

FM Stereo FM-AM Receiver

Operating instructions _____	US
Mode d'emploi _____	FR
Manual de Instrucciones _____	ES
使用説明書 _____	CT

STR-DE335

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

For the customers in Canada

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

Precautions

On safety

- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the receiver and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- Before operating the receiver, check that the operating voltage is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the receiver.
- The receiver is not disconnected from the AC power source (MAINS) as long as it is connected to the wall outlet, even if the receiver itself has been turned off.
- If you are not going to use the receiver for a long time, be sure to disconnect the receiver from the wall outlet. To disconnect the AC power cord, grasp the plug itself; never pull the cord.
- Should the AC power cord need to be changed, have it done at a qualified service shop only.

On placement

- Place the receiver in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up and prolong the life of the receiver.
- Do not place the receiver near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place anything on top of the cabinet that might block the ventilation holes and cause malfunctions.

On operation

- Before connecting other components, be sure to turn off and unplug the receiver.

On cleaning

- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any question or problem concerning your receiver, please consult your nearest Sony dealer.

About This Manual

The instructions in this manual are for models STR-DE335. Check your model number by looking at the upper right corner of the front panel.

Conventions

The instructions in this manual describe the controls on the receiver. You can also use the controls on the remote if they have the same or similar names as those on the receiver.

- A “Quick Reference Guide” is supplied on page 25.
- The “Remote Button Descriptions” section on page 24 provides an overview of the remote buttons.
- The following icons are used in this manual:



Indicates that you can use only the remote to do the task.



Indicates hints and tips for making the task easier.

This receiver has the Dolby Surround system.

Manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.


“Dolby,” “Pro Logic” and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE OF CONTENTS

Getting Started

- Unpacking 4
- Hookup Overview 4
- Antenna Hookups 5
- Audio Component Hookups 5
- Video Component Hookups 6
- Speaker System Hookups 7
- AC Hookups 9
- Before You Use Your Receiver 9

Receiver Operations

- Selecting a Component 10
- Receiving Broadcasts 12
- Presetting Radio Stations 13
- Recording 14
- Using the Sleep Timer 14

Using Surround Sound

- Choosing a Sound Field 15
- Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound 16

Additional Information

- Troubleshooting 19
- Specifications 20
- Glossary 21

Index 22

Rear Panel Descriptions 23

Remote Button Descriptions 24

Quick Reference Guide 25


US

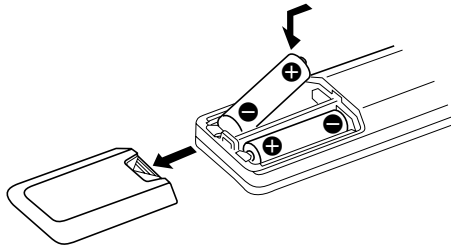
Unpacking

Check that you received the following items with the receiver:

- FM wire antenna (1)
- AM loop antenna (1)
- Remote commander (remote) (1)
- Size AA (R6) batteries (2)

Inserting batteries into the remote

Insert two size AA (R6) batteries in accordance with the + and - markings on the battery compartment. When using the remote, point it at the remote sensor  on the receiver.



When to replace batteries

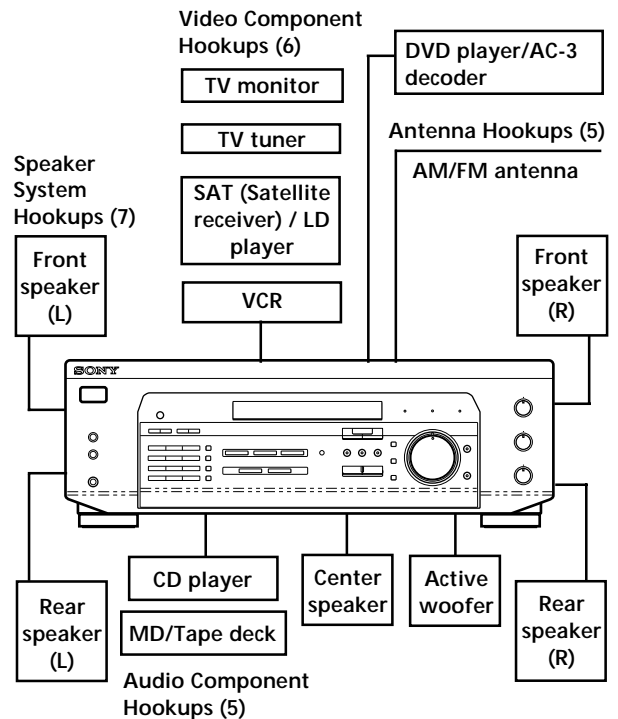
Under normal use, the batteries should last for about 6 months. When the remote no longer operates the receiver, replace both batteries with new ones.

Notes

- Do not leave the remote in an extremely hot or humid place.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Hookup Overview

The receiver allows you to connect and control the following audio/video components. Follow the hookup procedures for the components that you want to connect to the receiver on the pages specified. To learn the locations and names of each jack, see "Rear Panel Descriptions" on page 23.



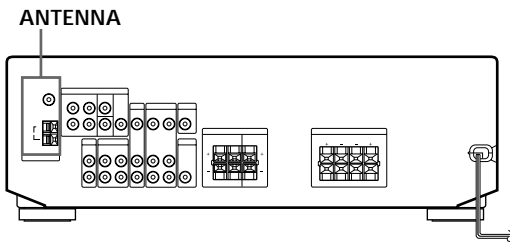
Before you get started

- Turn off the power to all components before making any connections.
- Do not connect the AC power cords until all of the connections are completed.
- Be sure to make connections firmly to avoid hum and noise.
- When connecting an audio/video cable, be sure to match the color-coded pins to the appropriate jacks on the components: Yellow (video) to Yellow; White (left, audio) to White; and Red (right, audio) to Red.

Antenna Hookups

Overview

This section describes how to connect AM and FM antennas to the receiver. If you want to receive radio broadcasts with the receiver, complete these connections first, then go to the following pages. For specific locations of the terminals, see the illustration below.

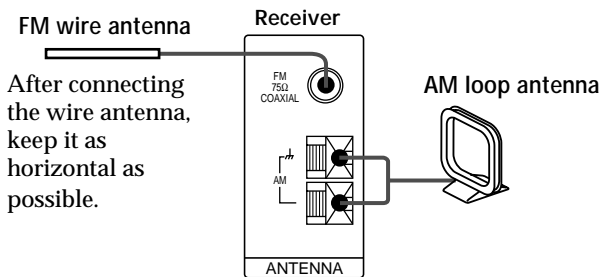


What antennas will I need?

- FM wire antenna (supplied) (1)
- AM loop antenna (supplied) (1)

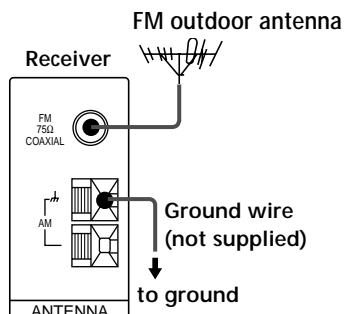


Hookups



💡 If you have poor FM reception

Use a 75-ohm coaxial cable (not supplied) to connect the receiver to an outdoor FM antenna as shown below.



If you have poor AM reception

Connect a 20 to 50 ft. (6 to 15-meter) insulated wire (not supplied) to the AM antenna terminal in addition to the AM loop antenna. Try to extend the wire outdoors and keep it horizontal.

Connecting a ground wire

If you connect the receiver to an outdoor antenna, ground it against lightning as shown in the illustration in the left column. To prevent a gas explosion, do not connect the ground wire to a gas pipe.

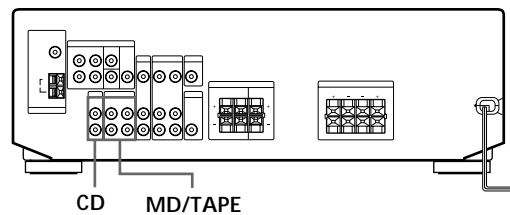
Where do I go next?

If you want to connect other components, go on to the next section. If you're only planning to use the receiver to listen to the radio, go to "Speaker System Hookups" on pages 7 and 8.

Audio Component Hookups

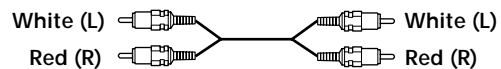
Overview

This section describes how to connect your audio components to the receiver. If you want to use the receiver as an amplifier, complete these connections. For specific locations of the jacks, see the illustration below.



What cables will I need?

Audio cords (not supplied) (1 for CD player; 2 for each MD recorder or tape deck)

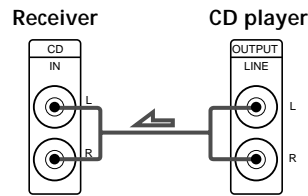


(continued)

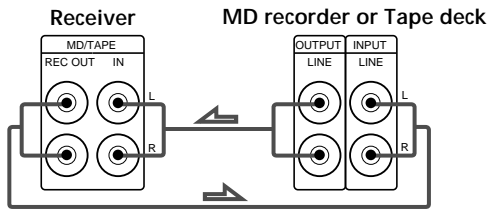
Hookups

The arrow  indicates signal flow.

CD player



MD recorder or Tape deck



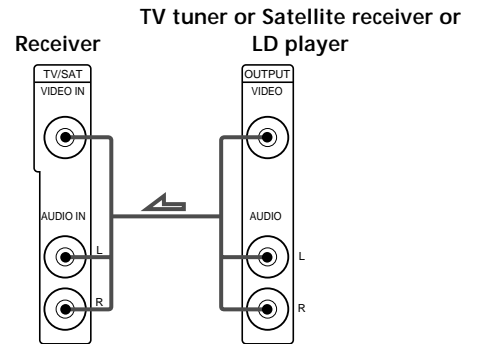
Where do I go next?

Go on to the next section to connect video components to enjoy surround sound when watching/listening to TV programs or video tapes.

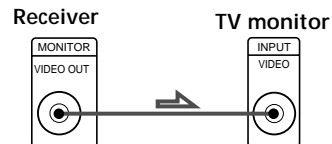
Hookups

The arrow  indicates signal flow.

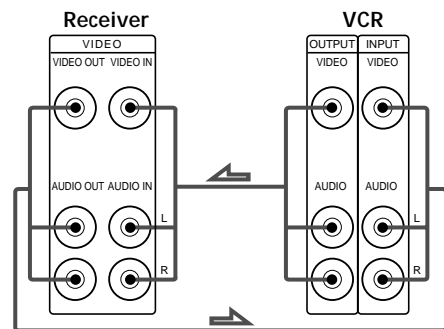
TV/SAT (TV/LD)



MONITOR



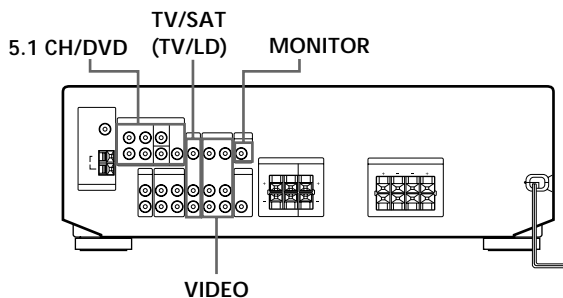
VCR



Video Component Hookups

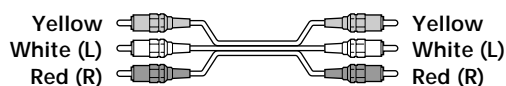
Overview

This section describes how to connect video components to the receiver. For specific locations of the jacks, see the illustration below.




What cables will I need?

- Audio/video cable (not supplied) (1 for each TV tuner or Satellite receiver or LD player; 2 for the VCR)



- Video cable (not supplied) (1 for a TV monitor)



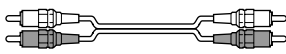
 Use the function buttons [TV/SAT (TV/LD), CD, MD/TAPE etc] to select the VIDEO AUDIO OUT signal. You can record this audio signal by connecting a recording component such as a cassette deck (to the VIDEO AUDIO OUT jack).

DVD player/AC-3 decoder

What cables will I need?

- Audio cable (not supplied) (1 for each 5.1 CH/DVD FRONT and REAR jacks)

White (L) White (L)
Red (R) Red (R)




- Monaural audio cable (not supplied) (1 for each 5.1 CH/DVD CENTER and WOOFER jacks)

Black Black

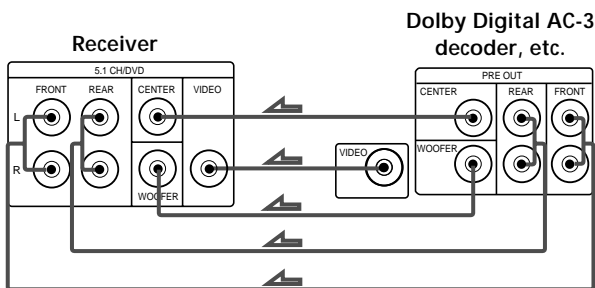


- Video cable (not supplied) (1 for the 5.1 CH/DVD VIDEO IN jack)

Yellow Yellow



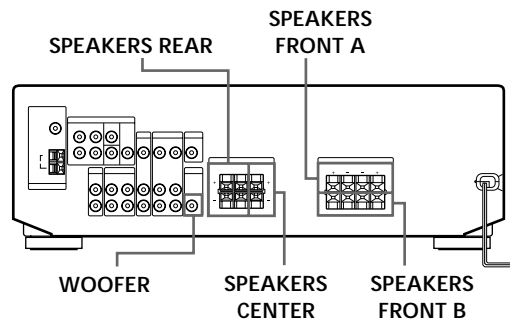
💡 You can play decoded Dolby Digital AC-3 soundtracks through the speakers connected to the amplifier. If you have a Dolby Digital AC-3 decoder you can amplify a decoded Dolby Digital AC-3 soundtrack with the following connections.

**Where do I go next?**

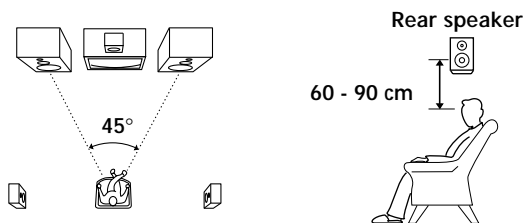
Go on to the next section to connect the speakers.

Speaker System Hookups**Overview**

This section describes how to connect your speakers to the receiver. Although front (left and right) speakers are required, center and rear speakers are optional. Adding center and rear speakers will enhance the surround effects. Connecting an active woofer will increase bass response. For specific locations of the terminals, see the illustration below.



For optimum surround sound effect, place your speakers as shown below.

**What cords will I need?**

Speaker cord (not supplied) (1 for each speaker)

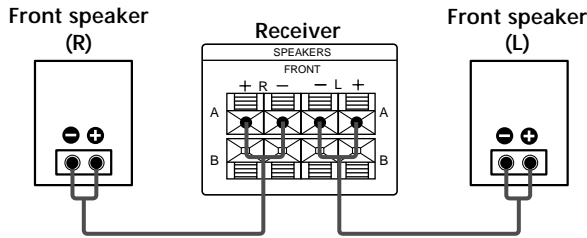


Twist the stripped ends of the cord about 2/3 inch (15 mm). Be sure to match the speaker cord to the appropriate terminal on the components: + to + and - to -. If the cords are reversed, the sound will be distorted and will lack bass.

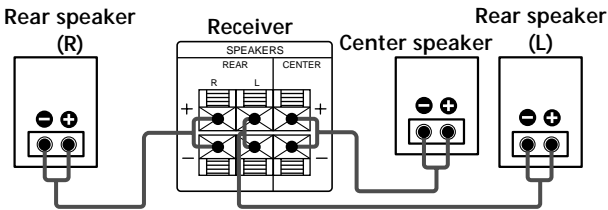
(continued)

Hookups

Front Speakers

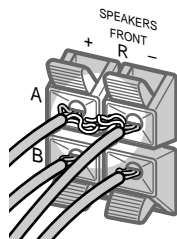


Rear and center speakers

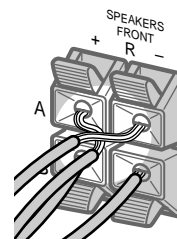


To avoid short-circuiting the speakers
Short-circuiting of the speakers may damage the receiver. To prevent this, make sure to take the following precautions when connecting the speakers. Make sure the stripped ends of each speaker cord does not touch another speaker terminal or the stripped end of another speaker cord.

Examples of poor conditions of the speaker cord:



Stripped speaker cord is touching another speaker terminal.



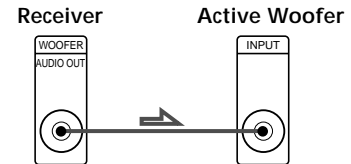
Stripped cords are touching each other due to excessive removal of insulation

After connecting all the components, speakers and AC power cord, output a test tone to check that all the speakers are connected correctly. For details on outputting a test tone, refer to "Adjusting the speaker volume", on page 17.

If you have connected rear speakers, be sure to press the 5.1 CH/DVD button and turn off sound field on the receiver before outputting a test tone so that the tone is output individually from the left and right rear speakers.

If no sound is heard from a speaker while outputting a test tone or a test tone is output from a speaker other than the one whose name is currently displayed on the receiver, the speaker may be short-circuited. If this happens, check the speaker connection again.

Active woofer



Note

Do not connect any other componet.

- 💡 If you have an additional front speaker system
Connect them to the SPEAKERS FRONT B terminals.
- 💡 If your TV monitor uses separate speakers
You can connect one of them to the SPEAKERS CENTER terminals for use with Dolby Pro Logic Surround sound (see page 16).

Selecting the speaker system

To drive the speakers, select the speaker system as follows:

To drive	Depress SPEAKERS button
Speaker system A (connected to the SPEAKERS FRONT A terminals)	A
Speaker system B (connected to the SPEAKERS FRONT B terminals)	B
Both speaker systems A and B (series connection)	A+B

Notes

- If you want to enjoy the surround sound, be sure to connect the front speakers to the SPEAKERS FRONT A terminals.
- No sound is heard when you press SPEAKERS A + B without connecting speaker system B.

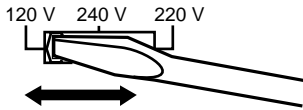
Where do I go next?

To complete your system, go to "AC Hookups" on next page.

AC Hookups

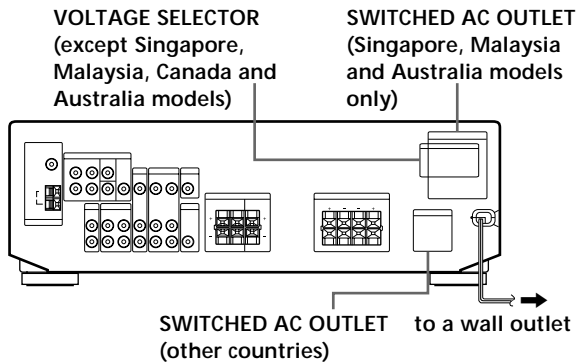
Setting the voltage selector (except for Singapore, Malaysia, Canada and Australia models)

Check that the voltage selector on the rear panel of the player is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the AC power cord to a wall outlet.



Connecting the AC power cord

Connect the AC power cord from this receiver and from your audio/video components to a wall outlet. If you connect other audio components to the SWITCHED AC OUTLET on the receiver, the receiver can supply power to the connected components so you can turn on/off the whole system when you turn on/off the receiver.



Caution

Make sure that the power consumption of the component connected to the receiver's AC outlet does not exceed 100 watts. Do not connect high-wattage electrical home appliances such as electric irons, fans, or TVs to this outlet.

Where do I go next?

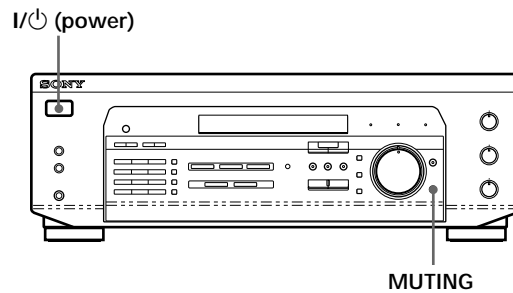
Before you use the receiver, go to the next section to make sure that all the controls are set to the appropriate positions.

Before You Use Your Receiver

Before turning on the receiver, make sure that you have:

- Turned MASTER VOLUME to the leftmost position (0).
- Selected the appropriate speaker system. (See "Selecting the speaker system" on page 8.)
- Set BALANCE to the center position.

Before you use your receiver for the first time or when you want to clear the receiver's memory, do the procedure below:



- 1 Turn off the receiver.
- 2 Press I/⏻ (power) for more than 4 seconds. "INITIAL" appears in the display and the items including the following are reset or cleared:
 - All preset stations are reset to their factory settings.
 - All sound field parameters are reset to their factory settings.
 - All index names (of preset stations and programme sources) are cleared.
 - All adjustments made with the SET UP button are reset to their factory settings.
 - The sound field memorized for each programme source and preset station is cleared.

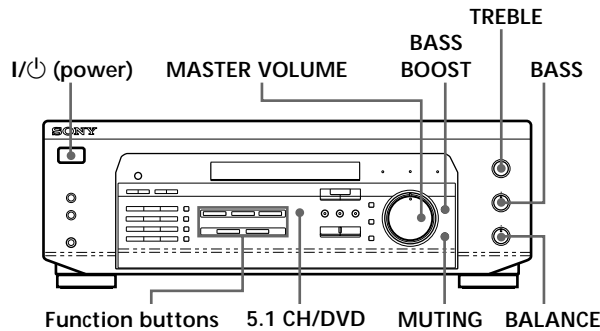
Turn on the receiver and check the following indicator.

- Press MUTING or MUTING on the remote if the MUTING indicator turns on.

Selecting a Component

To listen to or watch a connected component, first select the function on the receiver or with the remote. Before you begin, make sure you have:

- Connected all components securely and correctly as indicated on pages 5 to 9.
- Turned MASTER VOLUME to the leftmost position (0) to avoid damaging your speakers.



- 1 Press I/⏻ (power) to turn on the receiver.
- 2 Press a function button to select the component you want to use:

To listen to or watch	Press
Radio programs	TUNER
Compact discs (CD)	CD
MiniDisc (MD) or audio Tapes	MD/TAPE
TV programs or Satellite receiver or Laser discs	TV/SAT (TV/LD)
Video tapes	VIDEO
DVD player/AC-3 decoder	5.1 CH/DVD

- 3 Turn on the component, for example, a CD player, and then start playing.
To tune in radio stations on this receiver, see "Receiving Broadcasts" on page 12.
- 4 Turn MASTER VOLUME to adjust the volume.
To adjust the volume of the TV's speakers, use the volume control on the TV.

To	Do this
Mute the sound	Press MUTE or MUTE on the remote. Press again to restore the sound.
Reinforce the bass	Press BASS BOOST or BASS BOOST on the remote to turn on the BASS BOOST indicator.
Adjust the balance	Turn the BALANCE control left or right.
Adjust the tone quality	Adjust the BASS and TREBLE controls.



When you listen with headphones

Connect the headphones to the PHONES jack and set the SPEAKERS buttons to OFF.

Watching/listening to video programs

When you watch/listen to TV or video programs, we recommend you play audio portion through the receiver instead of your TV's speaker. This lets you take advantage of the receiver's surround sound effects, like Dolby Pro Logic Surround and lets you use the receiver's remote to control the audio.

Turn off the speakers on your TV before you start so you can enjoy the surround sound from your receiver.

To watch/listen to TV programs, turn on the TV, TV tuner and the receiver and press TV/SAT (TV/LD) on the receiver.

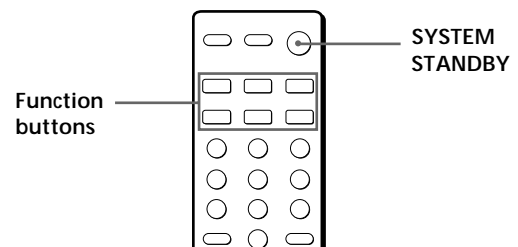
To watch videos or laser discs, do the following:

- 1 Press a function button to select the component (for example, VIDEO).
- 2 Turn on the TV and set the TV's video input to match your video component.
- 3 Turn on the component (VCR or LD player), and start playback.

Using the remote



The remote lets you operate the receiver and the Sony components that are connected to it.



- 1** Press one of the Function buttons to select the component you want to use.
The Function buttons on the remote are factory-set as follows:

To listen to	Press
Radio programs	TUNER
Compact discs (CD)	CD
MiniDisc (MD) or audio Tapes	MD/TAPE (INITIAL-MD MODE)
TV programs	TV
VHS Video tapes (VTR-3 mode)	VIDEO
DVD player/ AC-3 decoder	5.1 CH

If you want to change the factory setting of a button, see the next section.

The receiver and the selected component turn on.

If the component does not turn on

Press the power switch on the component.

- 2** Start playing.
Refer to "Remote Button Descriptions" on page 24 for details.

To turn off the components

Press SYSTEM STANDBY. You can turn off the video and audio components connected to the SWITCHED AC OUTLET at the same time.

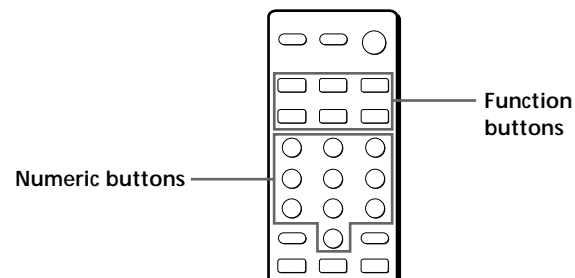
Note

Press SYSTEM STANDBY together with the TUNER button to set SYSTEM STANDBY switch to turn only the receiver on or off. Press SYSTEM STANDBY together with the 5.1 CH button to return the SYSTEM STANDBY switch to normal operation.

Changing the factory setting of a function button

If the factory settings of the FUNCTION buttons don't match your system components, you can change them. For example, if you have two CD players and you don't have a tape deck or an MD deck, you can assign the MD/TAPE button to your second CD player.

Note that the settings of the TUNER button cannot be changed.



- 1** Hold down the Function button whose function you want to change (MD/TAPE, for example).
- 2** Press the corresponding numeric button of the component you want to assign to the Function button (1 - CD player, for example).

The numeric buttons are assigned to select the functions as follows:

Numeric button	Operates
1	CD player
2	DAT deck
3	MD deck
4	Tape deck A
5	Tape deck B
6	LD player
7	VCR (remote control mode VTR 1*)
8	VCR (remote control mode VTR 2*)
9	VCR (remote control mode VTR 3*)
0	TV
>10	SAT
ENTER	DVD

* Sony VCRs are operated with a VTR 1, 2 or 3 setting. These correspond to Beta, 8mm and VHS respectively.

Now you can use the MD/TAPE button to control a second CD player.

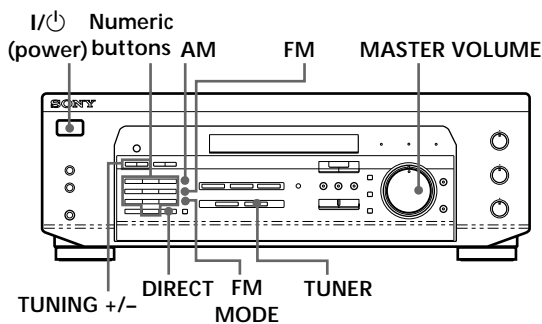
To reset the setting to the factory setting
Repeat the above procedure.

Receiving Broadcasts

This receiver lets you enter a station's frequency directly by using the numeric buttons (direct tuning). If you don't know the frequency of the station you want, see "Receiving broadcasts by scanning stations (automatic tuning)" on this page.

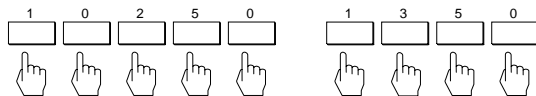
Before you begin, make sure you have:

- Connected an FM/AM antenna to the receiver as indicated on page 5.
- Selected the appropriate speaker system. (See "Selecting the speaker system" on page 8.)



- 1 Press I/⏻ (power) to turn on the receiver.
- 2 Press TUNER.
The last received station is tuned in.
- 3 Press FM or AM to select FM or AM stations.
- 4 Press DIRECT.
- 5 Press the numeric buttons to enter the frequency.

Example 1: FM 102.50 MHz Example 2: AM 1350 kHz



- 6 When you tune in AM stations, adjust the direction of the AM loop antenna for optimum reception.

To receive other stations
Repeat Steps 3 to 5.

💡 If the STEREO indicator remains off
Press FM MODE when an FM stereo broadcast is received.

💡 If an FM stereo program is distorted
The STEREO indicator flashes. Press FM MODE to change to monaural (MONO). You will not have the stereo effect but the distortion will be reduced. To return to stereo mode, press this button again.

💡 If you cannot tune in a station and the entered numbers are flashing
Make sure you've entered the right frequency. If not, press DIRECT and re-enter the frequency you want. If the entered numbers still flash, the frequency is not used in your area.

💡 To watch FM simulcast TV programs
Make sure that you tune in the simulcast program both on the TV (or the VCR) and on the receiver.

💡 If you enter a frequency not covered by the tuning interval
The entered value is automatically rounded up or down to the closest covered value.

Tuning intervals for direct tuning are:
FM: 50 kHz intervals
AM: 9 kHz intervals [to change to 10 kHz intervals (except Singapore, Malaysia and Australia models) see page 20]

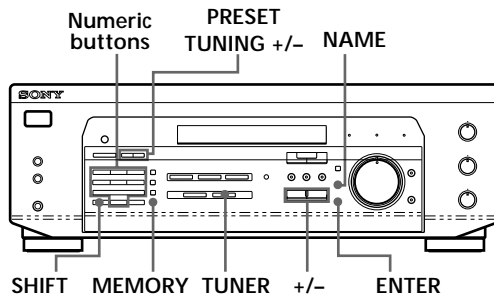
Receiving broadcasts by scanning stations (automatic tuning)

If you don't know the frequency of the radio station you want, you can have the receiver scan all the receivable stations to locate the one you want.

- 1 Press TUNER.
The last received station is tuned in.
- 2 Press FM or AM to select FM or AM.
- 3 Press TUNING + or -.
Press the + button for a higher frequency; press the - button for a lower one. When you tune past either end of the band, the receiver automatically jumps to the opposite end. Every time a station is received, the receiver stops scanning. To continue scanning, press the button again.

Presetting Radio Stations

You'll most likely want to preset the receiver with the radio stations you listen to often so that you don't have to tune in the station every time. The receiver can store a total of 30 FM or AM stations. You can store the stations on preset numbers combining 3 characters (A, B, C) and numbers (0 - 9). For example, you can store a station as preset number A1, B6 or C9, etc.



- 1 Press TUNER.
The last received station is tuned in.
- 2 Tune in the station you want.
If you are not familiar with how to tune in a station, see "Receiving Broadcasts" on the previous page.
- 3 Press MEMORY.
"MEMORY" appears for a few seconds.
Do steps 4 and 5 before "MEMORY" goes out.
- 4 Press SHIFT to select a character (A, B or C).
Each time you press SHIFT, the letter "A," "B" or "C" appears in the display.
If "MEMORY" disappears, start again from step 3.
- 5 While MEMORY is displayed, press the number you want to use (0 to 9).
- 6 Repeat Steps 2 to 5 to preset other stations.

To change a preset station

Preset a new station on the number you want to change.

Note

If the mains lead is disconnected for about one week, the preset stations will be cleared from the receiver's memory, and you will have to preset the stations again.

Tuning preset stations (preset tuning)

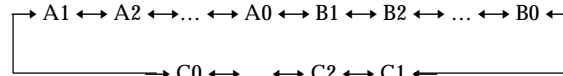
You can tune directly to a preset station by entering its preset number. If you don't know which stations are preset on which numbers, you can tune by scanning the preset stations.

- 1 Press TUNER.
The last received station is tuned in.
- 2 Press SHIFT to select a character (A, B or C), then press the number.
For example, select A and then press 7 to tune in the station preset as A7.



You can tune by scanning the preset stations

First press TUNER and then press PRESET TUNING + or - to select the station you want. Each time you press the buttons, the preset numbers change as follows:



Naming preset stations

You can store names, up to 8 characters long, for your preset stations. Once you name a preset station, the name appears in the display instead of the frequency when you tune to that preset.

The characters you can use include letters, numbers and symbols.

- 1 Tune to the preset station you want to name.
- 2 Press NAME.
The cursor blinks in the display.
- 3 Use + or - to select the character you desire.
- 4 Press NAME to move the cursor into position for the next character.
- 5 Repeat steps 3 and 4 to enter up to 8 characters.
- 6 Press ENTER to store the names.

If you make a mistake

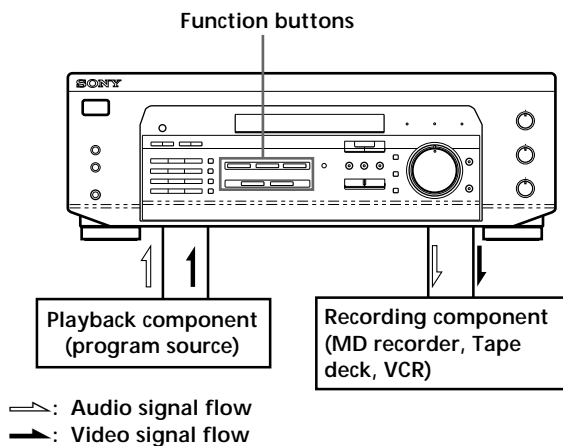
Press NAME repeatedly so that the character you want to change blinks in the display, then use + or - to select the desired character.

Notes

- You can also enter a name of up to 8 characters for program sources. Select the program source you want and repeat steps 2 to 6.
- To clear program source name, press NAME and then press the same program source button. Press ENTER to delete the name (except TUNER).

Recording

This receiver makes it easy to record to and from the components connected to the receiver. You don't have to connect playback and recording components directly: once you select a program source on the receiver, you can record and edit as you normally would using the controls on each component. Before you begin, make sure you've connected all components properly.



Recording on a MiniDisc or audio tape

You can record on a MiniDisc or cassette tape using the receiver. See the instruction manual of your MD deck or tape deck if you need help.

- 1 Press one of the function buttons to select the program source.
- 2 Set the component to be ready for playing. For example, insert a CD into the CD player.
- 3 Insert a blank disc or tape into the recording deck and adjust the recording level, if necessary.
- 4 Start recording on the recording deck and then start playing the component.

Recording on a video tape

You can record from a TV, satellite receiver or LD player using the receiver. You can also add audio from a variety of audio sources when editing a video tape. See your VCR's instruction manual if you need help.

- 1 Press TV/SAT (TV/LD) to select the program source.
- 2 Set the component to be ready for playing. For example, turn on the TV and TV tuner.
- 3 Insert a blank video tape into the VCR for recording.
- 4 Start recording on the VCR.

You can replace audio while editing a video tape
At the point you want to start adding different sound, press another function button (for example, CD) and start playback. The sound from the selected component will be recorded over the original audio.

To resume recording the original sound, press the TV/SAT (TV/LD) function button.

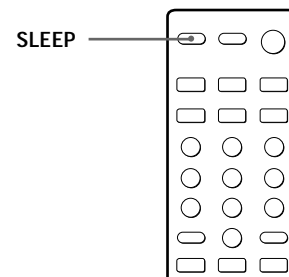
Note

You cannot record the audio and video signal during 5.1 CH/DVD mode.

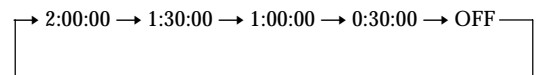
Using the Sleep Timer



You can set the amplifier to turn off automatically at a time you specify.



Press SLEEP on the remote while the power is on. Each time you press SLEEP, the time changes as shown below.

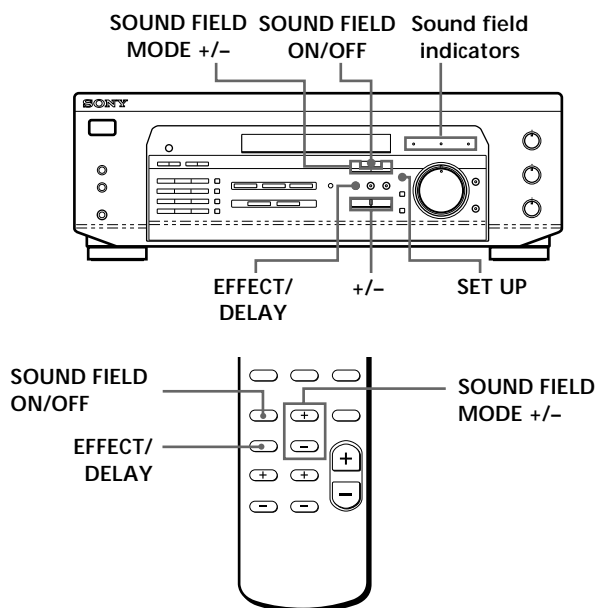


The display dims after you specify the time.

You can check the time remaining before the amplifier turns off
Press SLEEP on the remote. The remaining time appears in the display.

Choosing a Sound Field

You can take advantage of surround sound simply by selecting one of the pre-programmed sound field according to the type of music you wish to play.



- 1 Press SOUND FIELD ON/OFF to turn on the sound field.
One of the sound field indicators lights up.
- 2 Press SOUND FIELD MODE +/- repeatedly until the sound field you want appears on the display.
Select the appropriate sound field as follows:

Type	MODE (Sound field)	Effects
CINEMA	PRO LOGIC*	Decodes programs processed with Dolby Pro Logic Surround.
	C(inema) STUDIO	Reproduces the sound characteristics of a movie theater. Good for watching standard movies.
VIRTUAL	V DOLBY	Uses front speakers to create surround sound effects.
	V SURR**	Uses front speakers and center speaker to create surround sound effects.
MUSIC	HALL	Reproduces the acoustics of a rectangular concert hall. Great for soft acoustic sounds.

* "DOLBY" appears in the display.

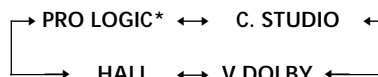
** When using 5.1 CH/DVD only.



When you use the remote

Each time you press SOUND FIELD MODE +/-, sound field changes as follows:

When selecting program source



When using 5.1 CH/DVD

C. STUDIO ↔ V SURR

* "DOLBY" appears in the display.

To turn off sound field

Press SOUND FIELD ON/OFF.



The receiver memorizes the last sound field selected for each program source (Sound Field Link)

Whenever you select a program source, the sound field that was last applied is automatically applied again. For example, if you listen to CD with HALL as the sound field, change to different program source, then return to CD, HALL will be applied again. In the case of the tuner, the sound fields for AM or FM band and for all the preset stations are memorized separately.



You can find Dolby Surround-encoded software by looking at the packaging

However, some videos and laser discs may use Dolby Surround sound even if it's not indicated on the package.

Note

Make sure to select speaker A with the SPEAKERS A button, otherwise, you can't obtain the surround effect.

(continued)

Adjusting the Effect Level (except PRO LOGIC)

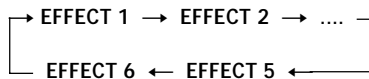
You can make the surround sound more prominent by increasing the EFFECT level. This control lets you adjust the “presence” of the surround effect in six steps (1-6).

- 1 Start playing a program source.
- 2 Press EFFECT/DELAY. The effect level (“EFFECT 1” ... “EFFECT 6”) appears on the display.
- 3 Press +/- to select the level you prefer.



When you use the remote

Each time you press EFFECT/DELAY, the effect level changes as follows:



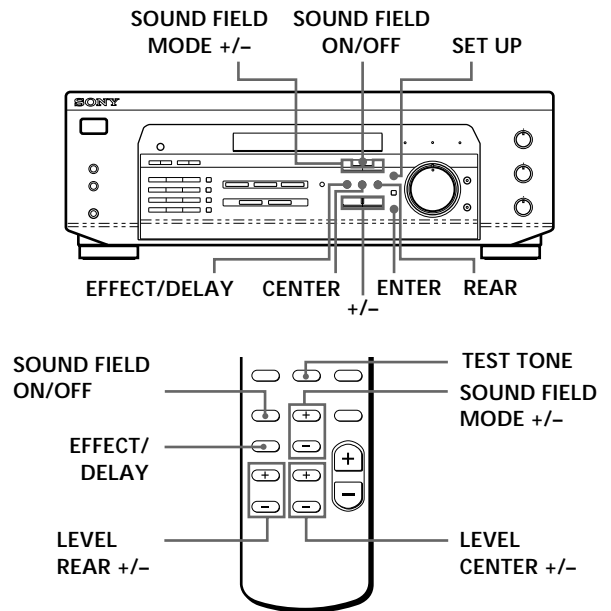
Note

Changing the effect level may not produce major variations in the surround effect when used with certain playback sources.

Getting the Most Out of Dolby Pro Logic Surround Sound

To obtain the best possible Dolby Pro Logic Surround sound, first select the center mode according to the speaker system you have. Then, adjust each speaker volume and delay time.

Note that you must have at least one additional pair of speakers and/or one center speaker to do the following adjustments.



Selecting the center mode

The receiver offers you four center modes: Phantom, Normal, Wide and 3 STEREO. Each mode is designed for a different speaker configuration. Select the mode that best suits your speaker's system configuration:

- 1 Press SOUND FIELD ON/OFF to turn on sound field.
- 2 Press SOUND FIELD MODE +/- repeatedly to select the Dolby surround sound field (PRO LOGIC or C.STUDIO mode).
- 3 Press SET UP repeatedly until “CTR MODE” appears on the display.

- 4** Press +/- repeatedly until the center mode you want appears on the display. Select the center mode as follows:

If you have	Select	So that
Front and rear speakers, no center speaker	PHANTOM	The sound of the center channel is output from the front speakers.
Front and rear speakers, and a small center speaker	NORMAL	The bass sound of the center channel is output from the front speakers (because a small speaker cannot produce enough bass).
Front and rear speakers, and a large center speaker	WIDE	For "complete" Dolby Pro Logic Surround sound.
Front and center speakers, no rear speaker	3 STEREO (3 Channel Logic)	The sound of the rear channel is output from the front speakers.

Adjusting the speaker volume

The test tone feature lets you set the volume of your speakers to the same level. (If all of your speakers have equal performance, you don't have to adjust the speaker volume.)

Using the controls on the remote lets you test the speaker connection and adjust the volume level from your listening position.

- 1 Press SOUND FIELD ON/OFF to turn on the sound field.
Press SOUND FIELD MODE +/- repeatedly to select "PRO LOGIC".
- 2 Press TEST TONE on the remote.
You will hear the test tone from each speaker sequentially.
- 3 Adjust the volume level so that the test tone from each speaker is at the same level from your listening position.
 - To adjust the level of center speaker, press LEVEL CENTER + or - on the remote.
 - To adjust the level of rear speakers, press LEVEL REAR + or - on the remote.
- 4 Press TEST TONE on the remote to turn off the test tone.



You can adjust all speakers at one time
Adjust MASTER VOL on the remote or MASTER VOLUME on the receiver.



You can also adjust the volume level with the controls on the receiver

After pressing TEST TONE on the remote:

- Press CENTER to select the center speaker.
Press +/- to adjust the level.
- Press REAR to select the rear speaker.
Press +/- to adjust the level.



You can increase the output level of the rear speakers

The adjustment range of the rear speakers is preset from -15 to +10, but you can shift the range up 5 levels (-10 to +15).

- Press SET UP repeatedly until "REAR SET UP" appears on the display.
- Press +/- repeatedly until "GAIN UP" appears on the display.

The values for the rear level remain fixed at -15 to +10 in the display, but you will be able to hear the difference in the actual output level.

To reset the rear level adjustment range, repeat this procedure to display "NORMAL".

Adjusting the delay time

You can make the surround sound more effective by delaying the output from the rear speakers (delay time). You can select from three delay times, S (15 mS), M (20 mS), and L (30 mS). For example, if you've placed the rear speakers in a large room or apart from your listening position, set the delay time shorter.

- 1 Start playing a program source encoded with Dolby Surround sound.
- 2 Press EFFECT/DELAY or EFFECT/DELAY on the remote repeatedly to choose the delay time parameter. The current delay time appears in the display, such as "DELAY S," "DELAY M" or "DELAY L."

Note

Select the PRO LOGIC mode when you adjust the delay time using EFFECT/DELAY on the receiver.

(continued)

Adjustable parameters for each sound field when selecting program source

Sound field mode	Type	MODE	Parameters				Test tone output
			DELAY	EFFECT	REAR	CENTER	
Off	---	---					No sound
On	CINEMA	PRO LOGIC	●		● ^{a)}	● ^{b)}	Depends on center mode (see page 16)
		C STUDIO		●	● ^{a)}	● ^{b)}	
	VIRTUAL	V DOLBY		●			No sound
	MUSIC	HALL		●	●		From the front and the rear speakers alternately

Adjustable parameters for each sound field when using 5.1 CH/DVD

Sound field mode	Type	MODE	Parameters				Test tone output
			DELAY	EFFECT	REAR	CENTER	
Off	---	---			●	●	In the following order: front (L), centre, front (R), rear (R) and rear (L)
On	CINEMA	C STUDIO		●	●	●	
	VIRTUAL	V SURR		●		●	From the front and the center speakers alternately

a) Adjustable only when the center mode is set to PHANTOM, NORMAL or WIDE (see page 16).

b) Adjustable only when the center mode is set to 3 STEREO, NORMAL or WIDE (see page 16).

Note

To adjust the speaker volume using a test tone as described on page 17, select the PRO LOGIC sound field. The test tone output in all other sound fields is used for verifying whether there is output from speakers or not.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the receiver, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound or only a very low-level sound is heard.

- ➔ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➔ Make sure you select the correct component on the receiver.
- ➔ Make sure you set the SPEAKERS selector correctly (see page 8).
- ➔ Press MUTING or MUTING on the remote if the MUTING indicator turns on.
- ➔ The protective device on the receiver has been activated because of a short circuit ("PROTECT" flashes). Turn off the receiver, eliminate the short-circuit problem and turn on the power again.

The left and right sounds are unbalanced or reversed.

- ➔ Check that the speakers and components are connected correctly and securely.
- ➔ Adjust the BALANCE control.

Severe hum or noise is heard.

- ➔ Check that the speakers and components are connected securely.
- ➔ Check that the connecting cords are away from a transformer or motor, and at least 10 feet (3 meters) away from a TV set or fluorescent light.
- ➔ Place your TV away from the audio components.
- ➔ Make sure you connect a ground wire to the antenna ground terminal.
- ➔ The plugs and jacks are dirty. Wipe them with a cloth slightly moistened with alcohol.

No sound is heard from the center speaker.

- ➔ Select the appropriate center mode (see page 16).
- ➔ Adjust the speaker volume appropriately (see page 17).

No sound or only a very low-level sound is heard from the rear speakers.

- ➔ Select the appropriate center mode (see page 16).
- ➔ Adjust the speaker volume appropriately (see page 17).
- ➔ Make sure you turn on the sound field surround mode function.

Radio stations cannot be tuned in.

- ➔ Check that the antennas are connected securely. Adjust the antennas and connect an outdoor antenna if necessary.
- ➔ The signal strength of the stations is too weak (when you tune in with automatic tuning). Use direct tuning.
- ➔ Make sure you set the tuning interval correctly (when you tune in AM stations with automatic tuning) (see pages 12 and 20).
- ➔ No stations have been preset or the preset stations have been cleared (when you tune in with scanning preset stations). Preset the stations (see page 13).

Surround effect cannot be obtained.

- ➔ Make sure you turn on the sound field function.
- ➔ Make sure that the front speakers are connected to the SPEAKERS A terminal.
- ➔ Make sure that SPEAKERS A and B buttons are depressed when two sets of front speakers are used.


No picture or an unclear picture is seen on the TV screen.

- ➔ Select the appropriate function on the receiver.
- ➔ Place your TV away from the audio components.

Recording cannot be made.

- ➔ Check that the components are connected correctly.
- ➔ You cannot record audio from a program source connected to the 5.1 CH/DVD jacks.

The remote does not function.

- ➔ Point the remote at the remote sensor  on the receiver.
- ➔ Remove the obstacles in the path of the remote and the receiver.
- ➔ Replace both batteries in the remote with new ones if they are weak.
- ➔ Make sure you select the correct function on the remote.

Specifications

Amplifier section

Power output Stereo mode

Canada model:
(8 ohms 20 Hz - 20 kHz,
less than 0.09% total
harmonic distortion)
100 W + 100 W

Australia, Singapore and
Malaysia models:
Rated power: (8 ohms at
1 kHz, THD 0.7%)
80 W + 80 W
Reference power:
(8 ohms 20 Hz - 20 kHz,
less than 0.09% total
harmonic distortion)
70 W + 70 W

Other countries:
Rated power: (8 ohms at
1 kHz, THD 0.7%)
100 W + 100 W
Reference power: (8 ohms
20 Hz - 20 kHz, less
than 0.09% total
harmonic distortion)
95 W + 95 W

Surround mode and 5.1 CH/DVD (Reference)

Canada model:
(8 ohms at 1 kHz, THD
0.8%)
Front: 80 W/ch
Center: (Pro Logic mode)
80 W
Rear: 80 W/ch

Other countries:
Rated power: (8 ohms at
1 kHz, THD 0.7%)
Front: 80 W/ch
Center: (Pro Logic mode)
80 W
Rear: 80 W/ch
Reference power: (8 ohms
20 Hz - 20 kHz, less
than 0.09% total
harmonic distortion)
Front: 70 W/ch
Center: (Pro Logic mode)
70 W
Rear: 70 W/ch
RMS power: (8 ohms at
1 kHz, THD 10%)
Front: 100 W/ch
Center: (Pro Logic mode)
100 W
Rear: 100 W/ch

Frequency response

TV/SAT (TV/LD), CD,
MD/TAPE, VIDEO,
5.1 CH/DVD:
10 Hz - 50 kHz ± 1 dB

Inputs

Sensitivity	Impedance	S/N
CD, 5.1 CH/ DVD, MD/TAPE, 250 mV TV/SAT (TV/LD), VIDEO	50 kilohms	80 dB

Outputs

MD/TAPE REC OUT:
Voltage: 250 mV,
Impedance: 10 kilohms
VIDEO AUDIO OUT:
Voltage: 250 mV,
Impedance: 10 kilohms
WOOFER:
Voltage: 2 V
Impedance: 1 kilohms
PHONES: Accepts low
and high impedance
headphones

Muting

Full mute

BASS BOOST

+10 dB at 70 Hz

TONE

± 8 dB at 100 Hz and
10 kHz

Tuner section

FM stereo, FM/AM superheterodyne tuner

FM tuner section

Tuning range 87.5 - 108.0 MHz

Antenna terminals 75 ohms, unbalanced

Intermediate frequency 10.7 MHz

Sensitivity Mono: 18.3 dBf, 4.5 μ V
Stereo: 38.3 dBf, 45 μ V

Usable sensitivity 11.2 dBf, 1 μ V (IHF)

S/N Mono: 76 dB
Stereo: 70 dB

Harmonic distortion at 1 kHz Mono: 0.3 %
Stereo: 0.5 %

Separation 45 dB at 1 kHz

Frequency response 30 Hz - 15 kHz $^{+0.5}_{-2}$ dB

Selectivity 60 dB at 400 kHz

AM tuner section

Tuning range Singapore, Malaysia and
Australia models:
531 - 1602 kHz (9 kHz
step)

Canada and other
countries:

530 - 1610 kHz (10 kHz
step)**

531 - 1602 kHz (9 kHz
step)

Antenna Loop aerial

Intermediate frequency 450 kHz

Usable sensitivity 50 dB/m (at 999 kHz)

S/N 54 dB (at 50 mV/m)

Harmonic distortion 0.5 % (50 mV/m, 400 Hz)

Selectivity At 9 kHz: 35 dB
At 10 kHz: 40 dB

** You can change the AM tuning interval
between 9 kHz and 10 kHz. Turn off the
receiver and press I/⏻ (power) for more
than 4 seconds until "INITIAL" appears.
1) After tuning in any AM station, turn
off the receiver.
2) Hold down PRESET TUNING +
button and press the I/⏻ (power)
button. "9k STEP" appears.

To change to 10k Step, repeat step 1 and 2
until "10k STEP" appears. Note that all
preset stations, index names and sound
field are cleared after you make the
procedure above.

Video section

Inputs VIDEO, TV/SAT (TV/
LD), 5.1 CH/DVD:
1 Vp-p 75 ohms

Output VIDEO, MONITOR:
1 Vp-p 75 ohms

General

System Tuner section: PLL
quartz-locked digital
synthesizer system
Preamplifier section:
Low-noise NF type
equalizer
Power amplifier section:
Pure-complementary
SEPP

Power requirements Canada model:
120 V AC, 60 Hz
Australia model:
240 V AC, 50 Hz
Singapore and Malaysia
models:
230 V AC, 50/60 Hz

	Other countries: 120/220/240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	Canada model: 325 VA
	Australia, Singapore and Malaysia models: 235 W
	Other countries: 245 W
AC outlets	Canada model: 1 switched 120 W/1A max
	Australia, Singapore and Malaysia models: 1 switched 100 W max
	Other countries: 1 switched 100 W max
Dimensions	430 x 144 x 306 mm
Mass (Approx.)	8.8 kg (19 lb 6 oz)
Supplied accessories	FM wire antenna (1) AM loop antenna (1) Remote commander (remote) (1) Size AA (R6) batteries (2)

The specification measured is under

- 230 AC 50 Hz condition (Singapore and Malaysia models)
- 240 AC 50 Hz condition (Australia model).

Design and specifications are subject to change without notice.

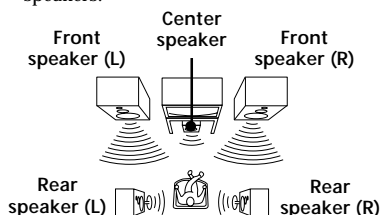
Glossary

Center mode

Setting of speakers to enhance Dolby Pro Logic Surround mode. To obtain the best possible surround sound, select one of the following four center modes according to your speaker system.

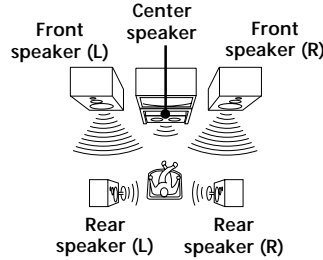
• NORMAL mode

Select NORMAL mode if you have front and rear speakers and a small center speaker. Since a small speaker cannot produce enough bass, the bass sound of the center channel is output from the front speakers.



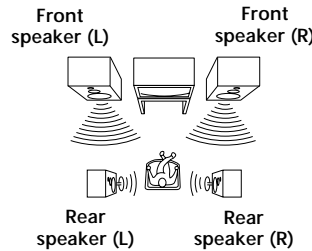
• WIDE mode

Select WIDE mode if you have front and rear speakers and a large center speaker. With the WIDE mode, you can take full advantage of Dolby Surround sound.



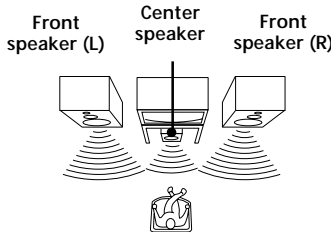
• PHANTOM mode

Select PHANTOM mode if you have front and rear speakers but no center speaker. The sound of the center channel is output from the front speakers.



• 3 STEREO mode

Select 3 STEREO mode if you have front and center speakers but no rear speaker. The sound of the rear channel is output from the front speakers to let you experience some of the surround sound without using rear speakers.



Delay time

Time lag between the surround sound output from front speakers and rear speakers. By adjusting the delay time of the rear speakers, you can obtain the feeling of presence. Make the delay time longer when you have placed the rear speakers in a small room or close to your listening position, and make it shorter when you have placed them in a large room or apart from your listening position.

Direct tuning

Tuning method to let you directly enter a station's frequency using the numeric buttons. Use this method if you know the frequency of the station you want.

Dolby Pro Logic Surround

As one method of decoding Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround produces four channels from two channel sound. Compared with the former Dolby Surround system, Dolby Pro Logic Surround reproduces left-to-right panning more naturally and localizes sounds more precisely. To take full advantage of Dolby Pro Logic Surround, you should have one pair of rear speakers and a center speaker. The rear speakers output monaural sound.

5.1 CH/DVD

These jacks are used to input decoded Dolby Digital (AC-3) audio signals, allowing you to enjoy 5.1 channel surround sound. Use these jacks to connect a Dolby Digital (AC-3) decoder or a DVD player with a built-in AC-3 decoder.

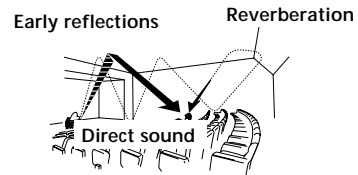
Preset station

A radio broadcasting station that is stored in memory of the receiver. Once you "preset" stations, you no longer have to tune in the stations. Each preset station is assigned its own preset number, which lets you tune them in quickly.

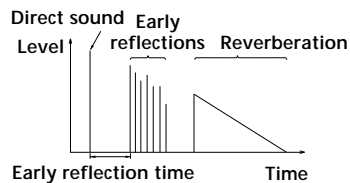
Surround sound

Sound that consists of three elements: direct sound, early reflected sound (early reflections) and reverberative sound (reverberation). The acoustics where you hear the sound affect the way these three sound elements are heard. These sound elements are combined in such a way that you can actually feel the size and the type of a concert hall.

• Types of sound



• Transition of sound from rear speakers

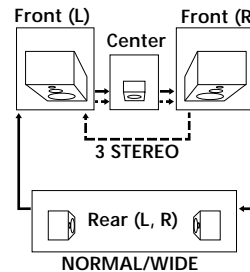


Test tone

Signal given out by the receiver for adjusting the speaker volume. The test tone will come out as follows:

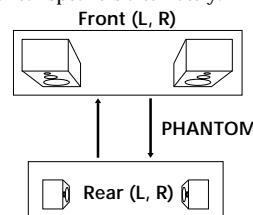
• In a system with a center speaker (NORMAL/WIDE/3 STEREO modes)

The test tone is output from the front L (left), center, front R (right), and rear speakers in succession.



• In a system without a center speaker (PHANTOM mode)

The test tone is output from the front and the rear speakers alternately.



A, B

- Adjusting
 - delay time 17
 - effect level 16
 - speaker volume 17
 - tone 10
 - volume 10
- Antenna hookups 5
- Audio component hookups 5
- Automatic tuning 12

C

- Center mode 16, 21
 - NORMAL mode 16, 21
 - PHANTOM mode 16, 21
 - 3 STEREO mode 16, 21
 - WIDE mode 16, 21
- Connecting. *See* Hookups

D

- Delay time 17, 21
- Direct tuning 12, 21
- Dolby Pro Logic
 - Surround 16, 21
 - center mode 16, 21
- Dubbing. *See* Recording

E, F, G

- Editing. *See* Recording
- Effect level 16

H, I, J, K, L, M

- Hookups
 - AC power cord 9
 - antennas 5
 - audio components 5
 - overview 4
 - speakers 7
 - video component 6

N, O

- NORMAL mode 16, 21

P

- PHANTOM mode 16, 21
- Preset station 13
- Presetting
 - radio stations 13
- Preset tuning 13
- Program source
 - selecting 10

Q

- Quick reference guide 25

R

- Rear panel 5, 6, 7, 9, 23
- Receiving broadcasts
 - directly 12
 - using preset stations 13
- Recording
 - on a minidisc 14
 - on a tape 14
 - on a video tape 14
- Remote buttons 10, 14, 24

S

- Scanning
 - preset stations 13
 - radio stations 12
- Selecting a program source 10
 - using the remote 10
- Speakers
 - connection 7
 - placement 7
 - selecting speaker system 8
- Storing radio stations. *See* Presetting
- Surround sound 16, 21

T

- Test tone 17, 21
- 3 STEREO mode 16, 21
- Troubleshooting 19
- Tuning. *See* Receiving broadcasts

U

- Unpacking 4

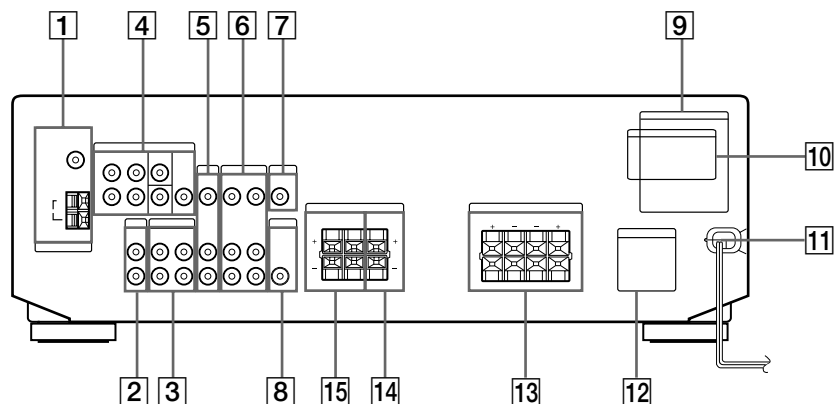
V

- Video component hookups 6

W, X, Y, Z

- Watching/listening to video programs 10
- WIDE mode 16, 21

Rear Panel Descriptions



1 ANTENNA (AM/FM)

2 CD

3 MD/TAPE

4 5.1 CH/DVD

5 TV/SAT (TV/LD)

6 VIDEO

7 MONITOR

8 WOOFER

9 SWITCHED AC OUTLET
(Singapore, Malaysia and
Australia models only)

10 VOLTAGE SELECTOR
(except Singapore, Malaysia,
Canada and Australia models)

11 AC power cord

12 SWITCHED AC OUTLET
(other countries)

13 SPEAKERS FRONT (A/B)

14 SPEAKERS CENTER

15 SPEAKERS REAR

Remote Button Descriptions

For buttons not described on previous pages and buttons with names different from the buttons on the main unit.

Remote Button	Operates	Function
0-9	Receiver	Selects preset numbers.
	CD player/MD deck/DVD player	Selects track numbers. 0 selects track 10.
	TV/VCR/SAT	Selects channel numbers.
>10	CD player/MD deck/Tape deck	Selects track numbers over 10.
CH/PRESET +/-	Receiver	Scans and selects preset stations.
	TV/VCR/SAT	Selects preset channels.
D. SKIP	CD player	Skips discs (CD player with multi-disc changer only).
DISC	CD player	Select discs (Mega storage CD player only).
◀◀/▶▶	CD player/DVD player	Searches tracks (forward or backward).
	MD deck/Tape deck/VCR	Fastforwards or rewinds.
◀◀/▶▶	CD player/MD deck	Skips tracks.
⏸	CD player/MD deck/Tape deck/VCR/DVD player	Pauses play or record. (Also starts recording with components in record standby).
▶	CD player/MD deck/Tape deck/VCR/DVD player	Starts play.
■	CD player/MD deck/Tape deck/VCR/DVD player	Stops play.
◀	Tape deck	Starts play on the reverse side.
●	Tape deck	Sets tape decks to the record standby mode.
● + ▶	MD deck/Tape deck/VCR	Starts recording when pressed with ▶ (or ◀ on tape deck).

Remote Button	Operates	Function
ENTER	TV/VCR/SAT	Changes channels when used with 0-9.
TV/VIDEO	TV/VCR	Selects input signal: TV input or video input.
AV I/⏻ (power)	TV/VCR/LD player/DVD player	Turns on or off the power.
-/-	TV	Selects the channel entry mode, either one or two digit.
POSITION	TV	Changes the position of the small picture.*
SWAP	TV	Swaps the small and the large picture.*
P IN P	TV	Activates the picture-in-picture function.*
MASTER VOL +/-	TV	Normally, adjusts the master volume of the receiver.
MUTING	TV	Normally, mutes the sound from the receiver.
ANT TV/VTR	VCR	Selects output signal from the aerial terminal: TV signal or VCR programme.

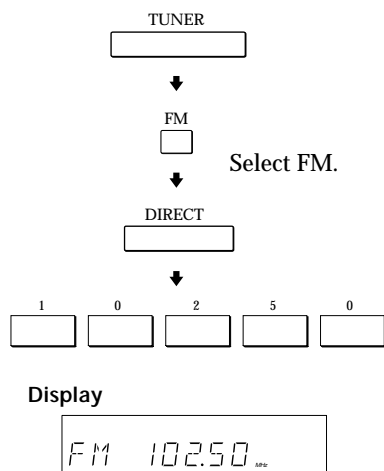
* Only for Sony TVs with the picture-in-picture function.

Note

Some Sony equipment cannot be controlled by this remote as shown in the table above.

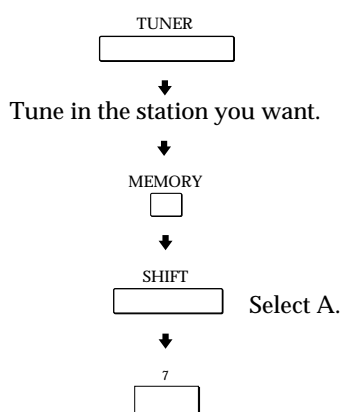
Receiving Broadcasts (direct tuning)

Example: Receiving FM
102.50 MHz



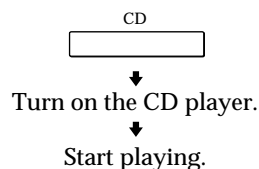
Presetting Radio Stations

Example: Presetting a
station as A7

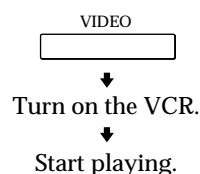


Selecting a Component

Example 1: Playing a CD

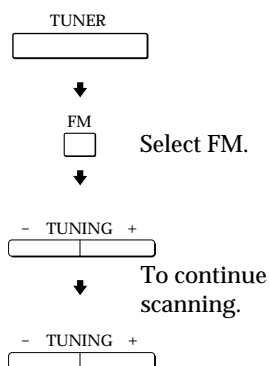


Example 2: Watching a video
tape



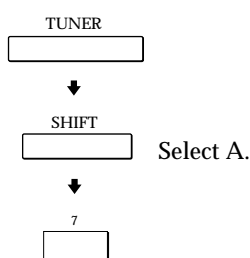
Scanning Radio Stations (automatic tuning)

Example: Scanning FM
stations

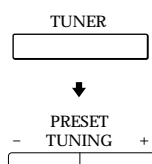


Receiving Preset Stations

Example: Receiving the
station number A7

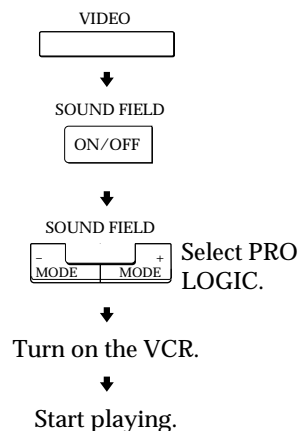


Scanning Preset Stations



Using Pre-programmed Sound Fields

Example: Watching the
video tape of a
Dolby Surround-
encoded movie



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter d'exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour les clients au Canada

ATTENTION:

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Précautions

Sécurité

- Si un solide ou un liquide tombait dans le coffret, débranchez l'ampli-tuner et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre en service l'ampli-tuner, vérifiez que la tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'ampli-tuner.
- L'ampli-tuner n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'ampli-tuner pendant un certain temps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.
- Si le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé, adressez-vous à un technicien qualifié uniquement.
- L'interrupteur d'alimentation se trouve sur le panneau avant.

Installation

- Installez l'ampli-tuner dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque de surchauffe interne et prolonger la durée de vie des composants.
- N'installez pas l'ampli-tuner près d'une source de chaleur, dans un endroit en plein soleil, poussiéreux ou exposé à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.

Fonctionnement

- Avant de raccorder d'autres appareils, mettez l'ampli-tuner hors tension et débranchez-le.

Nettoyage

- Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme l'alcool ou la benzine.

En cas de question ou de problème concernant l'ampli-tuner, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Au sujet de ce manuel

Les instructions de ce mode d'emploi concernent le modèle STR-DE335. Vérifiez le numéro de votre modèle, indiqué dans le coin supérieur droit du panneau avant.

Conventions

Ce mode d'emploi décrit le fonctionnement avec les commandes de l'ampli-tuner. Vous pouvez également utiliser les commandes de la télécommande qui ont un nom identique ou similaire à celles de l'ampli-tuner.

- Vous trouverez un "Guide de référence rapide" à la page 25 fournit.
- Le paragraphe "Nomenclature de la télécommande" à la page 24 fournit une description des commandes de la télécommande.
- Les icônes suivants sont utilisés dans ce manuel:



Indique que vous pouvez utiliser la télécommande pour effectuer cette opération.



Donne des conseils supplémentaires pour faciliter l'utilisation.


Cet ampli-tuner intègre le système surround Dolby.
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY, le symbole double-D  et PRO LOGIC sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TABLE DES MATIÈRES

Préparatifs

- Déballage 4
- Description des raccordements 4
- Raccordement d'antennes 5
- Raccordement de composants audio 5
- Raccordement de composants vidéo 6
- Raccordement d'enceintes 7
- Raccordement au courant secteur 9
- Avant la mise en service de l'ampli-tuner 9

Fonctionnement de l'ampli-tuner

- Sélection d'un composant 10
- Réception radio 12
- Préréglage des stations de radio 13
- Enregistrement 14
- Utilisation du temporisateur 14

Ecoute de son surround

- Sélection d'un champ sonore 15
- Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic 16

Informations supplémentaires

- Guide de dépannage 19
- Spécifications 20
- Glossaire 21

Index 22

Nomenclature du panneau arrière 23

Nomenclature de la télécommande 24

Guide de référence rapide 25


FR

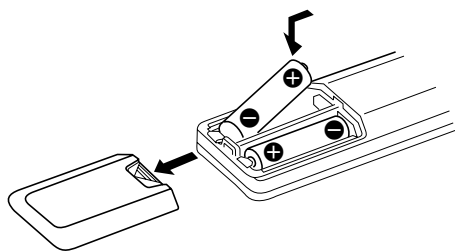
Déballage

Vérifiez si les accessoires suivants se trouvent dans l'emballage.

- Antenne fil FM (1)
- Antenne cadre AM (1)
- Télécommande (1)
- Piles de format AA (R6) (2)

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les bornes + et - avec le schéma dans le logement. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le détecteur infrarouge  sur l'ampli-tuner.



Quand remplacer les piles

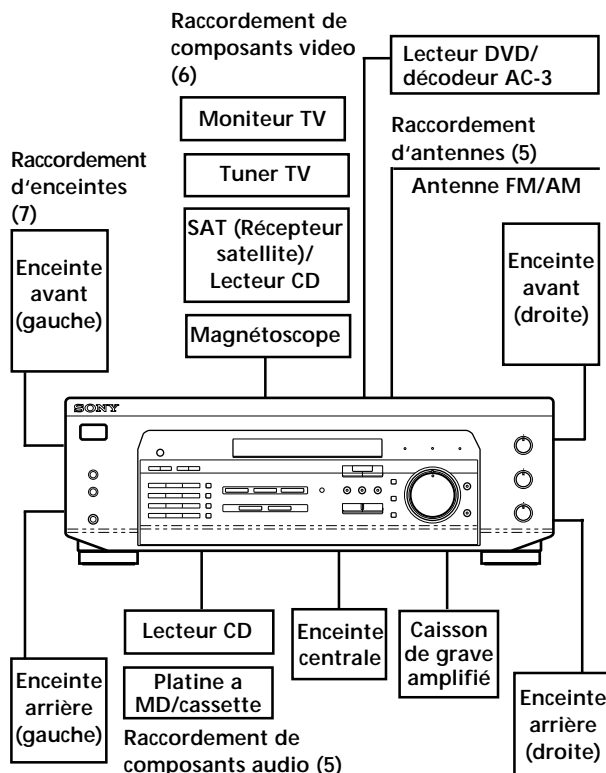
Dans des conditions d'utilisation normales, les piles durent environ six mois. Quand vous ne pouvez plus contrôler l'ampli-tuner avec la télécommande, remplacez les piles par des neuves.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'insérez pas une pile neuve avec une vieille pile.
- N'exposez pas le détecteur infrarouge aux rayons directs du soleil ou à un dispositif d'éclairage car cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion.

Description des raccordements

Vous pouvez raccorder les composants audio/vidéo suivants à l'ampli-tuner. Selon les composants que vous voulez raccorder, reportez-vous aux pages indiquées pour les démarches à suivre. Pour plus de détails sur les différentes prises de l'ampli-tuner, reportez-vous à "Nomenclature du panneau arrière" page 23.



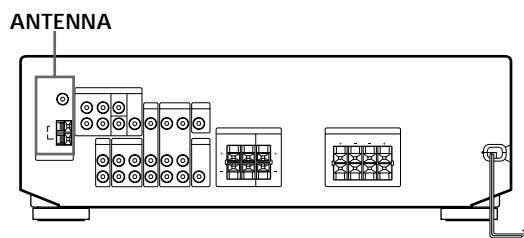
Avant de commencer

- Mettez tous les composants hors tension avant d'effectuer les connexions.
- Effectuez toutes les connexions avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.
- Enfoncez les fiches correctement pour éviter un bourdonnement et du bruit.
- Lors du raccordement d'un cordon audio/vidéo, faites correspondre les broches codées par couleur aux prises sur les composants: jaune (vidéo) à jaune, blanc (audio, gauche) à blanc et rouge (audio, droit) à rouge.

Raccordement d'antennes

Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des antennes AM et FM à l'ampli-tuner. Si vous voulez écouter la radio via l'ampli-tuner, effectuez ces connexions en premier lieu, puis passez aux pages suivantes. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des bornes sur l'ampli-tuner.

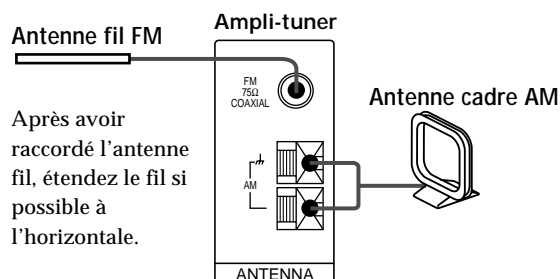


De quelles antennes avez-vous besoin?

- Antenne fil FM (fournie) (1)
- Antenne cadre AM (fournie) (1)

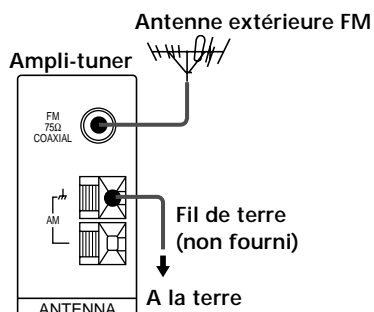


Raccordements



Si la réception FM est de mauvaise qualité

Raccordez un câble coaxial de 75-ohms (non fourni) pour raccorder l'ampli-tuner à une antenne FM extérieure, comme indiqué ci-dessous.



Si la réception AM est de mauvaise qualité

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (non fourni) à la borne d'antenne AM en plus de l'antenne cadre AM. Essayez de dérouler le fil à l'extérieur et de le conserver à l'horizontale.

Raccordement du fil de terre

Si vous raccordez l'ampli-tuner à une antenne extérieure, veillez à la terre, comme indiqué sur l'illustration de gauche, par mesure de protection contre la foudre. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

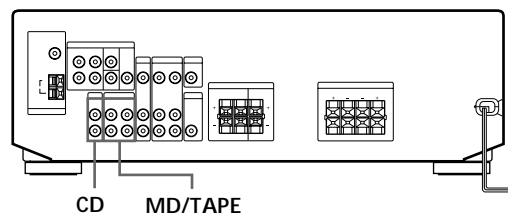
Que faire ensuite?

Si vous voulez raccorder d'autres composants, passez au paragraphe suivant. Si vous comptez utiliser l'ampli-tuner uniquement pour écouter la radio, allez directement à "Raccordement d'enceintes" pages 7 et 8.

Raccordement de composants audio

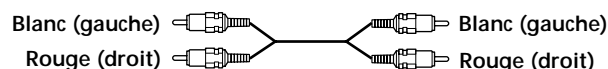
Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des composants audio à l'ampli-tuner. Si vous souhaitez utiliser l'ampli-tuner comme amplificateur, effectuez ces connexions. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des prises.



De quels cordons avez-vous besoin?

Vous avez besoin de cordons audio (non fournis) (1 pour le lecteur CD et 2 pour la platine MD ou le lecteur de cassette).

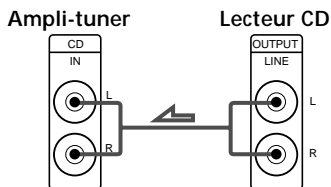


(continuer page suivante)

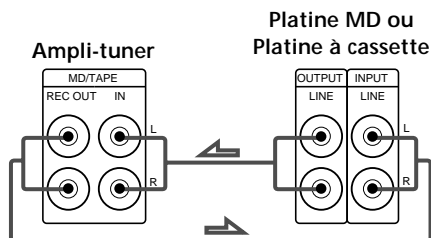
Raccordements

La flèche ➡ indique le sens du signal.

Lecteur CD



Platine MD ou Platine à cassette



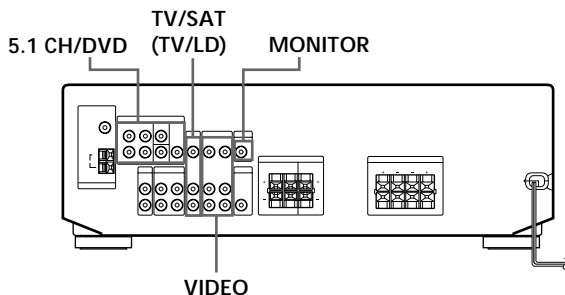
Que faire ensuite?

Passez à la section suivante pour raccorder des composants vidéo afin d'exploiter le son spatial pendant que vous regardez/écoutez des émissions de télévision ou des enregistrements vidéo.

Raccordement de composants vidéo

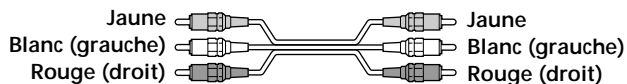
Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des composants vidéo à l'ampli-tuner. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des prises.



De quels cordons avez-vous besoin?

- Vous avez besoin de cordons audio/vidéo (non fournis) (1 pour le téléviseur ou Récepteur satellite ou Lecteur CD et 2 pour le magnétoscope)



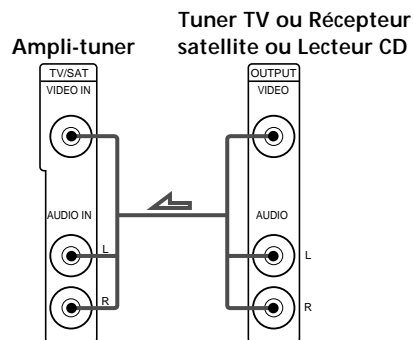
- Vous avez besoin également d'un cordon vidéo (non fourni) (1 pour le moniteur TV).



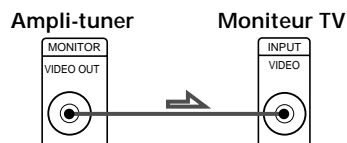
Raccordements

La flèche ➡ indique le sens du signal.

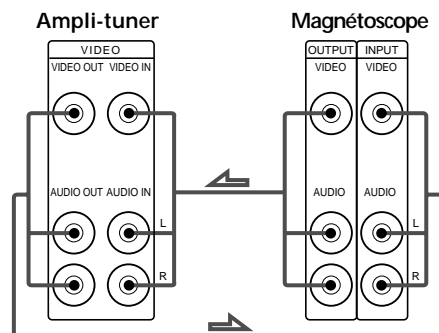
TV/SAT (TV/LD)



Moniteur



Magnétoscope

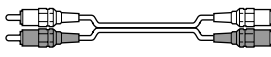
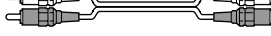


- 💡 Utilisez les touches de fonction [TV/SAT (TV/LD), CD, MD/TAPE etc] pour sélectionner le signal VIDEO AUDIO OUT. Vous pouvez enregistrer ce signal audio en raccordant un appareil enregistreur tel qu'une platine à cassette (à la prise VIDEO AUDIO OUT).

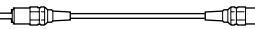
Lecteur DVD/décodeur AC-3

Do quels cordons avez-vous besoin?

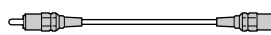
- Cordons audio (non fournis) (1 pour les prises 5.1 CH/DVD FRONT et REAR)


Blanc (G)  Blanc (G)
Rouge (D)  Rouge (D)

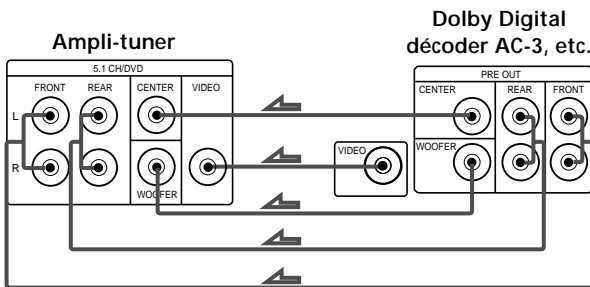
- Cordons audio monophoniques (non fournis) (1 pour les prises 5.1 CH/DVD CENTER et WOOFER)

Noir  Noir

- Cordon vidéo (non fourni) (1 pour les prises 5.1 CH/DVD VIDEO IN)

Jaune  Jaune

 Le son Dolby Digital AC-3 décodé peut être reproduit par les enceintes raccordées à l'amplificateur. Si vous disposez d'un décodeur Dolby Digital AC-3, les raccordements suivants vous permettent d'amplifier un enregistrement Dolby Digital AC-3 décodé.



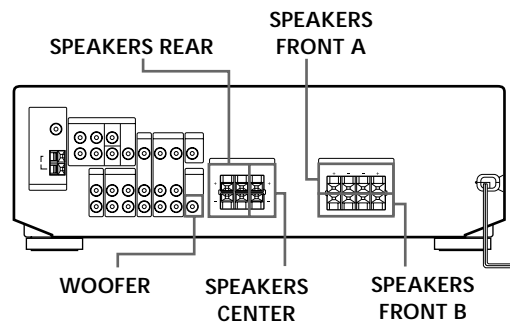
Que faire ensuite?

Passez au paragraphe suivant pour le raccordement des enceintes.

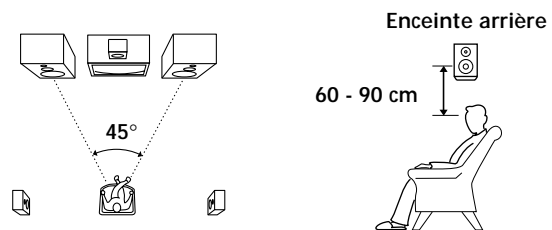
Raccordement d'enceintes

Aperçu

Ce paragraphe explique comment raccorder des enceintes à l'ampli-tuner. Vous devez raccorder des enceintes avant (gauche et droite), cependant vous pouvez choisir de raccorder ou non des enceintes centrale et arrière. Raccordez des enceintes centrale et arrière pour accentuer l'effet surround. Raccordez un caisson de grave amplifié pour accentuer la réponse dans les basses fréquences. L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des bornes sur l'ampli-tuner.



Pour obtenir un effet surround optimum, positionnez les enceintes comme illustré ci-dessous.



De quels cordons avez-vous besoin?

Vous avez besoin de cordons d'enceintes (non fournis) (1 pour chaque enceinte).

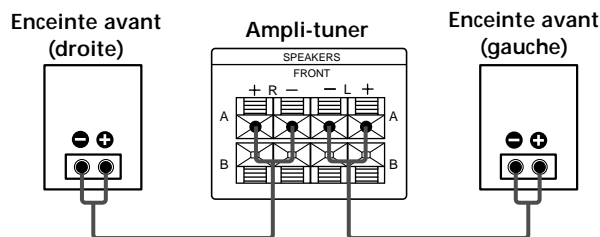


Dénudez environ 15 mm de gaine à chaque extrémité du cordon. Veillez à faire correspondre les bornes des cordons d'enceintes aux bornes des composants: + à + et - à -. Si les cordons sont inversés, le son risque de présenter de la distorsion et de manquer de graves.

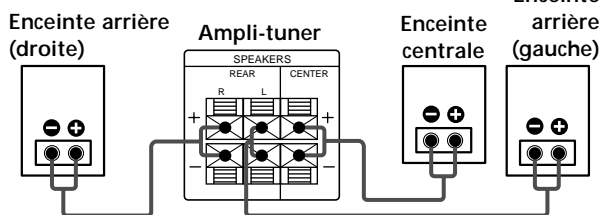
(continuer page suivante)

Raccordements

Enceintes avant

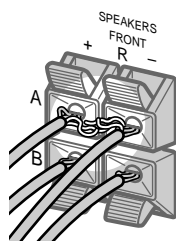


Enceintes centrale et arrière

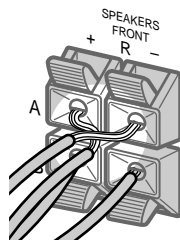


Pour éviter de court-circuiter les enceintes
Court-circuiter les enceintes peut endommager l'ampli-tuner. Pour éviter que cela ne se produise, prenez les précautions suivantes lors de la connexion des enceintes. Vérifiez que l'extrémité dénudée de chaque cordon d'enceinte ne touche aucune autre prise d'enceinte ou une autre extrémité dénudée d'un autre cordon d'enceinte.

Exemples de cordons d'enceinte mal installés:



L'extrémité dénudée du cordon d'enceinte touche une autre prise d'enceinte.



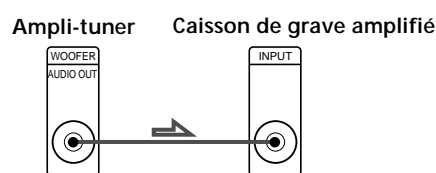
Les extrémités dénudées de plusieurs cordons d'enceinte se touchent parce qu'une partie trop importante d'isolant a été retirée.

Après avoir connecté tous les appareils, les enceintes et le cordon d'alimentation secteur, sortez une tonalité de test pour vérifier que toutes les enceintes sont connectées correctement. Pour savoir comment sortir une tonalité de test, référez-vous à "Adjustement du volume des enceintes" à la page 17.

Si vous avez connecté des enceintes arrière, appuyez sur la touche 5.1 CH/DVD et désactivez le champ sonore sur le récepteur avant de diffuser la tonalité de test individuellement par les enceintes arrière gauche et droite.

Si aucun son n'est entendu d'une enceinte lors de la sortie de la tonalité de test, ou si la tonalité de test est sortie d'une enceinte qui ne correspond pas au nom affiché sur l'ampli-tuner, les enceintes sont peut-être court-circuitées. Si cela se produit, vérifiez de nouveau la connexion des enceintes.

Caisson de grave amplifié



Remarque

Ne raccordez aucun autre composant.

💡 Si vous avez des enceintes avant supplémentaires
Raccordez-les aux bornes SPEAKERS FRONT B.

💡 Si le moniteur TV utilise des enceintes séparées
Vous pouvez raccorder une des enceintes aux bornes SPEAKERS CENTER pour le son Surround Dolby Pro Logic (voir page 16).

Sélection du système d'enceintes

Sélectionnez le système d'enceintes à utiliser comme indiqué ci-dessous:

Pour entraîner	Appuyez sur la touche SPEAKERS
Le système d'enceintes A (raccordé aux bornes SPEAKERS FRONT A)	A
Le système d'enceintes B (raccordé aux bornes SPEAKERS FRONT B)	B
Les deux systèmes d'enceintes A et B (raccordés en série)	A+B

Remarques

- Pour bénéficier du son surround, vous devez raccorder les enceintes avant aux bornes SPEAKERS FRONT A.
- Aucun son n'est audible quand vous appuyez sur SPEAKERS A + B si aucune paire d'enceintes B n'est raccordée.

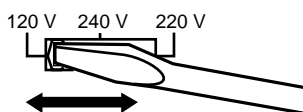
Que faire ensuite?

Pour terminer l'installation, passez à la section "Raccordement au courant secteur" sur cette même page.

Raccordement au courant secteur

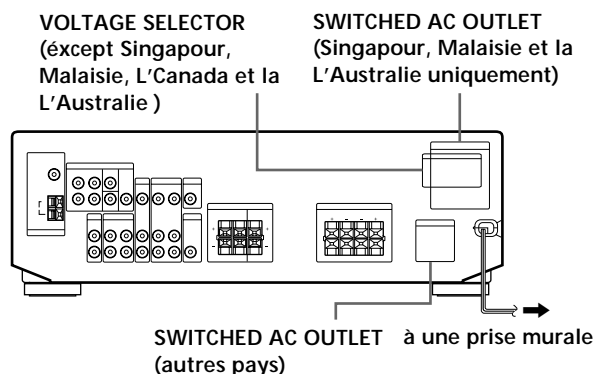
Réglage du sélecteur de tension (sauf modèles pour la Singapour, Malaisie, L'Canada et la L'Australie)

Vérifiez si le sélecteur de tension sur le panneau arrière de l'ampli-tuner est réglé sur la tension locale. Si ce n'est pas le cas, réglez le sélecteur sur la position correcte avec un tournevis avant de raccorder le cordon d'alimentation secteur à la prise secteur.



Branchement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur de l'ampli-tuner et des composants audio/vidéo sur une prise murale. Si vous avez raccordé des composants audio à la prise SWITCHED AC OULET de l'ampli-tuner, ils sont alimentés par l'ampli-tuner. Ainsi, tous les composants se mettent sous/hors tension en même temps que l'ampli-tuner.



Précaution

Vérifiez que la consommation électrique des composants raccordés à la prise secteur de l'ampli-tuner ne dépasse pas 100 watts. Ne raccordez pas d'appareils électriques à consommation élevée, comme un fer à repasser, un ventilateur ou un téléviseur à cette prise.

Que faire ensuite?

Avant de commencer à utiliser l'ampli-tuner, passez au paragraphe suivant pour vérifier que toutes les commandes sont correctement réglées.

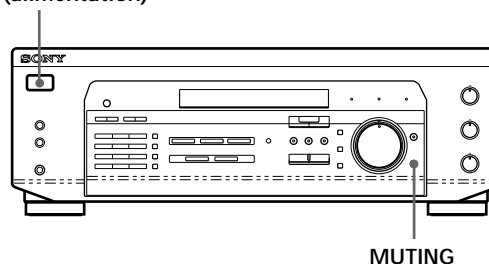
Avant la mise en service de l'ampli-tuner

Avant de mettre le récepteur sous tension, assurez-vous que vous avez:

- Vous avez tourné la commande MASTER VOLUME complètement à gauche (position 0).
- Vous avez sélectionné le système d'enceintes adéquat. (Pour plus de détails, voir "Sélection du système d'enceintes" page 8.)
- Vous avez réglé la commande BALANCE sur la position centrale..

La première fois que vous utilisez l'ampli-tuner, ou si vous voulez supprimer tous les préréglages effectués, annulez la mémoire de l'ampli-tuner en procédant de la façon suivante.

I/⏻ (alimentation)



- 1 Eteignez l'ampli-tuner.
- 2 Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pendant plus de 4 secondes.
"INITIAL" apparaît sur l'afficheur et les paramètres suivants sont réinitialisés ou supprimés:
 - Tous les préréglages usine des stations sont rétablis.
 - Tous les préréglages usine des champs sonores sont rétablis.
 - Tous les noms d'index (des stations préréglées et des sources de programme) sont supprimés.
 - Tous les réglages effectués avec la touche SET UP sont réinitialisés aux réglages usine.
 - Le champ sonore mémorisé pour chaque source de programme et station préréglée est supprimé.

Mettez l'ampli-tuner sous tension et vérifiez l'indicateur suivant.

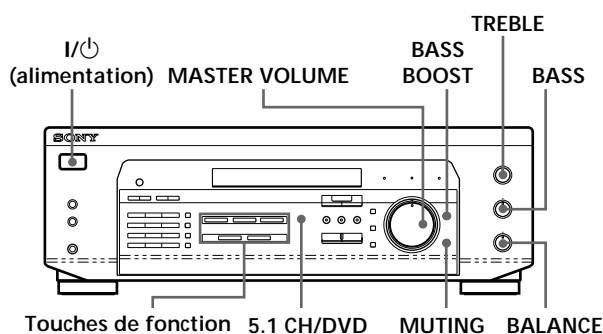
- Si l'indicateur MUTING est allumé, appuyez sur la touche MUTING ou MUTING de la télécommande.

Sélection d'un composant

Pour écouter ou regarder un composant raccordé, vous devez d'abord sélectionner la fonction sur l'ampli-tuner ou avec la télécommande.

Avant tout, vérifiez que:

- Vous avez raccordé tous les composants correctement, comme indiqué aux pages 5 à 9.
- Vous avez tourné la commande MASTER VOLUME complètement à gauche (position 0) pour éviter d'endommager les enceintes.



1 Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour mettre l'ampli-tuner sous tension.

2 Appuyez sur une touche de fonction pour sélectionner un composant:

Pour écouter ou regarder	Appuyez sur
Des émissions de radio	TUNER
Des disques compacts (CD)	CD
Des minidisques (MD) ou des cassette audio	MD/TAPE
Des programmes TV ou Récepteur satellite ou des disques lasers	TV/SAT (TV/LD)
Des cassettes vidéo	VIDEO
Lecture DVD/décodeur AC-3	5.1 CH/DVD

3 Mettez le composant sous tension, par exemple le lecteur CD, et démarrez la lecture.

Pour accorder des stations de radio sur l'ampli-tuner, reportez-vous à "Réception radio" page 12.

4 Tournez la commande MASTER VOLUME pour régler le volume.

Pour régler le volume des haut-parleurs du téléviseur, utilisez la commande de volume du téléviseur.

Pour	Vous devez
Couper le son	Appuyez sur MUTING ou MUTING de la télécommande. Appuyez de nouveau pour restaurer le son.
Renforcer les graves	Appuyez sur BASS BOOST ou BASS BOOST de la télécommande pour allumer l'indicateur BASS BOOST.
Régler la balance	Tourner la commande BALANCE vers la gauche ou la droite.
Régler les timbres	Régler les commandes BASS et TREBLE.



Pour écouter avec un casque

Branchez le casque sur la prise PHONES et réglez les touches SPEAKERS sur OFF.

Pour regarder et écouter des programmes vidéo

Quand vous regardez et écoutez la télévision ou un programme vidéo, nous vous conseillons d'écouter le son par l'ampli-tuner plutôt que par les haut-parleurs du téléviseur. Ainsi, vous pourrez profiter du son surround, comme le Dolby Pro Logic Surround, et vous pourrez également utiliser la télécommande de l'ampli-tuner pour contrôler le son.

Désactivez d'abord les haut-parleurs du téléviseur pour pouvoir écouter le son surround par l'ampli-tuner.

Pour regarder et écouter un programme TV, allumez le téléviseur, le tuner TV et l'ampli-tuner, puis appuyez sur la touche TV/SAT (TV/LD) sur l'ampli-tuner.

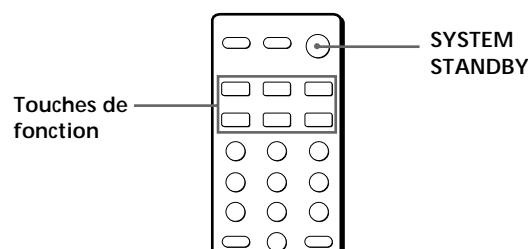
Pour regarder une cassette vidéo, effectuez les démarches suivantes:

- 1** Appuyez sur VIDEO pour sélectionner le magnétoscope.
- 2** Allumez le téléviseur et réglez l'entrée vidéo du téléviseur en fonction du composant utilisé.
- 3** Allumez le magnétoscope et démarrez la lecture.

Utilisation de la télécommande



La télécommande vous permet de contrôler l'ampli-tuner et les composants Sony raccordés.



- Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner le composant que vous voulez utiliser. Le tableau suivant indique le réglage usine des touches de fonction de la télécommande.

Pour reproduire	Appuyez sur
Des émissions de radio	TUNER
Des disques compacts (CD)	CD
Des minidisques (MD) ou des cassettes audio	MD/TAPE (INITIAL-MD MODE)
Des programmes TV	TV
Des cassettes vidéo VHS (mode VTR-3)	VIDEO
Lecture DVD/décodeur AC-3	5.1 CH

Si vous voulez changer le réglage par défaut d'une touche, passez à la section suivante. L'ampli-tuner et le composant sélectionné se mettent sous tension.

Si le composant ne se met pas sous tension
Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation sur le composant.

- Démarrez la lecture.
Pour plus de détails, voir "Nomenclature de la télécommande" page 24.

Pour mettre les composants hors tension

Appuyez sur SYSTEM STANDBY. Vous pouvez mettre simultanément hors tension tous les composants vidéo et audio raccordés à la prise SWITCHED AC OUTLET.

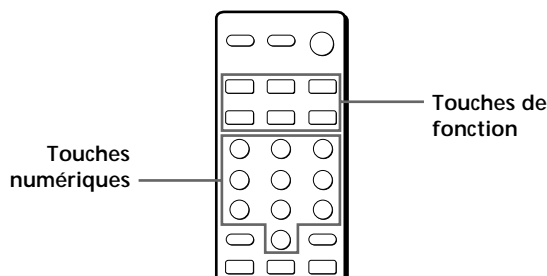
Remarque

Appuyez simultanément sur les touches SYSTEM STANDBY et TUNER pour régler le commutateur SYSTEM STANDBY de façon à ce qu'il ne mette que le récepteur sous ou hors tension. Appuyez simultanément sur SYSTEM STANDBY et 5.1 CH pour restaurer le mode de fonctionnement normal du commutateur SYSTEM STANDBY.

Changement des réglages usine des touches de fonction

Si les réglages par défaut des touches FUNCTION ne correspondent pas aux composants que vous utilisez, vous pouvez les utiliser. Par exemple, si vous avez deux lecteurs CD mais que vous n'avez pas de platine à cassette ni de platine MD, vous pouvez assigner la touche MD/TAPE au second lecteur CD.

Toutefois, vous ne pouvez pas changer les réglages des touche TUNER.



- Tenez enfoncée la touche de fonction dont vous voulez changer la fonction (par exemple, MD/TAPE).
- Appuyez sur la touche numérique correspondant au composant auquel vous voulez affecter la touche de fonction (par exemple, 1 - lecteur CD).

Les touches numériques sélectionnent les fonctions comme suit:

Touche numérique	Pour sélectionner
1	Le lecteur CD
2	La platine DAT
3	La platine MD
4	La platine à cassette A
5	La platine à cassette B
6	Le lecteur LD
7	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 1*)
8	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 2*)
9	Le magnétoscope (mode de télécommande VTR 3*)
0	Le téléviseur
>10	SAT (Récepteur satellite)
ENTER	DVD

* Les magnétoscopes Sony utilisent les modes de télécommande VTR 1, 2 et 3 qui correspondent aux systèmes Beta, 8 mm et VHS.

A présent, vous pouvez utiliser la touche MD/TAPE pour contrôler un second lecteur CD.

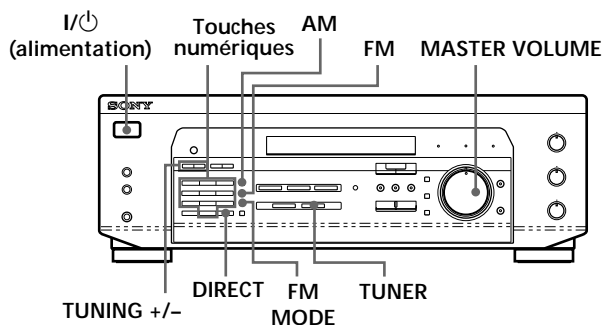
Pour revenir au réglage usine
Répétez les opérations ci-dessus.

Réception radio

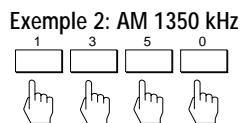
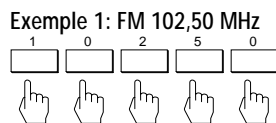
Vous pouvez entrer directement la fréquence d'une station à l'aide des touches numériques (accord direct). Si vous ne connaissez pas la fréquence de la station, reportez-vous à "Recherche d'une station par balayage (accord automatique)".

Avant de commencer, vérifiez que:

- Vous avez raccordé une antenne FM/AM à l'ampli-tuner comme indiqué page 5.
- Vous avez sélectionné le système d'enceintes approprié. (Pour plus de détails, voir "Sélection du système d'enceintes" page 8.)



- 1 Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour mettre l'ampli-tuner sous tension.
- 2 Appuyez sur TUNER.
La dernière station reçue est accordée.
- 3 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la gamme FM ou AM.
- 4 Appuyez sur DIRECT.
- 5 Appuyez sur les touches numériques pour entrer la fréquence.



- 6 Si vous choisissez une station AM, réglez l'antenne cadre AM pour améliorer la réception.

Pour recevoir d'autres stations
Répétez les étapes 3 à 5.

- 💡 Si l'indicateur STEREO reste éteint
Appuyez sur FM MODE pendant la réception d'une émission FM stéréo.
- 💡 Si une émission FM stéréo présente des distorsions
L'indicateur STEREO clignote. Appuyez sur FM MODE pour passer en mode monaural (MONO). L'effet stéréo est annulé mais la distortion est réduite. Pour revenir en mode stéréo, appuyez de nouveau sur cette touche.
- 💡 Si vous ne parvenez pas à accorder une station et que les numéros entrés clignotent
Vérifiez si vous avez entré la fréquence correcte. Sinon, appuyez sur DIRECT et entrez de nouveau la fréquence. Si les numéros continuent de clignoter, cette fréquence n'est pas utilisée dans la région.
- 💡 Pour regarder des programmes TV FM simultanés
Veillez à accorder le programme simultané sur le téléviseur (ou magnétoscope) et sur l'ampli-tuner.
- 💡 Si vous avez entré une fréquence qui n'est pas couverte par l'intervalle d'accord
La valeur entrée est automatiquement arrondie à la fréquence supérieure ou inférieure la plus proche.

Les intervalles d'accord de l'accord direct sont:
FM: intervalle de 50 kHz
AM: intervalle de 9 kHz [pour régler sur 10 kHz, (except Singapour, Malaisie, et la L'Australie) voir page 20]

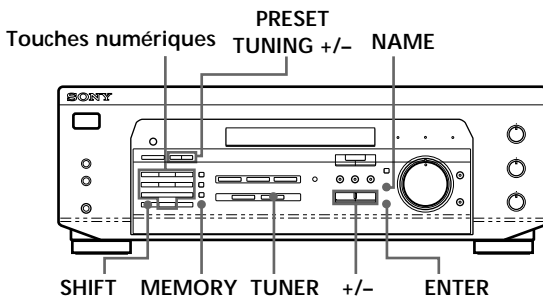
Recherche de station par balayage (accord automatique)

Si vous ne connaissez pas la fréquence de la station que vous voulez écouter, l'ampli-tuner peut balayer toutes les stations recevables pour la retrouver.

- 1 Appuyez sur TUNER.
La dernière station reçue est accordée.
- 2 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner FM ou AM.
- 3 Appuyez sur TUNING + ou -.
Appuyez sur la touche + pour aller vers les fréquences supérieures et sur la touche - pour aller vers les fréquences inférieures. Quand une extrémité de la gamme est atteinte, le balayage se poursuit automatiquement à partir de l'autre extrémité.
Chaque fois que l'ampli-tuner trouve une station, le balayage s'arrête. Pour poursuivre le balayage, appuyez de nouveau sur la touche.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler les stations que vous écoutez le plus souvent sur l'ampli-tuner afin de ne pas avoir à les accorder chaque fois. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM ou AM sur l'ampli-tuner. Vous pouvez mémoriser les stations sur des numéros de préréglage composés d'une lettre (A, B ou C) et d'un chiffre (0 à 9), comme par exemple A1, B6 ou C9.



- 1** Appuyez sur TUNER.
La dernière station reçue est accordée.
- 2** Accordez la station souhaitée.
Pour plus de détails sur la façon d'accorder une station, reportez-vous à "Réception radio" à la page précédente.
- 3** Appuyez sur MEMORY.
"MEMORY" apparaît pendant quelques secondes. Effectuez les étapes 4 et 5 avant que "MEMORY" ne disparaisse.
- 4** Appuyez sur SHIFT pour sélectionner une lettre (A, B ou C). Chaque fois que vous appuyez sur la touche SHIFT, la lettre "A", "B" ou "C" apparaît sur l'affichage.
Si "MEMORY" disparaît, recommencez à partir de l'étape 3.
- 5** Pendant que MEMORY est affiché, appuyez sur une touche de préréglage (0 à 9).
- 6** Répétez les étapes 2 à 5 pour prérégler d'autres stations.

Pour remplacer une station préréglée

Préréglez une nouvelle station sur le même numéro de préréglage.

Remarque

Si le cordon d'alimentation secteur reste débranché pendant une semaine environ les stations sont effacées de la mémoire et vous devez les prérégler à nouveau.

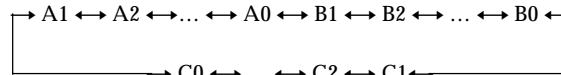
Accord des stations préréglées (accord préréglé)

Vous pouvez écouter immédiatement une station en entrant son numéro de préréglage. Si vous ne savez plus sur quel numéro de préréglage se trouve la station, vous pouvez balayer les stations préréglées.

- 1** Appuyez sur TUNER.
La dernière station reçue est accordée.
- 2** Appuyez sur SHIFT pour sélectionner une lettre (A, B ou C), puis appuyez sur une touche numérique.
Par exemple, sélectionnez A et appuyez sur la touche 7 pour accorder la station mémorisée sur le numéro de préréglage A7.



Vous pouvez balayer les stations préréglées
Appuyez d'abord sur TUNER, puis sur PRESET TUNING + ou - pour sélectionner la station souhaitée. Chaque fois que vous appuyez sur ces touches, les numéros de préréglage changent dans l'ordre suivant:



Attribution d'un nom aux stations préréglées

Vous pouvez attribuer un nom contenant jusqu'à 8 caractères à chaque station préréglée. Une fois que vous avez attribué un nom à une station, il apparaît sur l'affichage à la place de la fréquence quand vous accordez cette station.

Les caractères que vous pouvez choisir pour créer un nom incluent des lettres, des chiffres et des symboles.

- 1** Sélectionnez la station préréglée à laquelle vous voulez attribuer un nom.
- 2** Appuyez sur NAME.
Le curseur clignote sur l'affichage.
- 3** Utilisez la touche + ou - pour sélectionner un caractère.
- 4** Appuyez sur la touche NAME pour amener le curseur sur la position du caractère suivant.
- 5** Répétez les étapes 3 et 4 pour sélectionner 8 caractères maximum.
- 6** Appuyez sur ENTER pour mémoriser les noms.

En cas d'erreur

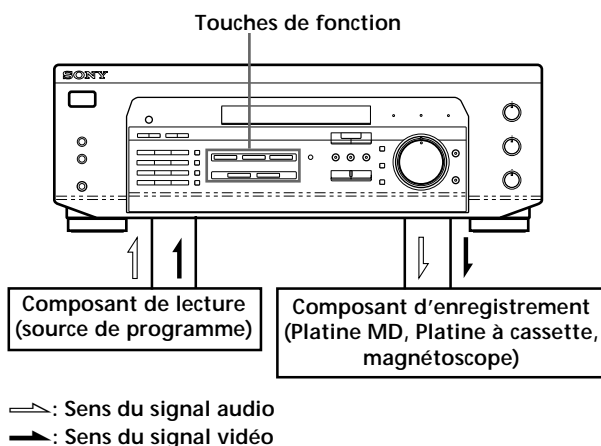
Appuyez plusieurs fois sur NAME jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote sur l'affichage, puis sélectionnez un autre caractère avec la touche + ou -.

Remarques

- Vous pouvez également introduire un nom de 8 caractères maximum pour la source programme. Sélectionnez la source programme voulue et répétez les étapes 2 à 6.
- Pour effacer le nom de la source programme, appuyez sur NAME et appuyez ensuite sur la même touche de source programme. Appuyez sur ENTER pour effacer le nom (excepté TUNER).

Enregistrement

Vous pouvez réaliser facilement des enregistrements entre les différents composants raccordés à l'ampli-tuner. Il n'est pas nécessaire de raccorder directement les composants de lecture et d'enregistrement, car une fois que vous avez sélectionné la source de programme sur l'ampli-tuner, vous pouvez procéder à l'enregistrement ou au montage comme si vous utilisiez les commandes de chaque composant. Avant de commencer, vérifiez que vous avez raccordé correctement tous les composants.



Enregistrement sur un minidisque ou une cassette audio

Vous pouvez enregistrer sur un minidisque ou une cassette audio avec l'ampli-tuner. Consultez le mode d'emploi de la platine MD ou de la platine à cassette si nécessaire.

- 1 Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner la source de programme.
- 2 Réglez le composant pour la lecture. Par exemple, insérez un CD dans le cas d'un lecteur CD.
- 3 Insérez une cassette vierge ou un disque dans la platine d'enregistrement et réglez le niveau d'enregistrement, si nécessaire.
- 4 Démarrez l'enregistrement sur la platine, puis la lecture sur le composant.

Enregistrement sur une cassette vidéo

Vous pouvez enregistrer au départ d'un téléviseur, Récepteur satellite ou d'un lecteur LD à l'aide du récepteur. Vous pouvez également ajouter le son de diverses sources sonores lors du montage d'une cassette vidéo. Consultez le mode d'emploi du magnétoscope si nécessaire.

- 1 Appuyez sur TV/SAT (TV/LD) pour sélectionner la source de programme.
- 2 Réglez le composant pour la lecture. Par exemple, allumez le téléviseur et le tuner TV.
- 3 Insérez une cassette vierge dans le magnétoscope pour l'enregistrement.
- 4 Démarrez l'enregistrement sur le magnétoscope.



Vous pouvez remplacer le son pendant l'enregistrement d'une cassette vidéo

Au moment où vous voulez ajouter un autre son, appuyez sur une autre touche de fonction (par exemple, CD) et démarrez la lecture sur le composant. Le son du composant sélectionné est enregistré à la place du son original.

Pour enregistrer de nouveau le son d'origine, appuyez sur la touche de fonction TV/SAT (TV/LD).

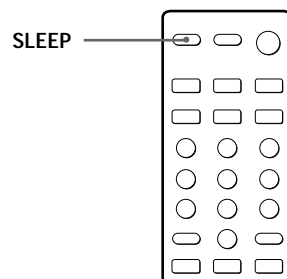
Remarque

Aucun signal REC OUT n'est disponible en mode 5.1 CH/DVD.

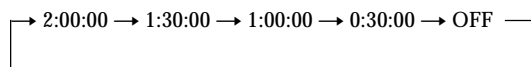
Utilisation du programmeur d'extinction



Vous pouvez régler l'amplificateur pour qu'il se mette automatiquement hors tension à l'heure que vous programmez.



Appuyez sur SLEEP de la télécommande pendant que l'appareil est sous tension. Chaque fois que vous appuyez sur SLEEP, l'heure change selon la séquence suivante.



L'affichage s'assombrit après que vous avez spécifié l'heure.

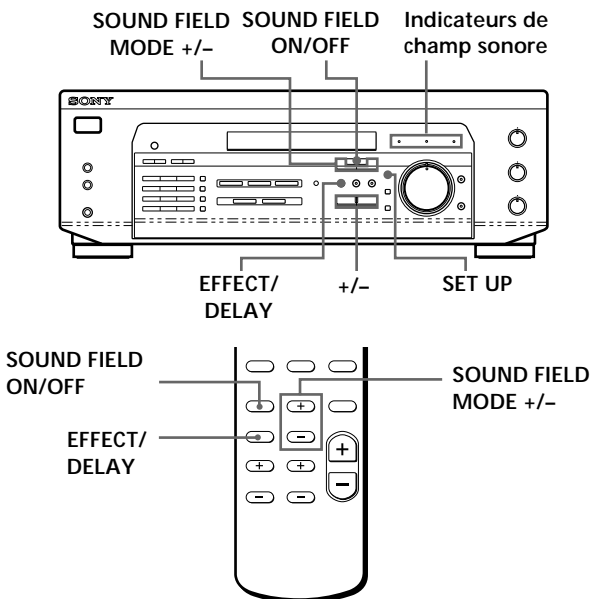


Vous pouvez vérifier la durée restant avant la mise hors tension de l'amplificateur

Appuyez sur SLEEP de la télécommande. La durée restante apparaît dans l'affichage.

Sélection d'un champ sonore

Vous pouvez exploiter les atouts du son spatial en sélectionnant simplement l'un des champs sonores préprogrammés en fonction du type de musique que vous souhaitez écouter.



- 1 Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF pour activer le champ sonore.
L'un des indicateurs de champ sonore s'allume.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur SOUND FIELD MODE +/- jusqu'à ce que le champ sonore voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Sélectionnez le champ sonore approprié comme suit:

Type	MODE (Sound field)	Effets
CINEMA	PRO LOGIC	Décode les programmes codés en Dolby Pro Logic Surround.
	C(inéma) STUDIO	Reproduit les caractéristiques sonores d'un cinéma. Excellent pour regarder des films ordinaires.
VIRTUAL	V DOLBY	Utilisez des haut-parleurs frontaux pour créer des effets de son spatial.
	V SURR**	Utilisez des haut-parleurs frontaux et un haut-parleur central pour créer des effets de son spatial.

Type	MODE (Sound field)	Effets
MUSIC	HALL	Reproduit l'acoustique d'une salle de concert rectangulaire. Excellent pour restituer des sons doux.

* "DOLBY" apparaît sur l'affichage.

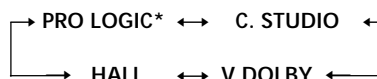
** Avec 5.1 CH/DVD uniquement.



Si vous utilisez la télécommande

Chaque fois que vous appuyez sur SOUND FIELD MODE +/-, les champs sonores changent comme suit:

Lorsque vous sélectionnez la source de programme



Avec 5.1 CH/DVD

C. STUDIO ↔ V SURR

* "DOLBY" apparaît sur l'affichage.

Pour désactiver le champ sonore

Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF.



L'ampli-tuner mémorise le dernier champ sonore sélectionné pour chaque source de programme (Liaison de champ sonore)

Chaque fois que vous sélectionnez une source de programme, le dernier champ sonore appliqué à cette source est automatiquement réutilisé. Par exemple, si vous écoutez un CD avec le champ sonore HALL, changez de source de programme et revenez au CD, HALL sera à nouveau appliqué au CD. Dans le cas de la radio, les champs sonores sont mémorisés séparément pour la gamme AM ou FM et pour toutes les stations préréglées.



Vous pouvez reconnaître un programme enregistré en Dolby Surround grâce à l'indication sur l'emballage

Cependant, certains disques vidéo et laser sont enregistrés en Dolby Surround même si ce n'est pas indiqué sur l'emballage.

Remarque

Veillez à sélectionner le système d'enceintes A avec la touche SPEAKERS A, sinon vous n'obtiendrez pas d'effet surround.

Réglage du niveau de l'effet (sauf PRO LOGIC)

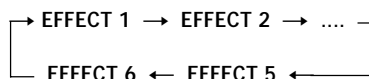
Vous pouvez rendre le surround plus évident en augmentant le niveau de l'effet. La commande de réglage du niveau de l'effet vous permet d'ajuster l'effet sur six niveaux différents (1-6).

- 1 Reproduisez une source de programme.
- 2 Appuyez sur EFFECT/DELAY.
Le niveau d'effet ("EFFECT 1" ... "EFFECT 6") apparaît dans l'affichage.
- 3 Appuyez sur +/- pour sélectionner le niveau de votre choix.



Si vous utilisez la télécommande

Chaque fois que vous appuyez sur EFFECT/DELAY, le niveau de l'effet change comme suit:



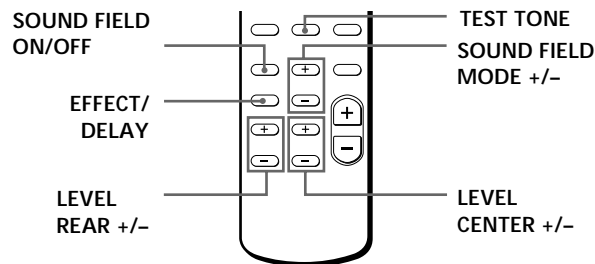
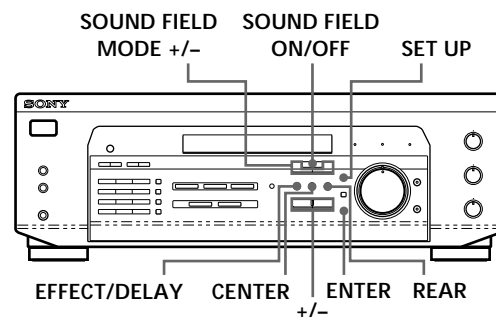
Remarque

Avec certaines sources de lecture, le changement du niveau d'effet n'est pas toujours accompagné d'un changement important de l'effet surround.

Pour mieux profiter du son surround Dolby Pro Logic

Afin d'obtenir le meilleur son surround Dolby Pro Logic possible, sélectionnez d'abord le mode de canal central en fonction des enceintes utilisées. Ensuite, réglez le volume et le temps de retard de chaque enceinte.

Pour pouvoir effectuer les réglages suivants, vous avez besoin de deux enceintes supplémentaires et/ou d'une enceinte centrale.



Sélection du mode de canal central

Vous avez le choix entre quatre modes de canal central: PHANTOM, NORMAL, WIDE et 3 STEREO. Chaque mode correspond à une configuration d'enceintes différente. Sélectionnez le mode le mieux adapté à la configuration de vos enceintes.

- 1 Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF pour activer le champ sonore.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur SOUND FIELD MODE +/- pour sélectionner un champ sonore Dolby Surround (PRO LOGIC ou C. STUDIO).
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur SET UP jusqu'à ce que l'indication "CTR MODE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

- 4** Appuyez plusieurs fois de suite sur +/- jusqu'à ce que le mode central voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Sélectionnez le mode de canal central en fonction des indications du tableau suivant:

Si vous avez	Sélectionnez	Pour que
Des enceintes avant et arrière mais pas d'enceinte centrale	PHANTOM	Le son du canal central soit fourni par les enceintes avant.
Des enceintes avant et arrière et une petite enceinte centrale	NORMAL	Le son des graves du canal central soit fourni par les enceintes avant (car une petite enceinte ne peut pas produire assez de graves).
Des enceintes avant et arrière et une grande enceinte centrale	WIDE	Le son surround Dolby Pro Logic soit "complet".
Des enceintes avant et centrale mais pas d'enceintes arrière	3 STEREO (3 Channel Logic)	Le son du canal arrière soit fourni par les enceintes avant.

Réglage du volume des enceintes

La tonalité d'essai permet de régler le volume de toutes les enceintes sur le même niveau. (Si toutes les enceintes ont la même puissance, il n'est pas nécessaire de régler le volume.)

L'utilisation des touches de la télécommande vous permet de tester la connexion du haut-parleur et de régler le niveau du volume depuis votre position d'écoute.

- Appuyez sur SOUND FIELD ON/OFF pour activer le champ sonore.
Appuyez de façon répétée sur SOUND FIELD MODE +/- pour sélectionner "PRO LOGIC".
- Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande.
La tonalité d'essai est fournie par chaque enceinte l'une après l'autre.
- Réglez le volume de sorte que la tonalité d'essai de chaque enceinte soit perçue au même niveau depuis la position d'écoute.
 - Pour régler le niveau de l'enceinte centrale, appuyez sur la touche LEVEL CENTER + ou - de la télécommande.
 - Pour régler le niveau des enceintes arrière, appuyez sur la touche LEVEL REAR + ou - de la télécommande.
- Appuyez sur la touche TEST TONE de la télécommande pour arrêter la tonalité d'essai.



Vous pouvez régler toutes les enceintes simultanément

Réglez la commande MASTER VOL sur la télécommande ou MASTER VOLUME sur l'ampli-tuner.



Vous pouvez également régler le niveau de volume avec les commandes de l'ampli-tuner

Après avoir appuyé sur TEST TONE sur la télécommande:

- Appuyez sur CENTER pour sélectionner le haut-parleur central.
Appuyez sur +/- pour régler le niveau.
- Appuyez sur REAR pour sélectionner le haut-parleur arrière.
Appuyez sur +/- pour régler le niveau.



Vous pouvez augmenter le niveau de sortie des enceintes arrière

La plage de réglage des enceintes arrière est comprise entre -15 et +10, mais vous pouvez la décaler de 5 niveaux (-10 à +15).

- Appuyez sur la touche SET UP jusqu'à ce que l'indication "REAR SET UP" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez plusieurs fois de suite sur +/- jusqu'à ce que l'indication "GAIN UP" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Sur l'affichage, le niveau des enceintes arrière ne sort pas de la plage -15 à +10, cependant vous pouvez entendre la différence de niveau de sortie.

Pour réinitialiser la plage de réglage du niveau arrière, répétez cette opération pour que "NORMAL" soit affiché.

Réglage du temps de retard

Vous pouvez rendre l'effet surround plus efficace en retardant la sortie des enceintes arrière (temps de retard). Vous avez le choix entre trois temps de retard, S (15 mS), M (20 mS) et L (30 mS). Par exemple, si les enceintes arrière se trouvent dans une grande pièce ou loin de la position d'écoute, réglez un temps de retard plus court.

- Démarrez la lecture d'une source de programme enregistrée en Dolby Surround.
- Appuyez plusieurs fois sur EFFECT/DELAY ou EFFECT/DELAY sur la télécommande pour choisir le paramètre de temps de retard. Le temps de retard actuellement sélectionné apparaît sur l'affichage sous la forme de "DELAY S", "DELAY M" ou "DELAY L".

Remarque

Sélectionnez le mode PRO LOGIC quand vous ajustez le temps de retard avec EFFECT/DELAY sur l'ampli-tuner.

(continuer page suivante)

Paramètres réglables pour chaque champ sonore lorsque vous sélectionnez la source programme

Champ sonore	Type	MODE	Parameters				Sortie du signal de test
			DELAY	EFFECT	REAR	CENTER	
Hors service	--	--					Pas de son.
En service	CINEMA	PRO LOGIC	●		● ^{a)}	● ^{a)}	Selon le mode de voie centrale (voir page 16)
		C STUDIO		●	● ^{b)}	● ^{b)}	
	VIRTUAL	V DOLBY		●			Pas de son.
	MUSIC	HALL		●	●		Alternativement des enceintes avant et arrière

Paramètres réglables pour chaque champ sonore lors de l'utilisation de 5.1 CH/DVD

Champ sonore	Type	MODE	Parameters				Sortie du signal de test
			DELAY	EFFECT	REAR	CENTER	
Hors service	--	--			●	●	Dans l'ordre suivant: avant (G), central, avant (D), arrière (D), arrière (G))
En service	CINEMA	C STUDIO		●	●	●	
	VIRTUAL	V SURR		●		●	Alternativement par les haut-parleurs frontaux et central

a) Réglable seulement quand le mode de voice centrale est réglé sur PHANTOM, NORMAL ou WIDE (voir page 16).

b) Réglable seulement quand le mode de voie centrale est réglé sur 3 STEREO, NORMAL ou WIDE (voir page 16).

Remarque

Pour ajuster le volume des enceintes avec le signal de test comme décrit aux pages 17, sélectionnez le champ sonore PRO LOGIC. La sortie du signal de test avec tous les autres champs sonores est utilisée pour vérifier si les enceintes fournissent ou non le son.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de l'ampli-tuner, consultez ce guide de dépannage pour essayer de résoudre le problème. Toutefois, si le problème persiste, consultez un revendeur Sony.

Pas de son ou son extrêmement faible.

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Vérifiez si vous avez sélectionné le bon composant sur l'ampli-tuner.
- ➔ Vérifiez si les touches SPEAKERS sont correctement réglées (voir page 8).
- ➔ Si l'indicateur MUTE est allumé, appuyez sur la touche MUTE ou MUTE de la télécommande.
- ➔ Le dispositif de protection de l'ampli-tuner s'est déclenché à cause d'un court-circuit ("PROTECT" clignote). Mettez l'ampli-tuner hors tension, éliminez la cause du court-circuit, puis remettez l'ampli-tuner sous tension.

Les sons des canaux gauche et droit sont déséquilibrés ou inversés.

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Réglez la commande BALANCE.

Bourdonnement ou parasites importants.

- ➔ Vérifiez si les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Assurez-vous que les cordons de raccordement ne sont pas à proximité d'un transformateur ou moteur et qu'ils se trouvent à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- ➔ Eloignez le téléviseur des composants audio.
- ➔ Vérifiez que vous avez raccordé un fil de terre à la borne de terre de l'antenne.
- ➔ Les fiches et les prises sont sales. Essuyez-les avec un chiffon légèrement imprégné d'alcool.

Aucun son ne sort de l'enceinte centrale.

- ➔ Sélectionnez le mode de canal central approprié (voir page 16).
- ➔ Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 17).

Pas de son ou son très faible en provenance des enceintes arrière.

- ➔ Sélectionnez le mode de canal central approprié (voir page 16).
- ➔ Réglez le volume des enceintes correctement (voir page 17).
- ➔ Vérifiez que le mode surround du champ sonore est activé.

Impossible d'accorder des stations de radio.

- ➔ Vérifiez que les antennes sont correctement raccordées. Réglez les antennes et raccordez une antenne extérieure si nécessaire.
- ➔ Le signal des stations est trop faible (lors de l'accord automatique). Utilisez l'accord direct.
- ➔ Vérifiez si l'intervalle d'accord est correctement réglé (lors de l'accord de stations AM avec l'accord automatique) (voir pages 12 et 20).
- ➔ Vous n'avez pas pré-régulé de stations ou elles ont été effacées (lors de l'accord de stations pré-réglées). Pré-régulez des stations (voir page 13).

Impossible d'obtenir l'effet surround.

- ➔ Vérifiez que l'effet surround est activé.
- ➔ Assurez-vous que les enceintes avant sont raccordées aux bornes SPEAKERS A.
- ➔ Vérifiez que les touches SPEAKERS A et B sont enclenchées si vous avez raccordé deux systèmes d'enceintes avant.

Pas d'image ou image de mauvaise qualité sur l'écran du téléviseur.

- ➔ Sélectionnez la fonction appropriée sur l'ampli-tuner.
- ➔ Eloignez le téléviseur des composants audio.

Impossible d'enregistrer.

- ➔ Vérifiez si les composants sont correctement raccordés.
- ➔ Vous ne pouvez pas enregistrer le signal audio d'une source de programme raccordée aux prises 5.1 CH/DVD.

La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Dirigez la télécommande vers le détecteur infrarouge sur l'ampli-tuner.
- ➔ Enlevez tout obstacle éventuel entre la télécommande et l'ampli-tuner.
- ➔ Si les piles de la télécommande sont faibles, remplacez-les par des neuves.
- ➔ Vérifiez que vous avez sélectionné la fonction appropriée sur la télécommande.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie
Mode stéréo

Modèle pour le Canada:
(8 ohms à 20 Hz - 20 kHz,
moins de 0,09% de
distorsion harmonique
totale)
100 W + 100 W

Modèle L'Australie,
Singapour et Malaisie:
Puissance nominale:
(8 ohms à 1 kHz, THD
0,7%)
80 W + 80 W
Puissance de référence:
(8 ohms à 20 Hz - 20
kHz, moins de 0,09%
de distorsion
harmonique totale)
70 W + 70 W

Autres pays:
Puissance nominale:
(8 ohms à 1 kHz, THD
0,7%)
100 W + 100 W
Puissance de référence:
(8 ohms à 20 Hz - 20
kHz, moins de 0,09%
de distorsion
harmonique totale)
95 W + 95 W

Mode surround
et 5.1 CH/DVD
(Référence)

Modèle pour le Canada:
(8 ohms à 1 kHz, THD
0,8%)
Avant: 80 W/canal
Centre: (Pro Logic Mode)
80 W
Arrière: 80 W/canal

Autres pays:
Puissance nominale:
(8 ohms à 1 kHz, THD
0,7%)
Avant: 80 W/canal
Centre: (Pro Logic mode)
80 W
Arrière: 80 W/canal
Puissance de référence:
(8 ohms à 20 Hz - 20
kHz, moins de 0,09%
de distorsion
harmonique totale)
Avant: 70 W/canal
Centre: (Pro Logic mode)
70 W
Arrière: 70 W/canal
Puissance RMS:
(8 ohms à 1 kHz, THD
10%)
Avant: 100 W/canal
Centre: (Pro Logic Mode)
100 W
Arrière: 100 W/ch

Réponse en
fréquence

TV/SAT (TV/LD), CD,
MD/TAPE, VIDEO,
5.1 CH/DVD:
10 Hz - 50 kHz \pm 1 dB

Entrées

	Sensibilité	Impédance	S/B
CD, 5.1 CH/DVD, MD/TAPE, TV/SAT (TV/ LD), VIDEO	250 mV	50 kilohms	80 dB

Sorties

MD/TAPE REC OUT:
Tension: 250 mV,
Impédance: 10 kilohms
VIDEO AUDIO OUT:
Tension: 250 mV,
Impédance: 10 kilohms
WOOFER:
Tension: 2 V
Impédance: 1 kilohms
PHONES: Accepte
des casques de haute et
basse impédance

Sourdisse

Coupure complète du son

BASS BOOST

+10 dB à 70 Hz

TONE

\pm 8 dB à 100 Hz et 10 kHz

Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 - 108,0 MHz
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité	Mono: 18,3 dBf, 4,5 μ V Stéréo: 38,3 dBf, 45 μ V
Sensibilité utilisable	11,2 dBf, 1 μ V (IHF)
S/B	Mono: 76 dB Stéréo: 70 dB
Distorsion harmonique à 1 kHz	Mono: 0,3 % Stéréo: 0,5 %
Séparation	45 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 Hz - 15 kHz $^{+0.5}_{-2}$ dB
Sélectivité	60 dB à 400 kHz

Section tuner AM

Plage d'accord	Modèles Singapour, Malaisie et L'Australie: 531-1602 kHz (9 kHz step)
----------------	--

Modèle Canada et
autres pays:
530 - 1610 kHz (10 kHz
step)**
531 - 1602 kHz (9 kHz
step)

Antenne

Antenne cadre

Fréquence
intermédiaire

450 kHz

Sensibilité
utilisable

50 dB/m (à 999 kHz)

S/B

54 dB (à 50 mV/m)

Distorsion
harmonique

0,5 % (50 mV/m, 400 Hz)

Sélectivité

à 9 kHz: 35 dB
à 10 kHz: 40 dB

** Vous pouvez commuter l'intervalle de
syntonisation AM sur 9 et 10 kHz. Mettez
le récepteur hors tension et appuyez sur
la touche I/⏻ (alimentation) pendant au
moins 4 secondes jusqu'à ce que
l'indication "INITIAL" apparaisse.
1) Après avoir syntonisé une station AM,
mettez le récepteur hors tension.
2) Maintenez la touche PRESET TUNING
+ enfoncée et appuyez sur la touche
I/⏻ (alimentation). L'indication "9k
STEP" apparaît.

Pour passer à l'intervalle de 10 k, répétez
les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que l'indication
"10k STEP" apparaisse. Attention que
toutes les stations présélectionnées, les
noms d'index et le champ sonore sont
effacés après que vous avez appliqué cette
procédure.

Section vidéo

Entrées	VIDEO, TV/SAT (TV/ LD), 5.1 CH/DVD : 1 Vc-c 75 ohms
Sorties	VIDEO, MONITOR: 1 Vc-c 75 ohms

Généralités

Système	Section tuner: synthétiseur numérique PLL verrouillé au quartz Section préamplificateur: Egaliseur type NF à faible bruit Section amplificateur de puissance: Purement complémentaire SEPP
Alimentation	Modèle pour le Canada: 120 V CA, 60 Hz Modèles L'Australie 240 V CA, 50 Hz Modèles pour Singapour et Malaisie: 230 V CA, 50/60 Hz

Autres pays:
120/220/240 V CA,
50/60 Hz

Consommation électrique	Canada model: 325 VA Modèles L'Australie, Singapour et Malaisie: 235 W Autres pays: 245 W
Prise secteur	Canada model: 120 W/1A max, commutée Modèles L'Australie, Singapour et Malaisie: 100 W max, commutée Autres pays: 100 W max, commutée
Dimensions	430 x 144 x 306 mm
Poids (approx.)	8,8 kg
Accessoires fournis	Antenne fil FM (1) Antenne cadre AM (1) Télécommande (1) Piles de format AA (R6) (2)

Les spécifications ont été mesurées avec une tension de

- 230 V CA, 50 Hz (modèles pour Singapour et Malaysia).
- 240 V CA, 50 Hz (modèle pour L'Australie)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

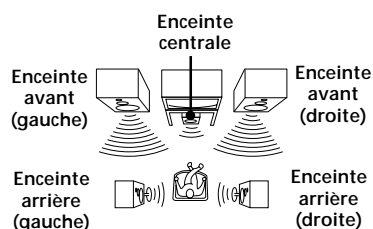
Glossaire

Mode de canal central

Ce réglage des enceintes accentue l'effet surround Dolby Pro Logic. Pour obtenir le meilleur effet surround possible, choisissez un des quatre modes suivants selon la configuration des enceintes.

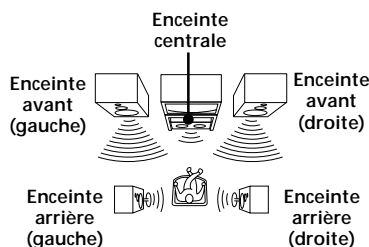
• Mode NORMAL

Choisissez le mode NORMAL si vous utilisez des enceintes avant et arrière avec une petite enceinte centrale. Etant donné qu'une petite enceinte ne peut pas reproduire suffisamment de graves, le son des graves du canal central est fourni par les enceintes avant.



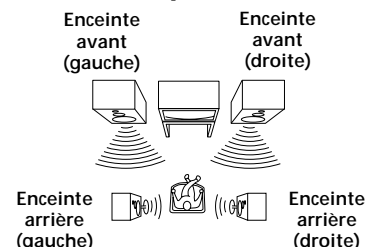
• Mode WIDE

Choisissez le mode WIDE si vous utilisez des enceintes avant et arrière avec une grande enceinte centrale. Le mode WIDE permet de profiter pleinement du son surround Dolby.



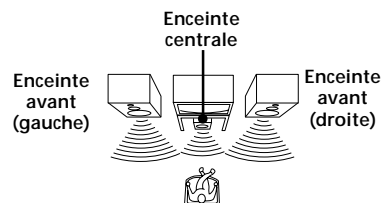
• Mode PHANTOM

Choisissez le mode PHANTOM si vous avez des enceintes avant et arrière mais pas d'enceinte centrale. Le son du canal central est fourni par les enceintes avant.



• Mode 3 STEREO

Choisissez le mode 3 STEREO si vous avez des enceintes avant et centrale mais pas d'enceintes arrière. Le son du canal arrière est fourni par les enceintes avant, ce qui permet de profiter un peu du son surround même sans enceintes arrière.



Temps de retard

C'est le temps qui s'écoule entre la sortie du son surround des enceintes avant et des enceintes arrière. En réglant le temps de retard des enceintes arrière, vous pouvez obtenir un effet de présence. Réglez un temps de retard plus long si les enceintes arrière se trouvent dans une petite pièce ou à proximité de la position d'écoute et réglez un temps de retard plus court si les enceintes arrière se trouvent dans une grande pièce ou loin de la position d'écoute.

Accord direct

Cette méthode permet d'entrer directement la fréquence de la station avec les touches numériques. Utilisez cette méthode quand vous connaissez la fréquence de la station.

Surround Dolby Pro Logic

C'est une méthode de décodage du son Dolby Surround. Le Dolby Pro Logic Surround produit un son à quatre voies à partir d'un son à deux voies. Comparé à l'ancien système Dolby Surround, le Dolby Pro Logic Surround restitue de façon plus naturelle le panoramique gauche-droite et localise plus précisément les sons. Pour pouvoir profiter pleinement du Dolby Pro Logic Surround, vous devez avoir deux enceintes arrière et une enceinte centrale. Les enceintes arrière fournissent un son monophonique.

5.1 CH/DVD

Ces prises servent à entrer les signaux audio Dolby Digital (AC-3) décodés, ce qui vous permet d'entendre le son surround sur 5.1 voies. Utilisez ces prises pour raccorder un décodeur Dolby Digital (AC-3) ou un lecteur DVD avec un décodeur intégré AC-3.

Station préréglée

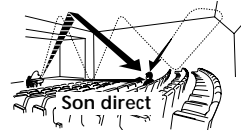
C'est une station de radio mémorisée dans la mémoire de l'ampli-tuner. Une fois que vous avez préréglé une station, il n'est plus nécessaire de l'accorder. Chaque station a un numéro de préréglage, ce qui permet de les retrouver rapidement.

Son surround

Le son surround comprend trois éléments: le son direct, le son immédiatement réfléchi (premières réflexions) et le son réverbéré (réverbération). Ces trois éléments sont affectés par l'acoustique de la pièce. La combinaison de ces trois éléments permet de recréer l'environnement sonore d'une salle de concert.

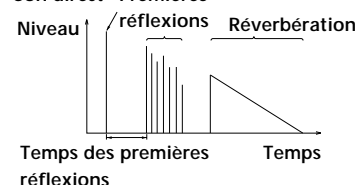
• Types de son

Premières réflexions Réverbération



• Evolution du son des enceintes arrière

Son direct Premières



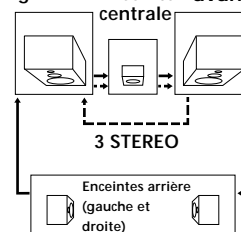
Tonalité d'essai

Ce signal émis par l'ampli-tuner permet de régler le volume des enceintes. La tonalité d'essai fonctionne comme suit:

• Dans un système avec une enceinte centrale (modes NORMAL/WIDE/ 3 STEREO)

La tonalité sort par l'enceinte avant gauche, l'enceinte centrale, l'enceinte avant droite, puis les enceintes arrière.

Enceinte avant gauche Enceinte avant droite

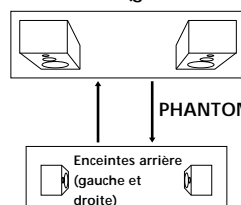


NORMAL/WIDE

• Dans un système sans enceinte centrale (mode PHANTOM)

La tonalité d'essai sort par les enceintes avant et arrière alternativement.

Enceintes avant (gauche et droite)



A

Accord automatique 12
 Accord direct 12, 21
 Accord préréglé 13
 Accord *Voir* réception radio

B

Balayage
 des stations de radio 12
 des stations préréglées 13

C

Connexions *Voir*
 Raccordements
 Copie *Voir* enregistrement

D

Déballage 4

E, F

Enceintes
 positionnement 7
 raccordement 7
 sélection du système
 d'enceinte 8
 Enregistrement
 sur une cassette 14
 sur une cassette vidéo 14
 sur une minidisque 14

G, H, I, J, K, L

Guide de dépannage 19
 Guide de référence rapide 25

M, N, O

Mémorisation des stations *Voir*
 préréglage
 Mode de canal central 16, 21
 mode NORMAL 16, 21
 mode PHANTOM 16, 21
 mode 3 STEREO 16, 21
 mode WIDE 16, 21
 Montage *Voir* Enregistrement
 Niveau de l'effet 16

P, Q

Panneau arrière 5, 6, 7, 9, 23
 Pour regarder et écouter des
 programmes vidéo 10
 Préréglage des stations de
 radio 13

R

Raccordement de composants
 vidéo 6
 Raccordement de composants
 audio 5
 Raccordement d'antennes 5
 Raccordements
 antennes 5
 aperçu 4
 composants audio 5
 composants vidéo 6
 cordon d'alimentation
 secteur 9
 enceintes 7
 Réception
 avec l'accord direct 12
 des stations préréglées 13
 Réglage
 des timbres 10
 du temps de retard 17
 du volume 10
 du volume des enceintes 17
 niveau de l'effet 16

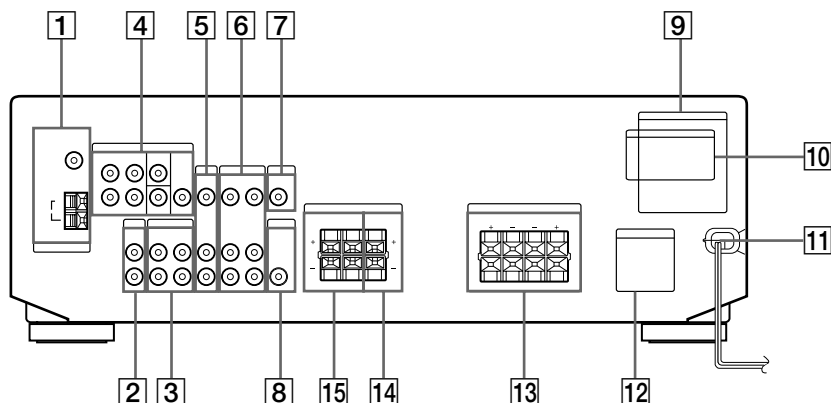
S

Sélection d'une source de
 programme 10
 Sélection d'une source de
 programme avec la
 télécommande 10
 Son surround 16, 21
 Son surround Dolby Pro Logic
 16, 21
 Mode de canal central 16,
 21
 Stations préréglées 12, 21

T, U, V, W, X, Y, Z

Temps de retard 17, 21
 Tonalité d'essai 17, 21
 Touches de la
 télécommande 10, 14, 24

Nomenclature du panneau arrière



1 ANTENNA (AM/FM)

2 CD

3 MD/TAPE

4 5.1 CH/DVD

5 TV/SAT (TV/LD)

6 VIDEO

7 MONITOR

8 WOOFER

9 SWITCHED AC OUTLET
(Modèles Singapour, Malaisie et
Australia seulement)

10 VOLTAGE SELECTOR
(except modèles Singapour,
Malaisie, L'Canada and
L'Australie)

11 Cordon d'alimentation secteur

12 SWITCHED AC OUTLET
(Autres pays)

13 SPEAKERS FRONT (A/B)

14 SPEAKERS CENTER

15 SPEAKERS REAR

Nomenclature de la télécommande

Commandes qui ne sont pas expliquées auparavant et dont les noms ne correspondent pas à ceux des commandes de l'ampli-tuner.

Commande	Contrôle	Fonction
0-9	L'ampli-tuner	Sélection des numéros de préréglage.
	Le lecteur CD/ platine MD/ Le lecteur DVD	Sélection des numéros de plage. 0 sert pour 10.
	Le téléviseur/ magnétoscope/ LD	Sélection des numéros de canal.
>10	Le lecteur CD/ platine à cassette/ platine MD	Sélection des numéros de plage supérieurs à 10.
CH/ PRESET +/-	L'ampli-tuner	Balayage et sélection des stations préréglées.
	Le téléviseur/ magnétoscope/ LD	Sélection des canaux préréglés.
D. SKIP	Le lecteur CD	Saut de disques (lecteur CD avec changeur multi-disques uniquement).
DISC	Le lecteur CD	Sélection de disques (Lecteur CD avec changeur multi-disques uniquement).
◀◀/▶▶	Le lecteur CD/ Le lecteur DVD	Recherche de plages (avant ou arrière).
	La platine à cassette/ platine MD/ magnétoscope	Avance rapide ou rebobinage.
◀◀/▶▶	Le lecteur CD/ platine MD/	Saut de plages.
⏸	Le lecteur CD/ platine à cassette/ platine MD/ magnétoscope/ Le lecteur DVD	Pause de lecture ou d'enregistrement. (Egalement pour démarrer l'enregistrement sur les composants en attente d'enregistrement.)
▶	Le lecteur CD/ platine à cassette/ platine MD/ magnétoscope/ Le lecteur DVD	Commencement de la lecture.
■	Le lecteur CD/ platine à cassette/ platine MD/ magnétoscope/ Le lecteur DVD	Arrêt de la lecture.
◀	La platine à cassette	Commencement de la lecture sur la face arrière.
●	La platine à cassette	Réglage des platines à cassette en mode d'attente d'enregistrement.

Commande	Contrôle	Fonction
● + ▶	La platine à cassette/ platine MD/ magnétoscope	Commencement de l'enregistrement quand elle est enclenchée simultanément avec la touche (▶ ou ◀ sur la platine à cassette).
ENTER	Le téléviseur/ magnétoscope/ LD	Changement des canaux avec les touches 0-9.
TV/VIDEO	Le téléviseur/ magnétoscope	Sélection du signal d'entrée: entrée TV ou entrée vidéo.
AV I/⏻ (alimentation)	Le téléviseur/ magnétoscope/ LD/Le lecteur DVD	Mise sous ou hors tension.
-/-	Le téléviseur	Sélection du mode d'entrée de canal, soit un ou deux chiffres. (en Europe uniquement)
POSITION	Le téléviseur	Changement de position de l'image incrustée.*
SWAP	Le téléviseur	Inversion de l'image incrustée et de l'image principale.*
P IN P	Le téléviseur	Activation de la fonction image dans l'image.*
MASTER VOL +/-	Le téléviseur	Normalement, réglage du volume général du récepteur.
MUTING	Le téléviseur	Normalement, coupure du son du récepteur.
ANT TV/	Le magnétoscope	Sélection du signal de sortie de la borne d'antenne: signal du téléviseur ou du magnétoscope.

* Uniquement pour les téléviseurs Sony équipés de la fonction image dans l'image

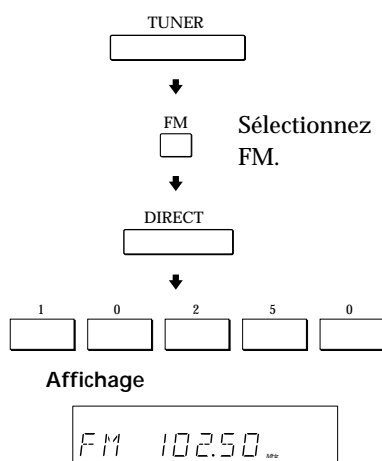
Remarque

Certains téléviseurs Sony ne peuvent pas être pilotés par la télécommande de la manière indiquée ci-dessus.

Réception radio

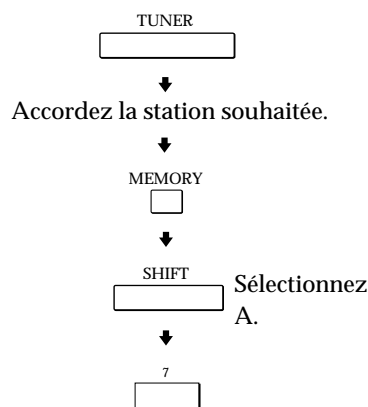
(accord direct)

Exemple: Réception de la fréquence FM 102,50 MHz



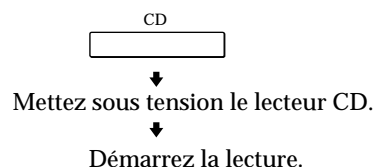
Préréglage des stations de radio

Exemple: Préréglage d'une station sur le numéro A7

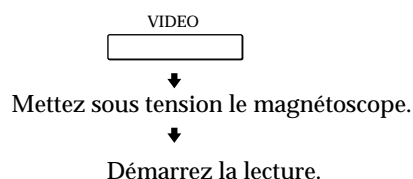


Sélection d'un composant

Exemple 1: Lecture d'un CD



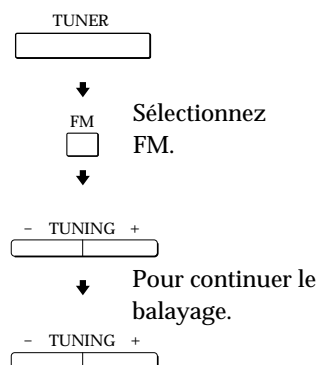
Exemple 2: Pour regarder une cassette vidéo



Balayage des stations de radio

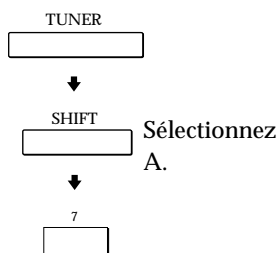
(accord automatique)

Exemple: Balayage des stations FM

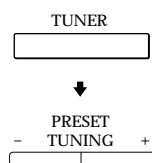


Réception des stations préréglées

Exemple: Réception de la station A7

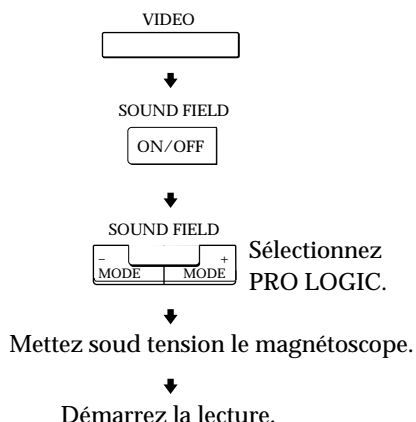


Balayage des stations préréglées



Utilisation des champs sonores préréglés

Exemple: Pour regarder le cassette vidéo d'un film codé au surround Dolby



ADVERTENCIA

Para evitar incendios y el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el receptor en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Precauciones

Seguridad

- Si dentro del receptor cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal cualificado.

Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el receptor, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del receptor.
- El receptor no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras permanezca enchufado a una toma de la misma, incluso aunque ponga en OFF su interruptor de alimentación.
- Cuando no vaya a utilizar el receptor durante mucho tiempo, desenchúfelo de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.
- El interruptor de alimentación principal se encuentra en la parte frontal exterior.

Ubicación

- Coloque el receptor en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interior y prolongar su duración útil.
- No coloque el receptor cerca de fuentes térmicas, ni sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, ni a los golpes.
- No coloque nada sobre el receptor, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y provocar su mal funcionamiento.

Operación

- Antes de conectar otros componentes, cerciúrese de poner en OFF el interruptor de alimentación de este receptor y de desconectarlo de la toma de la red.

Limpieza

- Limpie la caja, los paneles, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con su receptor, consulte a su proveedor Sony más cercano.

Descripción de este manual

Las instrucciones de este manual son para el modelo STR-DE335. Compruebe su número de modelo observando la esquina inferior derecha del panel frontal.

Convencionalismos

En este manual de instrucciones se describen los controles del receptor. Usted también podrá utilizar los controles del telemando si poseen nombres iguales o similares a los del receptor.

- En la página 25 se ofrece la “Guía de referencia rápida”.
- En la sección “Descripción de las teclas del telemando” de la página 24 se ofrece un resumen de las teclas de dicho telemando.
- En este manual se utilizan los iconos siguientes:




Indica que usted podrá utilizar el telemando para realizar la tarea.



Indica consejos y sugerencias para facilitar las tareas.

Este receptor posee el sistema Dolby Surround.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, el símbolo de la doble D  y PRO LOGIC son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ÍNDICE

Preparativos

- Desembalaje 4
- Descripción general de las conexiones 4
- Conexión de antenas 5
- Conexión de componentes de audio 5
- Conexión de componentes de vídeo 6
- Conexión de sistemas de altavoces 7
- Conexión de CA 9
- Antes de utilizar su receptor 9

Operaciones del receptor

- Selección de un componente 10
- Recepción de programas de radiodifusión 12
- Memorización de emisoras de radiodifusión 13
- Grabación 14
- Uso del temporizador de desconexión automática 14

Utilización de sonido perimétrico

- Elección de un campo de sonido 15
- Disfrute al máximo de sonido Dolby Pro Logic Surround 16

Información adicional

- Solución de problemas 19
- Especificaciones 20
- Glosario 21

Índice alfabético 22

Descripción del panel posterior 23

Descripción de las teclas del telemando 24


Guía de referencia rápida 25

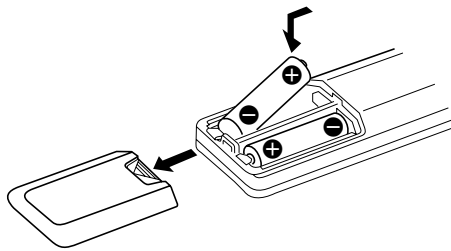
Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios siguientes con el receptor:

- Antena monofilar de FM (1)
- Antena de cuadro de AM (1)
- Telemando (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)

Colocación de las pilas en el telemando

Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) de acuerdo con las marcas + y - del compartimiento de las mismas. Cuando utilice el telemando, apunte con él hacia el sensor de control remoto  del receptor.



Cuándo reemplazar las pilas

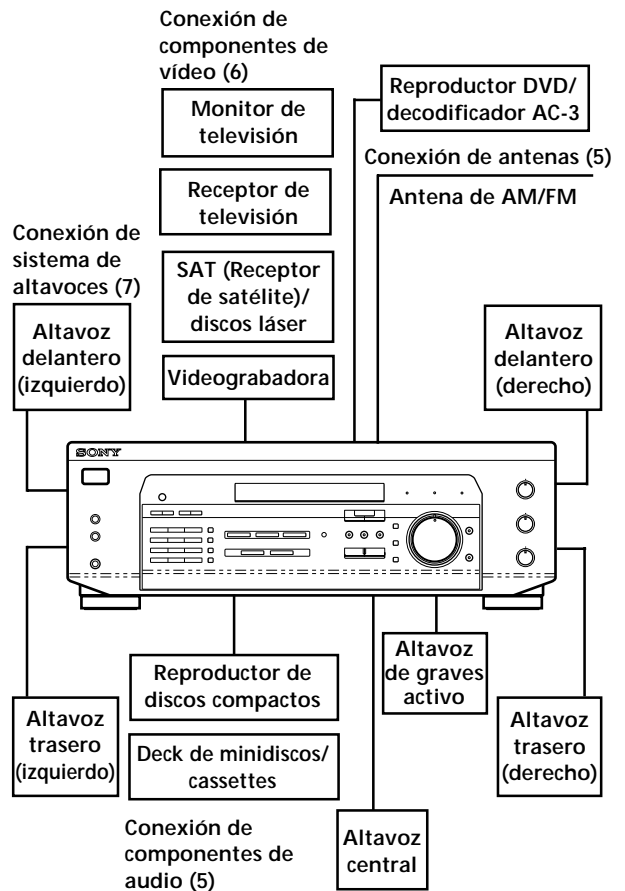
En utilización normal, las pilas durarán unos 6 meses. Cuando el telemando no pueda controlar el receptor, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Notas

- No deje el telemando en un lugar extremadamente cálido ni húmedo.
- No utilice una pila nueva con otra vieja.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a la de aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas a fin de evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Descripción general de las conexiones

El receptor le permitirá conectar y controlar los componentes de audio/vídeo siguientes. Para conectar al receptor los componentes deseados, siga los procedimientos de las páginas especificadas. Para aprender la ubicación y el nombre de cada toma, consulte "Descripción del panel posterior" de la página 23.



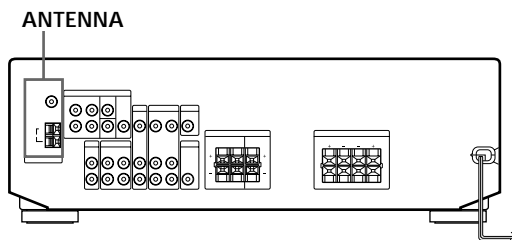
Antes de comenzar

- Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte el cable de alimentación de CA antes de haber realizado todas las conexiones.
- Cerciérese de realizar conexiones firmes para evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio/vídeo, cerciérese de hacer coincidir las clavijas codificadas en color con las tomas apropiadas de los componentes. Amarilla (vídeo) a amarilla, blanca (canal izquierdo de audio) a blanca, y roja (canal derecho de audio) a roja.

Conexión de antenas

Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar antenas de AM y FM al receptor. Si desea recibir emisiones de radiodifusión con este receptor, realice en primer lugar estas conexiones, y después vaya a las páginas siguientes. Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.

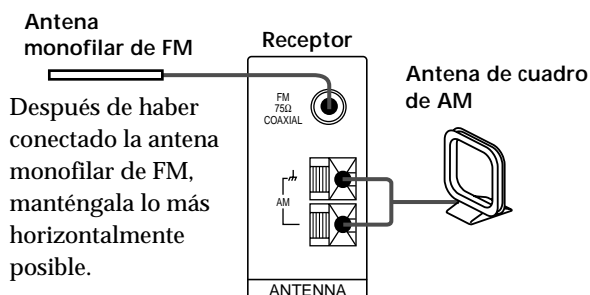


¿Qué antenas se necesitan?

- Antena monofilar de FM (suministrada) (1)
- Antena de cuadro de AM (suministrada) (1)

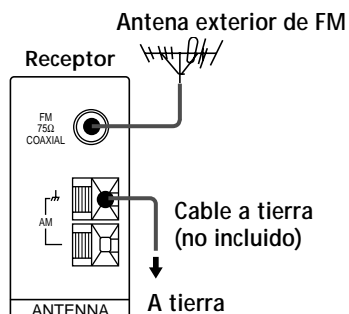


Conexiones



💡 Si la recepción de FM es deficiente

Utilice un cable coaxial de 75 ohmios (no incluidos) para conectar el receptor a una antena FM exterior como se indica a continuación.



💡 Si la recepción de AM es deficiente

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros (no suministrado) al terminal de antena de AM además de la antena de cuadro de AM suministrada. Trate de extender el conductor en exteriores y de mantenerlo horizontal.

Conexión de un conductor de puesta a tierra

Si se conecta el receptor a una antena exterior, conecte a tierra el pararrayos como en la figura de la izquierda. Para evitar que explote el gas, no conecte el cable a tierra a un tubo a un tubo de gas.

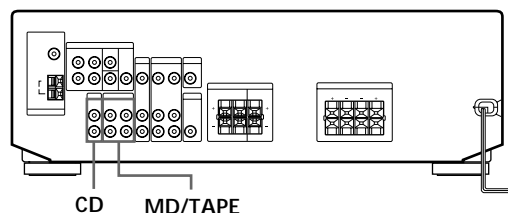
¿Qué hacer a continuación?

Si desea conectar otros componentes, vaya a la sección siguiente. Si solamente tiene planeado utilizar el receptor para escuchar la radio, vaya a "Conexión de sistemas de altavoces" de las páginas 7 y 8.

Conexión de componentes de audio

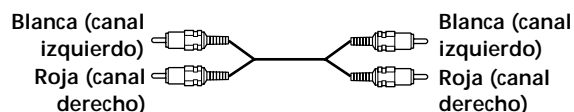
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus componentes de audio al receptor. Si desea utilizar el receptor como amplificador, realice estas conexiones. Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



¿Qué cables se necesitan?

Cables de audio (no suministrados) (1 para el reproductor de discos compactos y otros 2 para el deck de minidiscos o el deck de cassettes).

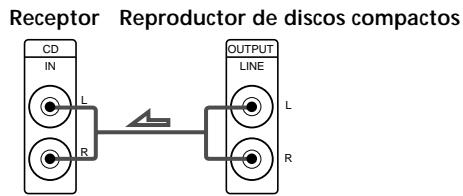


(Continúa)

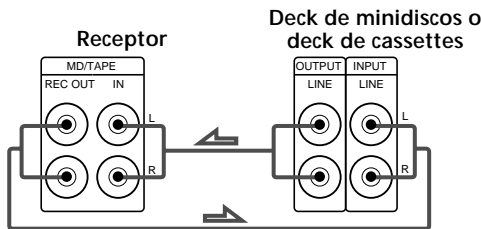
Conexiones

La flecha ➡ indica el flujo de la señal.

Reproductor de discos compactos



Deck de minidiscos o deck de cassettes



¿Qué hacer a continuación?

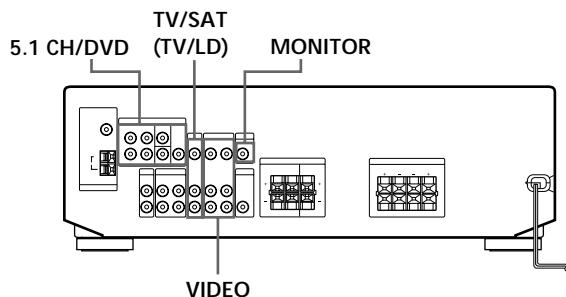
Pase a la siguiente sección para conectar componentes de video con el fin de disfrutar de sonido perimétrico al ver/escuchar programas de TV o cintas de video.

Conexión de componentes de vídeo

Descripción general

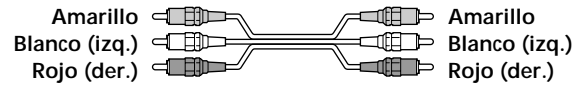
En esta sección se describe cómo conectar componentes de vídeo al receptor.

Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



¿Qué cable se necesitan?

- Cables de audio/vídeo (no suministrado) (1 para el sintonizador de televisión o Receptor de satélite o discos láser; 2 para la videograbadora).



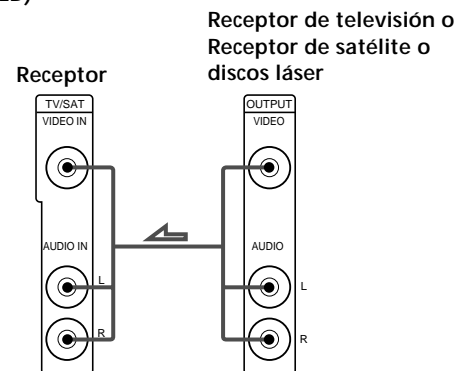
- Cable de video (no suministrado) (1 para un monitor de televisión)



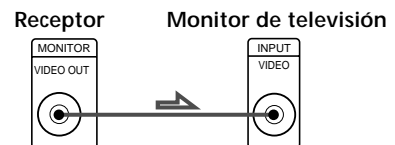
Conexiones

La flecha ➡ indica el flujo de la señal.

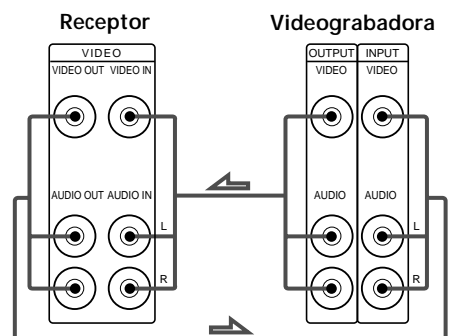
TV/SAT (TV/LD)



MONITOR



VCR




💡 Utilice las teclas de función [TV/SAT (TV/LD), CD, MD/TAPE, etc.] para seleccionar la señal VIDEO AUDIO OUT. Es posible grabar la señal de audio conectando un equipo de grabación, como un deck de cassettes (a la toma VIDEO AUDIO OUT).

Reproductor DVD/decodificador AC-3

¿Qué cables se necesitan?

- Cables de audio (no suministrados) (Uno para las tomas 5.1 CH/DVD FRONT y REAR)

Blanco (izq.) Rojo (der.)



Blanco (izq.) Rojo (der.)

- Cables de audio monoaural (no suministrados) (Uno para las tomas 5.1 CH/DVD CENTER y WOOFER)


Negro



Negro

- Cable de video (no suministrados) (Uno para las tomas 5.1 CH/DVD VIDEO IN)

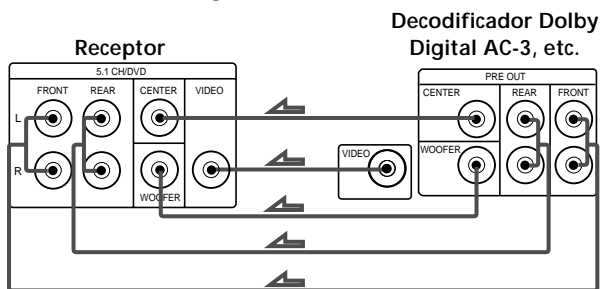
Amarillo



Amarillo

⚡ A través de los altavoces conectados al amplificador, es posible reproducir pistas de sonido Dolby Digital AC-3 decodificadas.

Si dispone de un decodificador Dolby Digital AC-3, puede amplificar una pista de sonido decodificada realizando las siguientes conexiones.



¿Qué hacer a continuación?

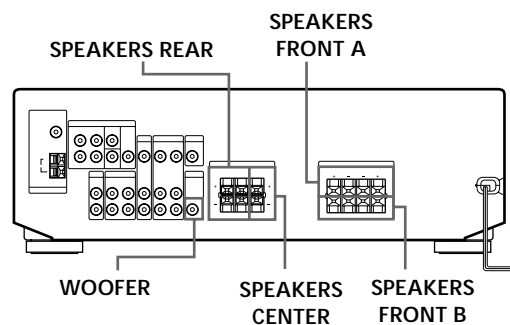
Vaya a la sección siguiente para conectar los altavoces.

Conexión de sistemas de altavoces

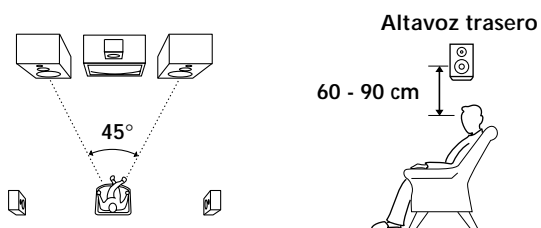
Descripción general

En esta sección se describe cómo conectar sus altavoces al receptor. Aunque se requieren altavoces delanteros (izquierdo y derecho), el central y los traseros son opcionales.

La adición de un altavoz central y de altavoces traseros reforzará los efectos perimétricos. La conexión de un altavoz de graves activo aumentará la respuesta en graves. Con respecto a la ubicación específica de los terminales, consulte la ilustración siguiente.



Para obtener el óptimo sonido perimétrico, coloque los altavoces como se muestra en la ilustración siguiente.



¿Qué cables se necesitan?

Cable de altavoz (no suministrado) (1 para cada altavoz)

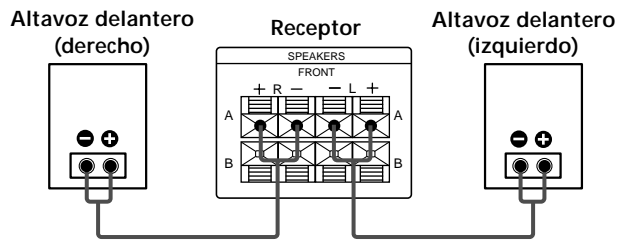


Retuerza unos 15 mm de los extremos pelados del cable. Cerciñese de hacer coincidir el conductor del cable de altavoz con el terminal apropiado del componente: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se oiría distorsionado, y habría carencia de graves.

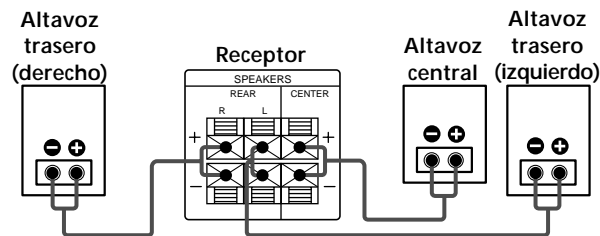
(Continúa)

Conexiones

Altavoces delanteros



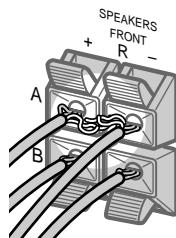
Altavoces traseros y central



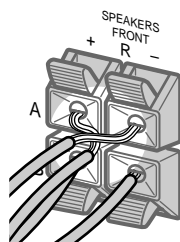
Para evitar cortocircuitar los altavoces

Si se cortocircuitan los altavoces se puede estropear el receptor. Para impedir esto, asegúrese de tomar las precauciones siguientes cuando conecte los altavoces. Asegúrese de que los extremos pelados de cada cable de altavoz no toquen otros terminales de altavoz o el extremo pelado de otro cable de altavoz.

Ejemplos de malas condiciones de los cables de altavoces:



El cable pelado de altavoz toca otro terminal de altavoz.



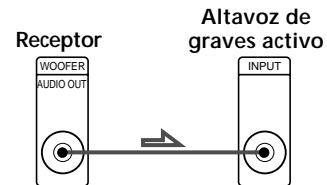
Los cables pelados se tocan entre sí debido a que se ha quitado demasiado aislamiento.

Después de conectar todos los componentes, los altavoces y el cable de alimentación de CA, dé salida a un tono de prueba para verificar que todos los altavoces estén conectados correctamente. Para conocer detalles sobre cómo dar salida a un tono de prueba, consulte “Ajuste del volumen de los altavoces” en la página 17.

Si ha conectado altavoces traseros, asegúrese de presionar el botón 5.1 CH/DVD del receptor y desactivar el campo de sonido antes de dar salida a un tono de prueba para que éste salga individualmente desde los altavoces traseros derecho e izquierdo.

Si no se oye sonido de un altavoz mientras se da salida a un tono de prueba, o si sale un tono de prueba desde un altavoz que no es el que se visualiza en el receptor, el altavoz podrá estar cortocircuitado. Si pasa esto, compruebe de nuevo la conexión de los altavoces.

Altavoz de graves activo



Nota

No conecte otros componentes.



Si posee un sistema de altavoces delanteras adicional Conéctela a los terminales SPEAKERS FRONT B.



Si su monitor de televisión utilice altavoces separados Usted podrá conectar uno de ellos a los terminales SPEAKERS CENTER para conseguir sonido perimétrico Dolby Pro Logic Surround (consulte la página 16)

Selección del sistema de altavoces

Para excitar los altavoces, seleccione el sistema de la forma siguiente:

Para excitar	Presione la tecla SPEAKERS
el sistema de altavoces A (conectado a los terminales SPEAKERS FRONT A)	A
el sistema de altavoces B (conectado a los terminales SPEAKERS FRONT B)	B
ambos sistemas de altavoces, A y B (conexión en serie)	A+B

Notas

- Si desea disfrutar de sonido perimétrico, cerciőrese de conectar los altavoces delanteros a los terminales SPEAKERS FRONT A.
- Si presiona SPEAKERS A + B sin haber conectado un sistema de altavoces B, no oirá sonido.

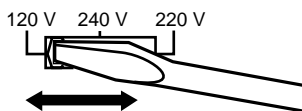
¿Qué hacer a continuación?

Para completar el sistema, proceda con el apartado "Conexiones de CA" de esta página.

Conexión de CA

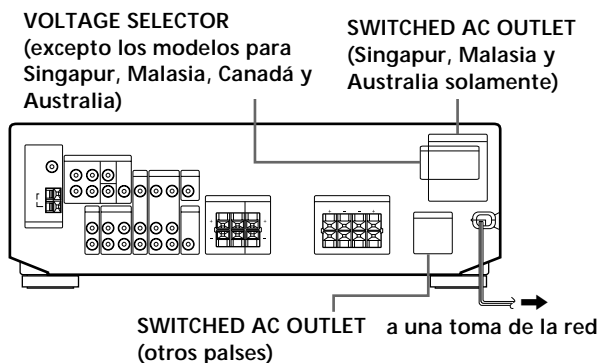
Ajuste del selector de tensión (excepto los modelos para Singapur, Malasia, Canadá y Australia)

Compruebe si el selector de tensión del panel posterior del reproductor está ajustado a la tensión de la red local. Si no lo está, ajústelo correctamente utilizando un destornillador antes de conectar el cable de alimentación de CA en una toma de la red.



Conexión de los cables de alimentación

Conecte el cable de alimentación de este receptor y de los componentes de audio/vídeo a una toma de la red. Si conecta los otros componentes de audio a SWITCHED AC OUTLET del receptor (excepto el modelo para el Reino Unido), éste podrá suministrar alimentación a los componentes conectados a fin de poder conectar/desconectar la alimentación de todo el sistema cuando conecte/desconecte la del receptor.



Precaución

Cerciőrese de que el consumo de los componentes conectados al tomacorriente de CA del receptor no sobrepase 100 vatios. No conecte electrodomésticos de gran vataje, como planchas eléctricas, ventiladores, ni televisores a este tomacorriente.

¿Qué hacer a continuación?

Antes de utilizar el receptor, vaya a la sección siguiente para cerciorarse de que todos los controles estén ajustados en las posiciones apropiadas.

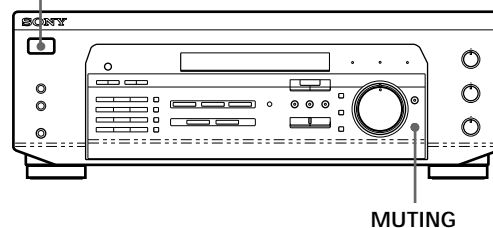
Antes de utilizar su receptor

Antes de encender el receptor Cerciőrese de haber realizado lo siguiente:

- Girado MASTER VOLUME completamente hacia la posición extrema izquierda (0).
- Seleccionado el sistema de altavoces apropiado. (Consulte "Selección del sistema de altavoces" de la página 8.)
- Puesto BALANCE en la posición central.

Antes de utilizar el sintonizador por primera vez o cuando desea borrar la memoria del sintonizador, realice el siguiente procedimiento.

I/⏻ (encendido)



- 1 Desconecte el sintonizador.
- 2 Pulse I/⏻ durante más de 4 segundos. Aparece "INITIAL" en la pantalla y se reinician o borran todos los puntos incluyendo los siguientes:
 - Todas las emisoras prefijadas vuelven a sus ajustes de fábrica.
 - Todos los paraámetros de campo vuelven a sus ajustes de fábrica.
 - Todos los nombres de índice (de emisoras prefijadas y fuentes de programa) se borran.
 - Todos los ajustes con el botón SET UP vuelven a sus ajustes de fábrica.
 - El campo de sonido memorizado para cada fuente de programa y emisora prefijada queda borrado.

Encienda el receptor y compruebe el siguiente indicador.

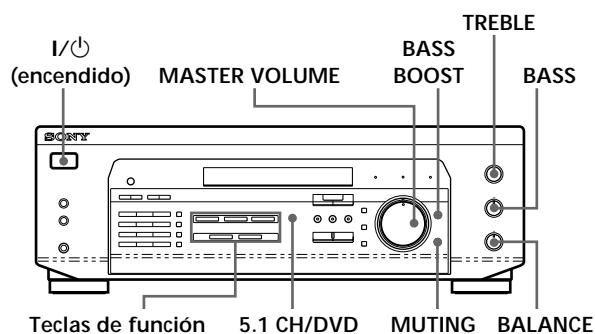
- Pulse MUTING o MUTING en el mando a distancia si se activa el indicador MUTING.

Selección de un componente

Para escuchar o contemplar un componente conectado, seleccione en primer lugar la función en el receptor o con el telecomando.

Antes de comenzar, cerciórese de haber:

- Conectado todos los componentes con seguridad y correctamente como se indica en las páginas 5 a 9.
- Girado MASTER VOLUME hacia la posición extrema izquierda (0) para evitar dañar sus altavoces.



- 1 Presione el botón I/⏻ (encendido) para conectar la alimentación del receptor.
- 2 Presione una tecla de función para seleccionar el componente que desee utilizar:

Para escuchar o contemplar	presione
programas de radiodifusión	TUNER
discos compactos	CD
minidiscos o cintas de audio	MD/TAPE
programas de televisión o Receptor de satélite o discos láser	TV/SAT (TV/LD)
videocintas	VIDEO
Reproductor DVD/Decodificador AC-3	5.1 CH/DVD

- 3 Conecte la alimentación del componente, por ejemplo un reproductor de discos compactos, e inicie la reproducción.
Para sintonizar emisoras de radiodifusión en este receptor, consulte "Recepción de programas de radiodifusión" de la página 12.
- 4 Gire MASTER VOLUME para ajustar el volumen. Para ajustar el volumen de los altavoces del televisor, utilice el control de volumen del mismo.

Para	Haga lo siguiente
silenciar el sonido	Pulse MUTEING o MUTEING en el mando a distancia. Vuelva a pulsarlo para restaurar el sonido.
reforzar los graves	Presione BASS BOOST o BASS BOOST en el mando a distancia para que se encienda el indicador BASS BOOST.
ajustar el equilibrio	Gire el control BALANCE hacia la izquierda o la derecha.
ajustar la cualidad del tono	Ajuste los controles BASS y TREBLE.



Para escuchar a través de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES y ponga las teclas SPEAKERS en OFF.

Contemplación/escucha de programas de vídeo

Para contemplar/escuchar programas de teledifusión o de vídeo, recomendamos que reproduzca la parte de audio a través del receptor en vez de utilizar el altavoz de su televisor. Esto le permitirá aprovechar las ventajas de los efectos de sonido perimétrico del receptor, como Dolby Pro Logic Surround, y utilizar el telecomando del receptor para controlar el sonido. Desconecte los altavoces de su televisor antes de comenzar a disfrutar del sonido perimétrico del receptor.

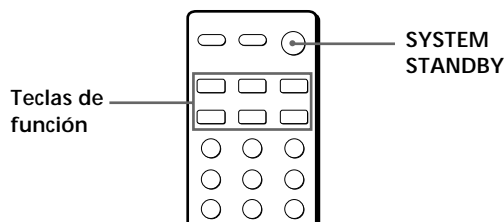
Para contemplar/escuchar programas de televisión, conecte la alimentación del monitor de televisión, del sintonizador, de televisión, y del receptor, y presione TV/SAT (TV/LD) del receptor.

Para contemplar videocintas o discos láser, realice lo siguiente:

- 1 Presione una tecla de función para seleccionar el componente (por ejemplo, VIDEO).
- 2 Conecte la alimentación del televisor y ajuste la entrada de vídeo del mismo de acuerdo con su componente de vídeo.
- 3 Conecte la alimentación del componente (videgrabadora o reproductor de discos láser), e inicie la reproducción.

Utilización del telecomando

El telecomando le permitirá controlar el receptor y los componentes Sony a él conectados.



- Presione una de las teclas de función para seleccionar el componente que desee utilizar. Las teclas de función del telemando han sido ajustadas en fábrica de la forma siguiente:

Para escuchar	presione
programas de radiodifusión	TUNER
discos compactos	CD
minidiscos o cintas de audio	MD/TAPE (INITIAL-MD MODE)
programas de teledifusión	TV
videocintas VHS (modo VTR-3)	VIDEO
Reproductor DVD/Decodificador AC-3	5.1 CH

Si desea cambiar el ajuste de fábrica de algún botón, consulte la sección siguiente. Se conectará la alimentación del receptor y del componente seleccionado.

Si no se conecta la alimentación del componente Presione el interruptor de alimentación del componente seleccionado.

- Inicie la reproducción. Con respecto a los detalles, consulte “Descripción de las teclas del telemando” de la página 24.

Para desconectar la alimentación de los componentes
Presione SYSTEM STANDBY. Usted podrá desconectar al mismo tiempo la alimentación de los componentes de video y audio conectados a SWITCHED AC OUTLET.

Nota

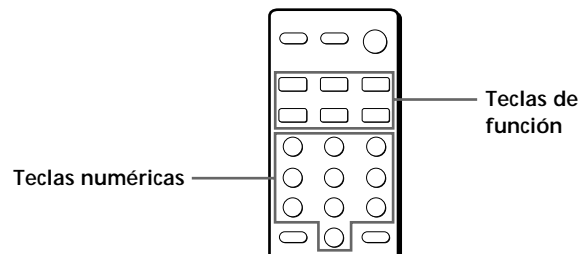
Presione SYSTEM STANDBY junto con el botón TUNER para ajustar el interruptor SYSTEM STANDBY de forma que sólo se encienda o se apague el receptor. Presione SYSTEM STANDBY junto con el botón 5.1 CH para que el interruptor SYSTEM STANDBY recupere el funcionamiento normal.

Cambio del ajuste de fábrica de una tecla de función

Si los ajustes de fábrica de las teclas FUNCTION no concuerdan con los componentes de su sistema, podrá cambiarlos.

Por ejemplo, si posee dos reproductores de discos compactos y no tiene deck de cassettes o deck de minidiscos, podrá asignar la tecla MD/TAPE a su segundo reproductor de discos compactos.

Tenga en cuenta que los ajustes de las teclas TUNER no pueden cambiarse.



- Mantenga pulsada la tecla de función cuya función dese cambiar (MD/TAPE, por ejemplo).
- Presione la tecla numérica correspondiente al componente que desee asignar a la tecla de función (1-CD PLAYER, por ejemplo).

Las teclas numéricas están asignadas para seleccionar las funciones de la forma siguiente:

Tecla numérica	Controla
1	reproductor de discos compactos
2	deck de cinta audiodigital
3	deck de minidiscos
4	deck de cassettes A
5	deck de cassettes B
6	reproductor de discos láser
7	Videograbadora (modo VTR 1* del telemando)
8	Videograbadora (modo VTR 2* del telemando)
9	Videograbadora (modo VTR 3* del telemando)
0	televisor
>10	SAT (Receptor de satélite)
ENTER	Deck de minidiscos

* Las videograbadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3. Estos ajustes corresponden a Beta, 8 mm, y VHS, respectivamente.

Ahora podrá utilizar la tecla MD/TAPE para controlar un segundo reproductor de discos compactos.

Para reponer el ajuste al valor de fábrica
Repita el procedimiento mencionado arriba.

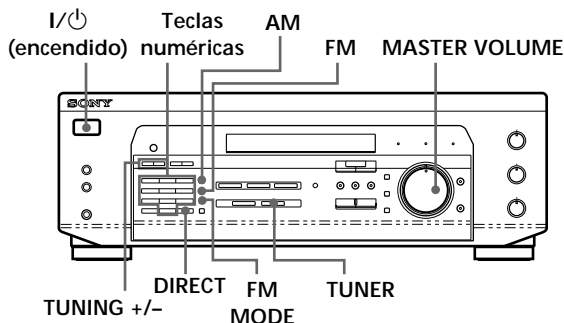
Recepción de programas de radiodifusión

Este receptor le permitirá introducir directamente la frecuencia de una emisora utilizando las teclas numéricas (sintonía directa).

Si no conoce la frecuencia de la emisora deseada, consulte “Recepción de programas de radiodifusión explorando emisoras (sintonía automática)” de esta página.

Antes de comenzar, cerciórese de haber:

- Conectado una antena de FM/AM al receptor como se indica en la página 5.
- Seleccionado el sistema de altavoces apropiado. (Consulte “Selección del sistema de altavoces” de la página 8.)



- 1 Presione I/⏻ (encendido) para conectar la alimentación del receptor.
- 2 Presione TUNER.
Se sintonizará la última emisora recibida.
- 3 Presione FM o AM para seleccionar emisoras de FM o de AM.
- 4 Presione DIRECT.
- 5 Presione las teclas numéricas para introducir la frecuencia.

Ejemplo 1: FM 102,50 MHz Ejemplo 2: AM 1350 kHz

1	0	2	5	0
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

1	3	5	0
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
- 6 Cuando sintonice emisoras de AM, ajuste la orientación de la antena de cuadro de AM hasta obtener la óptima recepción.

Para recibir otras emisoras
Repita los pasos 3 a 5.

💡 Si el indicador STEREO permanece apagado
Presione FM MODE cuando reciba un programa de FM estéreo.

💡 Si un programa de FM estéreo se oye distorsionado
El indicador STEREO parpadeará. Presione FM MODE para cambiar a monoaural (MONO). Usted no tendrá efecto estéreo, pero la distorsión se reducirá. Para volver al modo estéreo, presione de nuevo esta tecla.

💡 Si no puede sintonizar una emisora, y los números introducidos parpadean
Compruebe si ha introducido la frecuencia correcta. Si no es correcta, presione DIRECT y vuelva a introducir la frecuencia deseada.
Si los números introducidos continúan parpadearando, la frecuencia no estará utilizándose en su zona.

💡 Para contemplar programas de teledifusión con emisión simultánea en FM
Cerciórese de sintonizar el programa de emisión simultánea en el televisor (o la videograbadora) y en el receptor.

💡 Si introduce una frecuencia no cubierta por el intervalo de sintonía
El valor introducido se redondeará automáticamente por exceso o defecto hasta el valor más cercano cubierto.

Los intervalos para la sintonía directa son:

FM: intervalo de 50 kHz

AM: Intervalo de 9 kHz (Para cambiar el intervalo a 10 kHz, modelos prior Singapore, Malasia y Australia consulte la página 20)

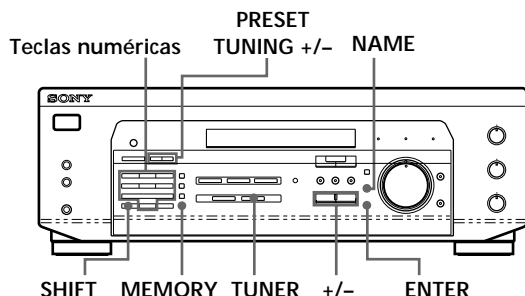
Recepción de programas de radiodifusión explorando emisoras (sintonía automática)

Si no conoce la frecuencia de la emisora deseada, podrá hacer que el receptor explore todas las emisoras recibibles hasta localizar dicha emisora.

- 1 Presione TUNER.
Se sintonizará la última emisora recibida.
- 2 Presione FM o AM para seleccionar FM o AM.
- 3 Presione TUNING + o -.
Pulse el botón + para obtener una frecuencia superior, Receptor de satélite o - para conseguir una menor. Cuando llegue al final de la banda, el receptor saltará automáticamente al extremo puesto. Cada vez que se reciba una emisora, el receptor parará la exploración. Para continuar explorando, presione de nuevo la tecla.

Memorización de emisoras de radiodifusión

Seguramente deseará memorizar en el receptor las emisoras que escuche más a menudo a fin de no tener que sintonizarlas cada vez. El receptor podrá almacenar un total de 30 emisoras de FM o de AM. Usted podrá almacenar emisoras en números de memorización compuestos por tres caracteres (A, B, C) y números (0-9). Por ejemplo, podrá almacenar una emisora en el número de memorización A1, B6, C9, etc.



- 1 Presione TUNER.
Se sintonizará la última emisora recibida.
- 2 Sintonice la emisora deseada.
Si no está familiarizado con la forma de sintonizar una emisora, consulte "Recepción de programas de radiodifusión" de la página anterior.
- 3 Presione MEMORY.
"MEMORY" aparecerá durante algunos segundos. Realice los pasos 4 y 5 antes de que desaparezca "MEMORY".
- 4 Presione SHIFT para seleccionar un carácter (A, B, o C). Cada vez que presione SHIFT, en el visualizador aparecerá la letra "A", "B", o "C".
Si desaparece "MEMORY", vuelva a comenzar desde el paso 3.
- 5 Mientras esté visualizándose MEMORY, presione el número deseado (0 a 9).
- 6 Repita los pasos 2 a 5 para memorizar otras emisoras.

Para cambiar una emisora memorizada

Almacene una nueva emisora en el número que desee cambiar.

Nota

Si deja el cable de alimentación desconectado durante aproximadamente una semana, las emisoras almacenadas se borrarán de la memoria del receptor, y usted tendrá que volver a memorizarlas.

Sintonía de emisoras memorizadas (sintonía memorizada)

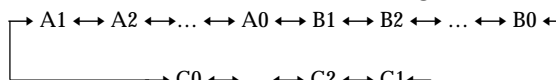
Usted podrá sintonizar directamente una emisora introduciendo su número de memorización. Si no sabe qué emisoras están memorizadas en los números, podrá sintonizar explorando las emisoras memorizadas.

- 1 Presione TUNER.
Se recibirá la última emisora sintonizada.
- 2 Presione SHIFT para seleccionar un carácter (A, B, o C), y después presione el número.
Por ejemplo, seleccione A y después presione 7 para sintonizar la emisora memorizada como A7.



Usted podrá sintonizar explorando las emisoras memorizadas

Presione en primer lugar TUNER y después PRESET TUNING + o - para seleccionar la emisora deseada. Cada vez que presione las teclas, los números de memorización cambiarán de la forma siguiente:



Asignación de nombres a las emisoras memorizadas

Usted podrá almacenar nombres, de hasta 8 caracteres, para sus emisoras memorizadas. Después de haber asignado un nombre a una emisora memorizada, éste aparecerá en el visualizador en vez de la frecuencia cuando sintonice tal emisora.

Los caracteres que podrá utilizar incluyen letras, números, y símbolos.

- 1 Sintonice la emisora memorizada a la que desee asignar un nombre.
- 2 Presione NAME.
En el visualizador parpadeará el cursor.
- 3 Utilice + o - para seleccionar el carácter deseado.
- 4 Presione NAME para mover el cursor hasta la posición del carácter siguiente.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para introducir hasta 8 caracteres.
- 6 Presione ENTER para almacenar los nombres.

Si comete un error

Presione repetidamente NAME de forma que el carácter que desee cambiar parpadee en el visualizador, y después utilice + o - para seleccionar el carácter deseado.

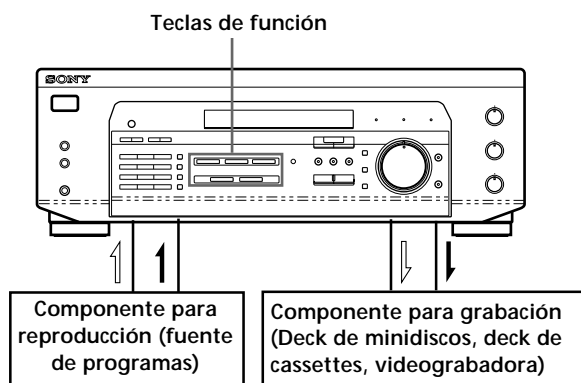
Notas

- También puede introducir un nombre compuesto por un máximo de 8 caracteres para una fuente de programas. Seleccione la fuente que desee y repita los pasos 2 a 6.
- Para borrar el nombre de la fuente de programas, presione NAME y después el botón de la misma fuente de programas. Presione ENTER para eliminar el nombre (excepto TUNER).

Grabación

Este receptor facilita la grabación en y desde los componentes conectados al mismo. Usted no tendrá que conectar directamente componentes de reproducción y grabación: una vez seleccionada una fuente de programas en el receptor, podrá grabar y editar como lo haría normalmente utilizando los controles de cada componente.

Antes de comenzar, cerciórese de haber conectado adecuadamente todos los componentes.



—: Flujo de la señal de audio

—: Flujo de la señal de video

Grabación en un minidisco o en un cassette de audio

Usted podrá grabar un minidisco o un cassette utilizando el receptor. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de su deck de minidiscos o de su deck de cassettes.

- 1 Presione una de las teclas de función para seleccionar la fuente de programas.
- 2 Prepare el componente y déjelo listo para reproducir.
Por ejemplo, inserte un disco compacto en el reproductor de discos compactos.
- 3 Inserte un cassette en blanco en el deck para grabación y, si es necesario, ajuste el nivel de grabación.
- 4 Inicie la grabación en el deck para grabación y después ponga en reproducción el componente.

Grabación en una cinta de vídeo

Es posible grabar del TV, Receptor de satélite o de un reproductor de LD utilizando el receptor. También podrá añadir audio desde gran variedad de fuentes de audio cuando edite una cinta de video. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de su videgrabadora.

- 1 Presione TV/SAT (TV/LD) para seleccionar la fuente de programas.
- 2 Prepare el componente y déjelo listo para reproducir. Por ejemplo, conecte la alimentación del televisor y del sintonizador de televisión.
- 3 Inserte un cassette de video en blanco en la videgrabadora para grabación.
- 4 Inicie la grabación en la videgrabadora.



Usted podrá reemplazar el sonido durante la copia de un cassette de video

En el punto en el que desee iniciar la adición de sonido diferente, presione otra tecla de función (por ejemplo, CD) para comenzar la reproducción. El sonido del componente seleccionado se grabará sobre la parte de audio original.

Para reanudar la grabación del sonido original, presione la tecla de función TV/SAT (TV/LD).

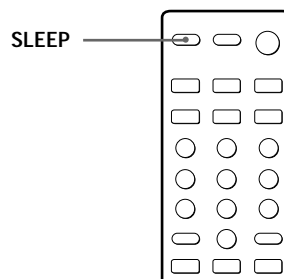
Nota

No es posible grabar la señal de audio y video durante el modo 5.1 CH/DVD.

Uso del temporizador de desconexión automática

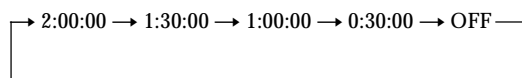


Puede programar el amplificador para que se apague automáticamente a la hora que especifique.



Pulse SLEEP en el mando a distancia mientras la unidad se encuentra encendida.

Cada vez que pulse SLEEP, la hora cambia tal como se muestra a continuación.



El visor se atenúa después de especificar la hora.

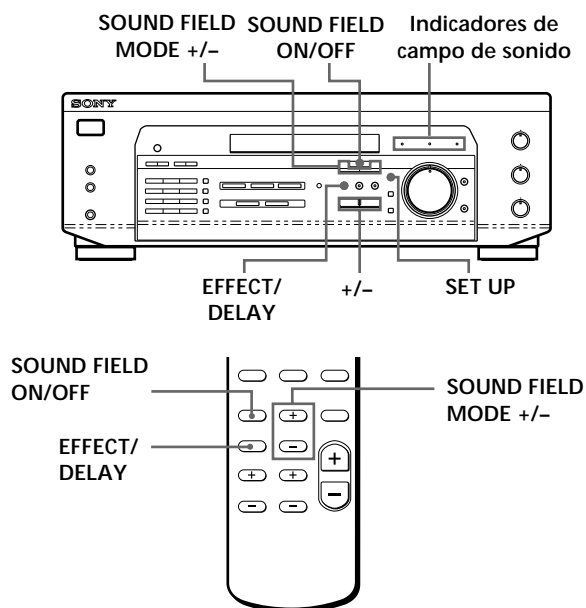


Es posible comprobar el tiempo restante hasta la desconexión del amplificador

Pulse SLEEP en el mando a distancia. El tiempo restante aparece en el visor.

Elección de un campo de sonido

Puede disfrutar de sonido perimétrico con sólo seleccionar uno de los campos de sonido preprogramados en función del tipo de música que desee reproducir.



- 1 Presione SOUND FIELD ON/OFF para activar el campo de sonido. Uno de los indicadores correspondientes se iluminará.
- 2 Presione SOUND FIELD MODE +/- repetidamente hasta que el visualizador muestre el campo de sonido que desee. Seleccione de la siguiente forma el campo de sonido apropiado:

Tipo	MODE (campo de sonido)	Efectos
CINEMA	PRO LOGIC	Decodifica programas procesados con Dolby Pro Logic Surround.
	C(inema) STUDIO	Reproduce las características de sonido de una sala de cine. Ideal para ver películas normales.
VIRTUAL	V DOLBY	Emplea los altavoces delanteros para crear efectos de sonido perimétrico.
	V SURR**	Emplea los altavoces delanteros y el central para crear efectos de sonido perimétrico.

Tipo	MODE (campo de sonido)	Efectos
MUSIC	HALL	Reproduce la acústica de una sala de conciertos rectangular. Ideal para sonidos acústicos suaves.

* En el visualizador aparecerá "DOLBY".

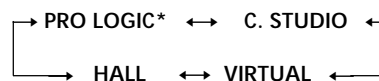
** Solamente al emplear 5.1 CH/DVD.



Cuando utilice el telemando

Cada vez que presione SOUND FIELD MODE +/-, el campo de sonido cambiará de la siguiente forma:

Seleccionar la fuente de programa



Al emplear 5.1 CH/DVD

C. STUDIO ↔ V SURR

* En el visualizador aparecerá "DOLBY".

Para desactivar el campo de sonido

Presione SOUND FIELD ON/OFF.



El sintonizador memoriza el último campo de sonido seleccionado para cada fuente de programa (programación de campo de sonido).

Cuando seleccione una fuente de programa, el campo de sonido utilizado en último lugar vuelve a activarse. Por ejemplo si se estaba escuchando un disco compacto con un campo de sonido HALL, al cambiar a otra fuente de programa y después volver al disco compacto, vuelve a activarse el HALL. En el caso del sintonizador, los campos de sonido para la banda AM o FM y para las emisoras prefijadas se memorizan por separado.



Usted podrá encontrar software codificado con Dolby Surround observando el paquete

Sin embargo, algunos videocassettes y discos láser pueden utilizar sonido Dolby Surround aunque no esté indicado en el paquete.

Nota

Cerciórese de seleccionar el sistema de altavoces A con la tecla SPEAKERS A, ya que de lo contrario no obtendría efecto perimétrico.

Ajuste del nivel del efecto (excepto PRO LOGIC)

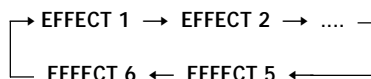
Usted podrá acentuar el sonido perimétrico aumentando el nivel de EFFECT. Este control le permitirá ajustar la "presencia" del efecto perimétrico en seis pasos (1-6).

- 1 Inicie la reproducción de la fuente de programas.
- 2 Pulse EFFECT/DELAY.
Aparece en el visor el nivel de efecto ("EFFECT 1"... "EFFECT 6").
- 3 Presione +/- para seleccionar el nivel que desee.



Cuando utilice el telemando

Cada vez que presione EFFECT/DELAY, el nivel de efecto cambia de la siguiente forma:



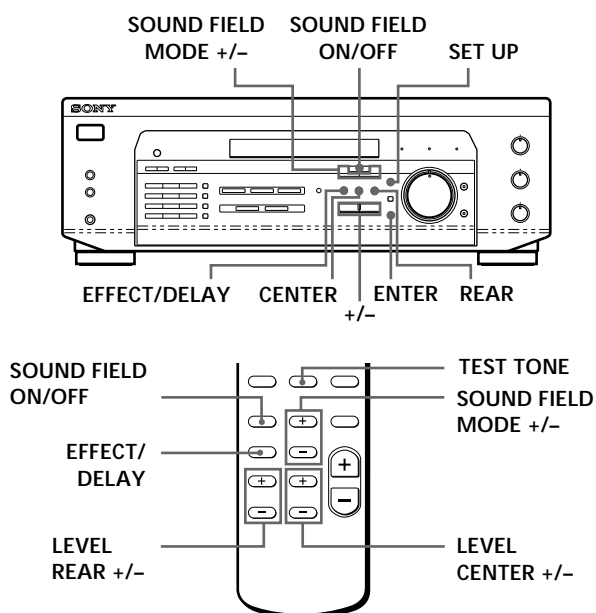
Nota

El cambio del nivel del efecto puede no producir variaciones importantes en el efecto perimétrico cuando se utilice con ciertas fuentes de reproducción.

Disfrute al máximo de sonido Dolby Pro Logic Surround

Para obtener el mejor sonido Dolby Pro Logic Surround posible, seleccione en primer lugar el modo central de acuerdo con el sistema de altavoces que haya conectado. Después ajuste el volumen y el tiempo de retardo de cada altavoz.

Tenga en cuenta que, para realizar los ajustes siguientes, deberá utilizar por lo menos un par adicional de altavoces y/o un altavoz central.



Selección del modo central

El receptor le ofrecerá cuatro modos centrales: fantasma, normal, amplio y 3 STEREO. Cada modo ha sido diseñado para una configuración diferente de altavoces. Seleccione el modo que más se adecúe a su configuración de altavoces.

- 1 Presione SOUND FIELD ON/OFF para activar el campo de sonido.
- 2 Presione repetidamente SOUND FIELD MODE +/- para seleccionar el campo acústico perimétrico Dolby (modo PRO LOGIC o C.STUDIO).
- 3 Presione SET UP repetidamente hasta que "CTR MODE" aparezca en el visualizador.

- 4** Presione +/- varias veces hasta que el visualizador muestre el modo central que desee. Seleccione dicho modo como sigue:


Si posee	seleccione	para que
altavoces delanteros y traseros, pero no tiene altavoz central	PHANTOM	el sonido del canal central salga a través de los altavoces delanteros.
altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central pequeño	NORMAL	el sonido de graves del canal central salga a través de los altavoces delanteros (porque un altavoz pequeño no puede producir suficientes graves).
altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central grande	WIDE	obtener sonido Dolby Pro Logic Surround "completo"
altavoces delanteros y central, pero no tiene altavoces traseros	3 STEREO (lógico de 3 canales)	el sonido del canal trasero salga a través de los altavoces delanteros.


Ajuste del volumen de los altavoces

La función de tono de prueba le permitirá ajustar el volumen de sus altavoces al mismo nivel. (Si todos los altavoces poseen las mismas características, no necesitará ajustar su volumen.)

Con los controles del mando a distancia, puede comprobar la conexión de los altavoces y ajustar el nivel de volumen desde su posición de escucha.


- 1 Presione SOUND FIELD ON/OFF para conectar el campo de sonido.
Presione SOUND FIELD MODE +/- varias veces para seleccionar "PRO LOGIC".
- 2 Presione TEST TONE del telemando.
Usted oirá secuencialmente el tono de prueba a través de cada altavoz.
- 3 Ajuste el nivel del volumen de forma que el tono de prueba de cada altavoz se oiga con el mismo nivel desde su posición de escucha.
 - Para ajustar el nivel del altavoz central, presione LEVEL CENTER + o - del telemando.
 - Para ajustar el nivel de los altavoces traseros, presione LEVEL REAR + o - del telemando.
- 4 Presione TEST TONE del telemando para desactivar el tono de prueba.

 Usted podrá ajustar todos los altavoces a la vez.
Ajuste MASTER VOL del telemando o MASTER VOLUME del receptor.

 Usted también podrá ajustar el nivel del volumen con los controles del receptor

Después de presionar TEST TONE en el telemando:

- Presione CENTER para seleccionar el altavoz central.
Presione +/- para ajustar el nivel.
- Presione REAR para seleccionar el altavoz trasero.
Presione +/- para ajustar el nivel.

 Usted podrá aumentar el nivel de salida de los altavoces traseros

El margen de ajuste de los altavoces traseros ha sido preajustado de -15 a +10, pero usted podrá desplazar el margen hasta 5 niveles (-10 a +15).

- Presione SET UP varias veces hasta que el visualizador muestre "REAR SET UP".
- Presione +/- repetidamente hasta que "GAIN UP" aparezca en el visualizador.

Los valores para el nivel de los altavoces traseros permanecerán fijos de -15 a +10 en el visualizador, pero usted podrá oír la diferencia en el nivel de salida real.

Para reponer el margen de ajuste del nivel de los altavoces traseros, repita este procedimiento de forma que se visualice "NORMAL".

Ajuste del tiempo de retardo

Usted podrá hacer que el sonido perimétrico resulte más efectivo retardando la salida de los altavoces traseros (tiempo de retardo). Usted podrá seleccionar entre tres tiempos de retardo, S (15 ms), M (20 ms), y L (30 ms). Por ejemplo, si ha colocado los altavoces traseros en una sala grande o separados de su posición de escucha, ajuste un tiempo de retardo más corto.

- 1 Inicie la reproducción de una fuente de programas codificados con sonido Dolby Surround.
- 2 Presione repetidamente EFFECT/DELAY o EFFECT/DELAY del telemando para elegir el parámetro de tiempo de retardo. El tiempo de retardo actual aparecerá en el visualizador, como "DELAY S", "DELAY M", o "DELAY L".

Nota

Seleccione el modo PRO LOGIC cuando ajuste el tiempo de retardo utilizando EFFECT/DELAY del receptor.

Parámetros ajustables para cada campo de sonido al seleccionar la fuente de programas

Campo de sonido	Tipo	MODE	Parámetros				Salida del tono de prueba
			DELAY	EFFECT	REAR	CENTER	
Desactivado	--	--					Ausencia de sonido.
Activado	CINEMA	PRO LOGIC	●		● ^{a)}	● ^{b)}	Depende del modo central (consulte la página 16)
		C STUDIO		●	● ^{a)}	● ^{b)}	
	VIRTUAL	V DOLBY		●			Ausencia de sonido.
	MUSIC	HALL		●	●		De los altavoces delanteros y traseros alternadamente

Parámetros que puede ajustar para cada campo de sonido cuando se utilice 5.1 CH/DVD

Campo de sonido	Tipo	MODE	Parámetros				Salida del tono de prueba
			DELAY	EFFECT	REAR	CENTER	
Desactivado	--	--			●	●	En el siguiente orden: delantero (izq.), central, delantero (der.), trasero (der.), trasero (izq.)
Activado	CINEMA	C STUDIO		●	●	●	
	VIRTUAL	V SURR		●		●	De los altavoces delanteros y central alternativamente.

a) Se puede ajustar sólo cuando el modo central está en PHANTOM, NORMAL o WIDE (consulte la página 16).

b) Se puede ajustar sólo cuando el modo central está en 3 STEREO, NORMAL o WIDE (consulte la página 16).

Nota

Para ajustar el volumen de los altavoces con un tono de prueba como en las páginas 17, seleccione el campo de sonido PRO LOGIC. La salida del tono de prueba en los demás campos de sonido es sólo para verificar si se escucha la salida de los altavoces o no.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el receptor, use esta guía de solución de problemas para tratar de resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido, o solamente se oye sonido de nivel muy bajo.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- ➔ Compruebe si ha seleccionado el componente correcto en el receptor.
- ➔ Compruebe si ha presionado correctamente las teclas SPEAKERS (consulte la página 8).
- ➔ Pulse MUTE o MUTE en el mando a distancia si se activa el indicador MUTE.
- ➔ El dispositivo protector del receptor se ha activado debido a un cortocircuito ("PROTECT" parpadeará). Desconecte la alimentación del receptor, elimine el cortocircuito, y vuelva a conectarla.

El sonido de los altavoces izquierdo y derecho está desequilibrado o invertido.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con seguridad.
- ➔ Ajuste el control BALANCE.

Se oye zumbido o ruido considerable.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- ➔ Compruebe si los cables conectores están alejados de un transformador o motor, y a 3 metros por lo menos de un televisor o una lámpara fluorescente.
- ➔ Aleje su televisor de los componentes de audio.
- ➔ Cerciórese de conectar un conductor de puesta a tierra al terminal de tierra.
- ➔ Las clavijas y las tomas están sucias. Frótelas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

No se oye sonido a través del altavoz central.

- ➔ Seleccione el modo central apropiado (consulte la página 16).
- ➔ Ajuste apropiadamente el volumen de los altavoces (consulte la página 17).

No hay sonido o solamente se oye sonido de nivel muy bajo a través de los altavoces traseros.

- ➔ Seleccione el modo central apropiado (consulte la página 16).
- ➔ Ajuste apropiadamente el volumen de los altavoces (consulte la página 17).
- ➔ Cerciórese de activar la función de modo perimétrico de campo acústico.

No es posible sintonizar emisoras.

- ➔ Compruebe si las antenas están conectadas con seguridad.
Ajuste las antenas y, si es necesario, conecte una antena exterior.
- ➔ La intensidad de la señal de las emisoras es débil (cuando utilice la sintonía automática). Use la sintonía directa (consulte la página 12 y 20).
- ➔ No se han memorizado emisoras, o las emisoras memorizadas se han borrado (cuando sintonice con la exploración de emisoras memorizadas). Memorice las emisoras (consulte la página 13).

No puede obtenerse el efecto perimétrico.

- ➔ Cerciórese de activar la función de campo acústico.
- ➔ Cerciórese de que los altavoces delanteros estén conectados a los terminales SPEAKERS A.
- ➔ Cerciórese de que las teclas SPEAKERS A y B estén presionadas cuando esté utilizando dos juegos de altavoces.


No aparecen imágenes o éstas no se ven claramente en la pantalla del televisor.

- ➔ Seleccione la función apropiada en el receptor.
- ➔ Coloque el televisor alejado de los componentes de audio.

No es posible grabar.

- ➔ Compruebe si los componentes están correctamente conectados.
- ➔ No es posible grabar audio procedente de una fuente de programa conectada a las tomas 5.1 CH/DVD.

El telemando no funciona.

- ➔ Apunte con el telemando hacia el sensor de control remoto  del receptor.
- ➔ Elimine los obstáculos entre el telemando y el receptor.
- ➔ Si las pilas del telemando están débiles, reemplace ambas por otras nuevas.
- ➔ Cerciórese de seleccionar la función correcta en el telemando.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia
Modo estéreo Modelo para Canadá:
 (8 ohmios de 20 Hz a 20 kHz,
 menos del 0,09% de
 distorsión armónica total)
 100 W + 100 W

Modelos para Australia,
 Singapur y Malasia:
 Potencia nominal:
 (8 ohmios a 1 kHz, 0,7%
 THD)
 80 W + 80 W
 Potencia de referencia:
 (8 ohmios de 20 Hz a 20 kHz,
 menos del 0,09% de
 distorsión armónica
 total)
 70 W + 70 W

Otros países:
 Potencia nominal:
 (8 ohmios a 1 kHz, 0,7%
 THD)
 100 W + 100 W
 Potencia de referencia:
 (8 ohmios de 20 Hz a 20 kHz,
 menos del 0,09% de
 distorsión armónica total)
 95 W + 95 W

**Modo
 perimétrico
 y 5.1 CH/DVD
 (Referencia)**

Modelo para Canadá:
 (8 ohmios a 1 kHz, 0,8%
 THD)

Delanteros: 80 W/canal
 Central: (solamente en el
 modo PRO LOGIC)

80 W
 Traseros: 80 W/canal

Otros países:
 Potencia nominal:
 (8 ohmios a 1 kHz, 0,7%
 THD)

Delanteros: 80 W/canal
 Central: (solamente en el
 modo PRO LOGIC)

80 W
 Traseros: 80 W/canal
 Potencia de referencia:
 (8 ohmios de 20 Hz a 20 kHz,
 menos del 0,09% de
 distorsión armónica total)

Delanteros: 70 W/canal
 Central: (solamente en el
 modo PRO LOGIC)

70 W
 Traseros: 70 W/canal
 Potencia RMS: (8 ohmios a
 1 kHz, 10% THD)

Delanteros: 100 W/canal
 Central: (solamente en el
 modo PRO LOGIC)

100 W
 Traseros: 100 W/canal

**Respuesta en
 frecuencia** TV/SAT (TV/LD), CD,
 MD/TAPE, VIDEO,
 5.1 CH/DVD:
 10 Hz - 50 kHz \pm 1dB

Entradas			
	Sensi- bilidad	Impedancia	Señal/ruido
CD, 5.1 CH/ DVD, MD/TAPE, TV/SAT (TV/LD), VIDEO	250 mV	50 kiloohmios	80 dB

Salidas	
MD/TAPE REC OUT:	Tensión: 250 mV Impedancia: 10 kiloohmios
VIDEO AUDIO OUT:	Tensión: 250 mV Impedancia: 10 kiloohmios
WOOFER:	Tensión: 2 V Impedancia: 1 kiloohmios
PHONES: Acepta auriculares de baja y alta impedancia	

Silenciamiento	Completo
BASS BOOST	+10 dB a 70 Hz
TONE	\pm 8 dB a 100 Hz y 10 kHz

Sección del sintonizado

Sintonizador superheterodino de, FM estéreo,
 FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 - 108,0 MHz
Terminales de antena	75 ohmios, desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad	Monaural: 18,3 dBf, 4,5 μ V Estéreo: 38,3 dBf, 45 μ V
Sensibilidad útil	11,2 dBf, 1 μ V (IHF)
Señal/ruido	Monaural: 76 dB Estéreo: 70 dB
Distorsión armónica a 1 kHz	Monaural: 0,3% Estéreo: 0,5%
Separación	45 dB a 1 kHz
Respuesta en frecuencia	30 Hz - 15 kHz $^{+0,5}_{-2}$ dB
Selectividad	60 dB a 400 kHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	Modelos para Singapur, Malasia y Australia: 531 - 1602 kHz (9 kHz step) Canadá y otros países: 530-1610 kHz (10 kHz step)** 531-1602 kHz (9 kHz step)
---------------------	---

Antena	Antena de cuadro
Frecuencia intermedia	450 kHz
Sensibilidad útil	50 dB/m (a 999 kHz)
Señal/ruido	54 dB (a 50 mV/m)
Distorsión armónica	0,5% (50 mV/m, 400 Hz)
Selectividad	AT 9 kHz: 35 dB AT 10 kHz: 40 dB

** Puede cambiar el intervalo de sintonía de
 AM entre 9 kHz y 10 kHz. Desconecte la
 alimentación del receptor y pulse la tecla
 I/⏻ (encendido) durante más de 4
 segundos hasta que aparezca "INITIAL".
 1) Después de sintonizar cualquier
 emisora de AM, desconecte la
 alimentación del receptor.
 2) Mantenga pulsada la tecla PRESET
 TUNING + y pulse la tecla I/⏻
 (encendido). Aparece "9 k STEP".

Para cambiar a 10k Step, repita los pasos
 1 y 2 hasta que aparezca "10k STEP".
 Recuerde que todas las emisoras
 memorizadas, nombres de índice y
 campos de sonido se borrarán al realizar
 el procedimiento anterior.

Sección de video

Entradas	VIDEO, TV/SAT (TV/LD), 5.1 CH/DVD INPUT: 1Vp-p 75 ohmios
Salidas	VIDEO, MONITOR: 1 Vp-p, 75 ohmios

Generales

Sistema	Sección del sintonizador: Sistema sintetizador digital controlado por cuarzo con bucle de enganche de fase Sección del preamplificador: Ecualizador de tipo NF de bajo ruido Sección del amplificador de potencia: SEPP complementario puro
Alimentación	Modelo para Canadá: 120 V CA, 60 Hz Modelo para Australia: 240 V CA, 50 Hz Modelos para Singapur y Malasia: 230 V CA, 50/60 Hz Otros países: 120/220/240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	Modelo para Canadá: 325 VA Modelos para Australia, Singapur y Malasia: 235 W Otros países: 245 W

Tomacorriente de CA Modelo para Canadá:
1 Conmutable, 120 W/1A
máximo
Modelos para Australia,
Singapur y Malasia:
1 Conmutable, 100 W
máximo
Otros países:
1 Conmutable, 100 W
máximo

Dimensiones 430 x 144 x 306 mm

Masa (Aprox.) 8.8 kg (19 lb 6 oz)

Accesorios suministrados Antena monofilar de FM (1)
Antena de cuadro de AM (1)
Telemando (1)
Pilas de tamaño AA (R6) (2)

La especificación se ha medido bajo la

- Condición de 230 CA 50 Hz (modelos para Singapur y Malasia).
- Condición de 240 CA 50 Hz (modelo para Australia).

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

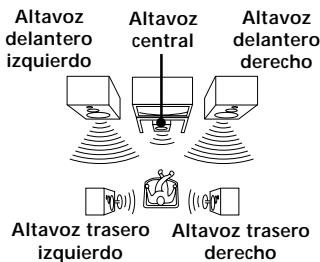
Glosario

Modo central

Ajuste de los altavoces para realzar el modo Dolby Pro Logic Surround. Para obtener el mejor sonido perimétrico posible, seleccione uno de los cuatro modos centrales siguientes de acuerdo con su sistema de altavoces.

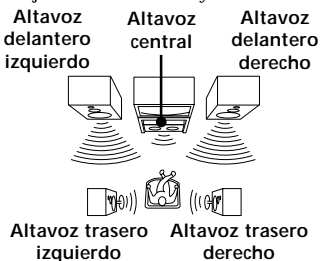
• Modo NORMAL

Seleccione el modo NORMAL si posee altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central pequeño. Como un altavoz pequeño no puede producir suficientes graves, el sonido de graves del canal central sale a través de los altavoces delanteros.



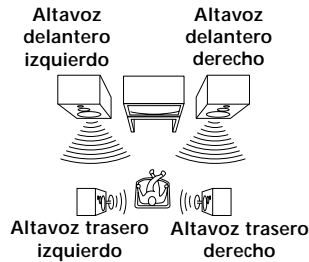
• Modo WIDE

Seleccione el modo WIDE si posee altavoces delanteros y traseros, y un altavoz central grande. Con el modo WIDE, podrá aprovechar plenamente las ventajas del sonido Dolby Surround.



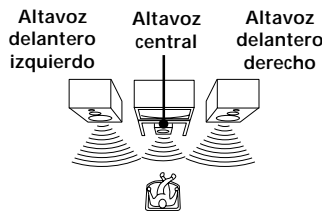
• Modo PHANTOM

Seleccione el modo PHANTOM si posee altavoces delanteros y traseros, pero carece de altavoz central. El sonido del canal central saldrá a través de los altavoces delanteros.



• Modo 3 STEREO

Seleccione el modo 3 STEREO si posee altavoces delanteros y central, pero carece de altavoces traseros. El sonido del canal trasero saldrá a través de los altavoces delanteros para permitirle experimentar cierto sonido perimétrico sin utilizar altavoces traseros.



Tiempo de retardo

Tiempo entre el sonido perimétrico de salida a través de los altavoces delanteros y traseros. Ajustando el tiempo de retardo de los altavoces traseros, podrá experimentar la sensación de presencia. Aumente el tiempo de retardo cuando haya colocado los altavoces en una sala pequeña o cerca de su posición de escucha, y acórtelo cuando los haya colocado en una sala grande o separados de su posición de escucha.

Sintonía directa

Método de sintonía que le permite introducir directamente la frecuencia de una emisora utilizando las teclas numéricas. Utilice este método si conoce la frecuencia de la emisora deseada.

Dolby Pro Logic Surround

Un modo de decodificación del Dolby Surround es el Dolby Pro Logic Surround que produce cuatro canales a partir del sonido de dos canales. Comparado con el anterior sistema Dolby Surround, el sistema Dolby Pro Logic Surround reproduce la distribución de izquierda a derecha más naturalmente, poniendo cada sonido precisamente en su lugar. Para disfrutar de las ventajas del Dolby Pro Logic Surround deberá instalar un par de altavoces traseros y un altavoz central. Los altavoces traseros producen un sonido monoaural.

5.1 CH/DVD

Estas tomas se utilizaron para entrar las señales de audio decodificadas con el Dolby Digital (AC-3) para que pueda disfrutar del sonido ambiental de 5.1 canales. Utilice estas tomas para conectar un decodificador Dolby Digital (AC-3) o una platina DVD con decodificador AC-3 integrado.

Emisora memorizada

Emisora de radiodifusión almacenada en la memoria del receptor. Después de haber "memorizado" emisoras, no tendrá que sintonizarlas cada vez. Cada emisora almacenada tiene asignado su propio número de memorización, que le permitirá sintonizarla rápidamente.

Sonido perimétrico

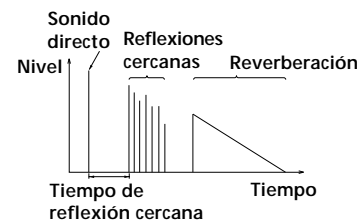
Sonido que se compone de tres elementos: sonido directo, sonido reflejado cerca (reflexiones cercanas), y sonido reverberativo (reverberación). Las condiciones acústicas de escucha del sonido afectarán la forma en la que se oirán estos tres elementos del sonido. Estos elementos del sonido se combinan de forma tal que usted podrá sentir realmente el tamaño y el tipo de una sala de conciertos.

• Tipos de sonido

Reflexiones cercanas Reverberación



• Transición del sonido desde los altavoces

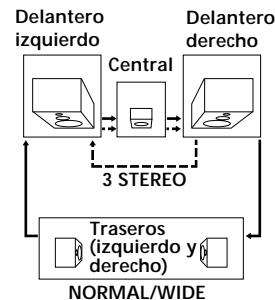


Tono de prueba

Señal ofrecida por el receptor para ajustar el volumen de los altavoces. El tono de prueba saldrá de la forma siguiente:

• En un sistema con un altavoz central (modos NORMAL/WIDE/3 STEREO)

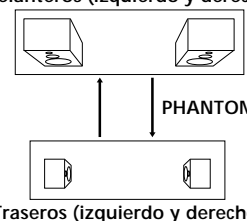
El tono de prueba saldrá sucesivamente a través del altavoz delantero izquierdo, del central, del delantero derecho, y de los traseros.



• En un sistema sin altavoz central (modo PHANTOM)

El tono de prueba saldrá alternativamente a través de los altavoces delanteros y traseros.

Delanteros (izquierdo y derecho)



A, B

- Ajuste
 - nivel del efecto 16
 - tiempo de retardo 17
 - volumen 10
 - volumen de los altavoces 17
- Almacenamiento de emisoras de radiodifusión. *Consulte* Memorización
- Altavoces
 - conexión 7
 - selección del sistema de altavoces 8
- Asignación de nombres a emisoras memorizadas 12

C

- Conexión de antenas 5
- Conexión de componentes de audio 5
- Conexión de componentes de vídeo 6
- Conexiones
 - altavoces 7
 - antenas 5
 - componentes de audio 5
 - cables de alimentación de CA 9
 - componentes de vídeo 6
- Contemplación/escucha de programas de vídeo 10

D

- Desembalaje 4
- Dolby Pro Logic
 - disfrute al máximo 16, 21
 - Surround 16, 21
- Duplicación. *Consulte* Grabación

E

- Edición. *Consulte* Grabación
- Emisora memorizada 13
- Exploración
 - emisoras de radiodifusión 12
 - emisoras memorizadas 13

F

- Fuente de programas
 - selección 10

G, H, I, J, K, L

- Grabación
 - en una cinta de audio 14
 - en una cinta de mini disco 14
 - en una cinta de vídeo 14
- Guía de referencia rápida 23

M, N, O

- Memorización
 - emisoras de radiodifusión 13
- Modo central
 - modo NORMAL 16, 21
 - modo PHANTOM 16, 21
 - modo 3 STEREO 16, 21
 - modo WIDE 16, 21
- Nivel del efecto 16

P, Q

- Panel posterior 5, 6, 7, 9, 23

R

- Recepción de programas de radiodifusión
 - directamente 12
 - utilizando emisoras memorizadas 13

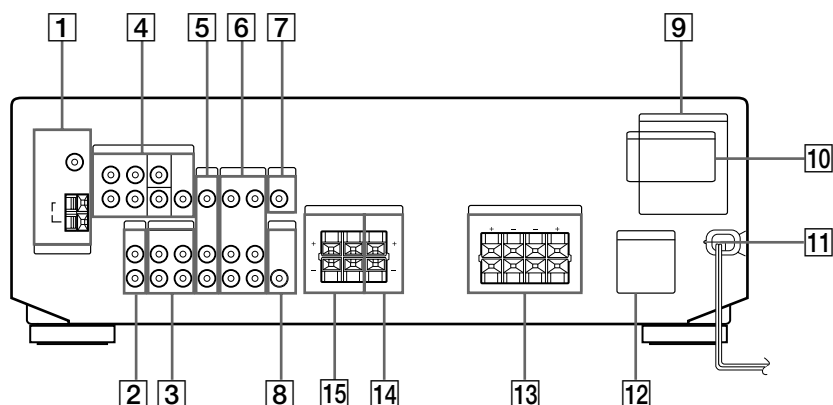
S

- Selección de una fuente de programas 10
 - utilizando el telemando 10
- Sintonía. *Consulte* Recepción de programas de radiodifusión
- Sintonía automática 12
- Sintonía de emisoras memorizadas 13
- Sintonía directa 12, 21
- Solución de problemas 19
- Sonido Dolby Surround
 - modo central 16, 21
- Sonido perimétrico 17, 21

T, U, V, W, X, Y, Z

- Teclas del telemando 10, 14, 24
- Tiempo de retardo 17, 21
- Tono de prueba 17, 21

Descripción del panel posterior



- | | | |
|---|--|--|
| 1 Terminales de antena [ANTENNA (AM/FM)] | 6 Tomas para componente de vídeo (VIDEO) | 11 Cable de alimentación de CA |
| 2 Tomas para reproductor de discos compactos (CD) | 7 Tomas para monitor (MONITOR) | 12 Tomacorriente de CA conmutable [(SWITCHED AC OUTLET) (otros países)] |
| 3 Tomas para deck de minidiscos / deck de cassettes (MD/TAPE) | 8 Altavoz de graves activo (WOOFER) | 13 Terminales para altavoces delanteros [SPEAKERS FRONT (A/B)] |
| 4 5.1 CH/DVD | 9 Tomacorriente de CA conmutable [(SWITCHED AC OUTLET) (Singapur, Malasia y Australia solamente)] | 14 Terminales para altavoz perimétrico [(central) (SPEAKERS CENTER)] |
| 5 Tomas para televisor/Receptor de satélite/reproductor de discos láser [TV/SAT (TV/LD)] | 10 Selector de tensión [(VOLTAGE SELECTOR) (excepto los modelos Singapur, Malasia, Canadá y Australia)] | 15 Terminales para altavoces perimétricos [(traseros) (SPEAKERS REAR)] |

Descripción de las teclas del telemando

Para las teclas no descritas en las páginas anteriores, y para las que tienen nombres diferentes a los de las teclas de la unidad principal.

Tecla del telemando	Controla	Función
0-9	Receptor	Selecciona números de memorización.
	Reproductor de discos compactos/ deck de minidiscos/ Reproductor DVD	Selecciona números de canciones (pistas). 0 selecciona la canción (pista) 10.
	Televisor/ videograbadora	Selecciona números de canales.
>10	Reproductor de discos compactos/ deck de cassettes/ deck de minidiscos	Selecciona números de canciones (pistas) superiores a 10.
CH/ PRESET +/-	Receptor	Explora y selecciona emisoras memorizadas.
	Televisor/ videograbadora	Selecciona canales memorizados.
D. SKIP	Reproductor de discos compactos	Salta discos (reproductor de discos compactos con cargador multidisco solamente).
DISC	Reproductor de discos compactos	Selecciona los discos (Solamente reproductor de CD "Mega Storage").
◀◀/▶▶	Reproductor de discos compactos/ Reproductor DVD	Busca canciones (progresiva o regresivamente).
	Deck de cassettes/ deck de minidiscos/ videograbadora	Hace que la cinta avance rápidamente o que se rebobine.
◀◀/▶▶	Reproductor de discos compactos/ deck de minidiscos	Salta canciones (pistas).
⏸	Reproductor de discos compactos/ deck de cassettes/ deck de minidiscos /videograbadora/ Reproductor DVD	Realiza una pausa en la reproducción o en la grabación. (También inicia la grabación con componentes en el modo de grabación en espera.)
▶	Reproductor de discos compactos/ deck de cassettes/ deck de minidiscos /videograbadora/ Reproductor DVD	Inicia la reproducción.
■	Reproductor de discos compactos/ deck de cassettes/ deck de minidiscos /videograbadora/ Reproductor DVD	Para la reproducción.

Tecla del telemando	Controla	Función
◀	Deck de cassettes	Inicia la reproducción de la cara posterior.
●	Deck de cassettes	Pone los decks de cassettes en el modo de grabación en espera.
● + ▶	Deck de cassettes/ grabador de minidiscos/ videograbadora	inicia la grabación cuando se presiona con ▶ (o ◀ del deck).
ENTER	Televisor/ videograbadora	Cambia canales cuando se utiliza con 0-9.
TV/ VIDEO	Televisor/ videograbadora	Selecciona la señal de entrada: Entrada de televisor o de componente de video.
AV I/⏻ (encendido)	Televisor/ videograbadora/ Reproductor DVD	Conecta o desconecta la alimentación.
-/-	Televisor	Selecciona el modo de introducción de canales, uno o dos dígitos.
POSITION	Televisor	Cambia la posición de la imagen pequeña*.
SWAP	Televisor	Intercambia la imagen pequeña y la grande*.
P IN P	Televisor	Activa la función de imagen en imagen*.
MASTER VOL +/-	Televisor	Normalmente ajusta el volumen principal del receptor.
MUTING	Televisor	Normalmente silencia el sonido del receptor.
ANT TV/ VTR	Videograbadora	Selecciona la señal de salida de los terminales de antena: Señal de televisión o programa de la videograbadora.

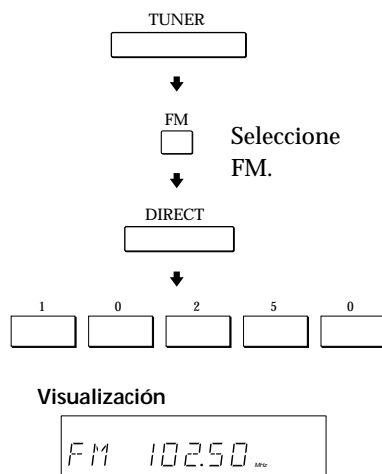
* Solamente para televisores Sony con función de imagen en imagen.

Nota

Algunos equipos Sony no podrán controlarse con este telemando como se indica en la tabla de arriba.

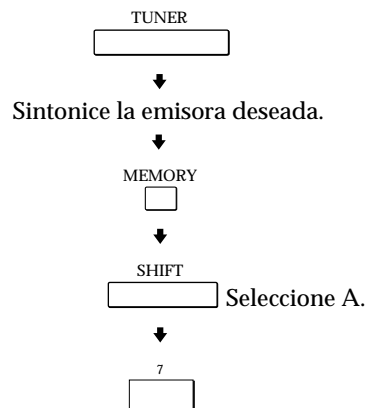
Recepción de programas de radiodifusión (sintonía directa)

Ejemplo: Recepción de FM 102,50 MHz



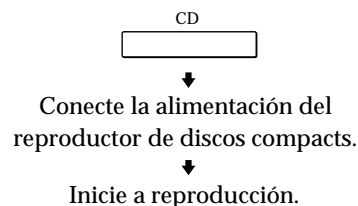
Memorización de emisoras de radiodifusión

Ejemplo: Memorización de una emisora como A7

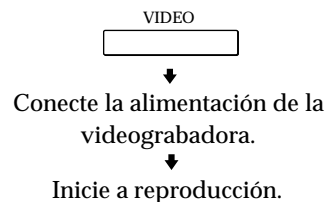


Selección de un componente

Ejemplo 1: Reproducción de un disco compacto

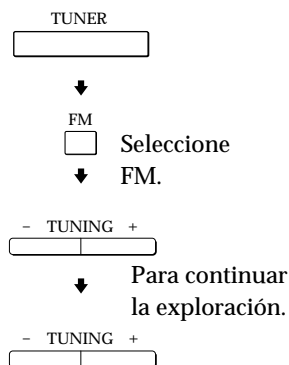


Ejemplo 2: Contemplación de una videocinta



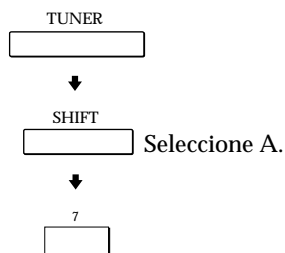
Exploración de emisoras de radiodifusión (sintonía automática)

Ejemplo: Exploración de emisoras de FM

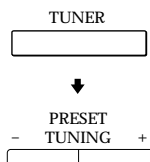


Recepción de emisoras memorizadas

Ejemplo: Recepción de la emisora número A7



Exploración de emisoras memorizadas



Utilización de campos acústicos preprogramados

Ejemplo: Contemplación de una película codificada con Dolby Surround de un disco láser

